

Said el Kahtani

**MBUROJA**

**E**

**MUSLIMANIT**

(Dhikri i Kuranit dhe Sunetit)

*Përktheu:* **Azem Bardhoshi**

*Redaktor fetar:* **Ismail Bardhoshi**

*Redaktor gjuhësor:* **Ilir E. Haxhiaj**

## *Fjala e redaktorit fetar*

- Lavdia i takon Allahut, Zotit të botëve. Lavdërimi dhe paqja qofshin për Muhamedin, familjen, shokët e tij dhe të gjithë ata që ndjekin rrugën e tij deri në Ditën e Gjykimit.
  - Me qëllim që përkthimi dhe shpjegimi i lutjeve dhe dhikrit të jetë cilësor, kemi shfrytëzuar rregullisht librat e tefsirit, të shpjegimit të hadithit, të *garib*-it dhe fjalorët e nevojshëm.
  - Në përkthimin e ajeteve u jemi referuar edhe përkthimeve në shqip të Kuranit të madhërueshëm.
  - Rrallëherë kemi përfituar dhe prej ndonjë libri të përkthyer në shqip.
  - Poshtëshënimet a pjesët e tyre që janë midis kllapave katrore [ ] janë të redaktorit fetar, kurse të tjerat janë të autorit. Shpeshherë në poshtëshënimet e autorit ku përmenden burimet e hadithit janë bërë dhe shkurtime, të cilat mendojmë se nuk kanë ndonjë interes të madh për lexuesin shqiptar.
- Në fund, e lusim Allahun që ta bëjë të dobishme këtë punë!

## *Hyrja e autorit*

Lavdia i takon Allahut, Atij i bëjmë lavdi, Atij i kërkojmë ndihmë dhe falje. I mbështetemi Allahut të na mbrojë prej të këqijave të vetes sonë dhe të këqijave të veprave tona. Atë që e udhëzon Allahu, nuk ka kush e humb, dhe atë që e humb, nuk ka kush që ta udhëzojë.

Dëshmoj se nuk ka të adhuruar tjetër me meritë përveç Allahut! I Vetëm është Allahu dhe pa shok. Dëshmoj se Muhamedi është rob i Tij dhe i Dërguari i Tij. Salavati (Lavdërimi) i Allahut qoftë mbi Muhamedin, familjen, shokët e tij dhe të gjithë ata që ndjekin rrugën e tyre me përsosuri në besim e në vepra, deri në Ditën e Gjykimit. Mbi ta qofshin edhe selamet e shumta.

Libërthi që keni në dorë është një variant i shkurtuar i librit tjetër me

titull “*Dhikri, duatë dhe mjekimet me rukjet e Kuranit dhe të Sunetit*”, ku kam përmbledhur vetëm pjesën e dhikrit, me qëllim që të jetë një doracak më praktik.

Këtu kam përmendur vetëm formulën e dhikrit, e po ashtu e kam parë të mjaftueshme të përmend vetëm një ose dy nga burimet e hadithit, të cilat janë shënuar tek varianti më i zgjeruar i librit. Kush dëshiron të njohë sahabiun që transmeton hadithin, si dhe më shumë hollësira mbi burimet origjinale të hadithit, le t’i referohet origjinalit të këtij libri.

E lus Allahun e Lartmadhëruar, me emrat e Tij të bukur dhe cilësitë e Tij të larta, që ta bëjë këtë punim të sinqertë për Të, ta bëjë të dobishëm për mua në jetën e kësaj bote dhe pas vdekjes, por edhe për këdo tjetër që e lexon ose e boton, ose bëhet shkak për shpërndarjen e tij, sepse Allahu i Lartësuar ka fuqi për t’i bërë këto.

Salavatet dhe selami i Allahut qofshin për Pejgamberin tonë, Muhamedin, familjen, shokët e tij dhe të gjithë ata që ndjekin udhën e tyre me përsosuri në besim e në vepra deri në Ditën e Gjykimit.

## VLERA E PËRMENDJES SË ALLAHUT

Allahu i Lartësuar thotë në Kuran:

**“Prandaj më kujtoni Mua, që Unë t’ju kujtoj ju. Më falënderoni e mos i mohoni mirësitë e Mia”<sup>1</sup>.**

**“O besimtarë, përmendeni shpesh Allahun.”<sup>2</sup>**

**“Ata që i bëjnë shumë dhikër Allahut<sup>3</sup> dhe ato që i bëjnë shumë dhikër Atij, pra, për të gjithë këta Allahu ka përgatitur falje dhe shpërblim të madh”<sup>4</sup>.**

**“Përmende Zotin tënd me vete, i përrulur dhe me frikë - jo me zë të lartë, - në mëngjes dhe mbrëmje, dhe mos u bëj nga ata që janë të shkujdesur”<sup>5</sup>.**

<sup>1</sup> Bekare: 152

<sup>2</sup> Ahzab: 41

<sup>3</sup> [Fjala ‘dhikër’ do të thotë: të përmendësh Allahun. Shprehja ‘bëjmë dhikër’ do të thotë: përmendim Allahun e Lartësuar. Tek dhikri hyn edhe lutja dhe istigfari (kërkimi i faljes)].

<sup>4</sup> Ahzab: 35.

<sup>5</sup> Araf: 205.

Ndërsa Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: *“Shembulli i atij që e përmend Zotin e tij dhe atij që nuk e përmend Zotin e tij, është si shembulli i të gjallit me të vdekurin”*<sup>6</sup>.

*“A t’ju tregoj punën më të mirë që ju mund të bëni, që ju quhet më e pastër e më e begatë te Zoti juaj, që ju ngre më lart në gradat tuaja në Xhenet, që është më e mirë për ju sesa të shpenzoni arin dhe argjendin në rrugë të Allahut dhe më e mirë sesa të përlesheni në luftë me armikun e kështu t’i vrisni dhe t’ju vrasin?”* Ata thanë: *“Po si jo”*. Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) tha: *“Të përmendësh Allahun e Lartësuar”*<sup>7</sup>.

*“Allahu i Lartësuar thotë: ‘Unë do të sillem me robin Tim ashtu si mendon ai se do të veproj me të. Unë jam me të (me mëshirën, ndihmën dhe suksesin që i jap) kur ai më përmend. Nëse ai më përmend*

---

<sup>6</sup> Buhariu dhe Muslimi, por ky i fundit e sjell me këto fjalë: *“Shtëpia në të cilën përmendet Allahu dhe shtëpia në të cilën nuk përmendet Allahu është si shembulli i të gjallit me të vdekurin”*.

<sup>7</sup> Tirmidhiu dhe Ibn Maxhe (Sahih Tirmidhi).

*në vetvete, Unë e përmend në Vetvete. Nëse ai më përmend në një grup, Unë e përmend në një grup më të mirë (te melekët e afruar tek Ai). Nëse ai afrohet tek Unë një pëllëmbë, Unë afrohem drejt tij një kut (sa një parakrah). Nëse ai afrohet tek Unë një kut, Unë afrohem drejt tij një pash. Nëse ai vjen tek Unë duke ecur, Unë do të shkoj drejt tij me nxitim.*<sup>8</sup>

Abdullah Ibn Busri tregon se një burrë tha njëherë: “O i Dërguari i Allahut, punët (nafilë) të islamit më janë bërë shumë (dhe nuk kam mundësi t’i kryej). Ndaj, më trego diçka me shpërblim të madh që të merrem me të.” Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i tha: “Mbaje gjuhën vazhdimisht të njomë me dhikrin e Allahut”<sup>9</sup>.

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), po ashtu, ka thënë: “Kush lexon një shkronjë nga Libri i Allahut, do të fitojë një sevap. E një sevap shpërblehet me dhjetëfishin e tij. Nuk po ju them se “elif, lam, mim” bashkë llogariten

<sup>8</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>9</sup> Tirmidhiu dhe Ibn Maxhe (Sahih Tirmidhi).

si një shkronjë, por “elif” llogaritet një shkronjë, “lam” një shkronjë dhe “mim” një shkronjë më vete.”<sup>10</sup>

Ukbe Ibn Amir tregon se, njëherë, kur i Dërguari i Allahut ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) doli, ne ishim në Suffe<sup>11</sup>. Ai tha: “Cili prej jush dëshiron të shkojë herët çdo ditë në But’han ose në Akik<sup>12</sup> e të sjellë prej andej dy deve me gunga të mëdha, jo në mënyrë të paligjshme (si me vjedhje, plaçkitje etj.) dhe as duke cënuar lidhjet farefisnore?” Ne i thamë: “Të gjithë e pëlqejmë këtë gjë, o i Dërguari i Allahut”.

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) tha: “Të shkoni në xhami e të mësoni ose lexoni dy ajete prej Librit të Allahut të Lartësuar, është më e mirë për ju se dy deve. Po ashtu, tri ajete janë më mirë se tri deve, katër ajete janë më mirë se katër deve; e kështu, çdo ajet më

<sup>10</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>11</sup> [Suffa ka qenë një strehë nën hije, në xhaminë e Pejgamberit ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), ku strehoheshin të varfërit që nuk kishin ku të banonin].

<sup>12</sup> [But’han dhe Akik ishin emra luginash në afërsi të Medines].

*tepër që mësoni apo lexoni është më mirë se çdo deve më tepër.*"<sup>13</sup>

Gjithashtu Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë:

*"Kushdo që ulet diku dhe nuk përmend Allahun aty, Allahu do të bëjë që, për shkak të kësaj shkujdesjeje, të dëshpërohet; dhe kushdo që shtrihet diku dhe nuk e përmend Allahun aty, Allahu do të bëjë që të dëshpërohet"*<sup>14</sup>. *"Nëse disa njerëz ulen në një tubim dhe nuk e përmendin Allahun aty e as bëjnë salavatë për Pejgamberin ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), Allahu do të bëjë që të dëshpërohen. E kështu, nëse Allahu dëshiron, i dënon, e nëse dëshiron, i fal"*<sup>15</sup>

*"Ata njerëz që ngrihen nga një kuvend pa përmendur Allahun aty, ngrihen njësoj si nga një vend ku ka kërmë gomari dhe, do të pendohen në Ditën e Gjykimit"*<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> Muslimi.

<sup>14</sup> Ebu Daudi (Sahihul Xhami).

<sup>15</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>16</sup> Ebu Daudi dhe Ahmed (Sahihul Xhami).

## 1 – DHIKRI SAPO ZGJOHEMI NGA GJUMI:

﴿ 1 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا، وَإِلَيْهِ النُّشُورُ

**El hamdu lil-lâhil-ledhî ahjânâ  
bea'de mâ emâtenâ ue ilejhin-nushûr.**

(Lavdia i takon Allahut, i Cili na ngjalli pasi na vdiq<sup>17</sup> dhe si të ringjallemi tek Ai do të tubohemi)<sup>18</sup>.

﴿ 2 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ،  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ،  
وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ  
الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، رَبِّ اغْفِرْ لِي

**Lâ ilâhe il-lAll-llâhu uahdehu lâ  
sherîke lehu, lehul mulku ue lehul  
hamdu ue hue 'alâ kul-li shej'in  
kadîr. Subhânell-llâhi uel hamdu lil-  
lâhi ue lâ ilâhe il-lAll-llâhu uell-llâhu**

<sup>17</sup> [D.m.th.: na ktheu gjallërinë, fuqinë dhe lëvizjen pasi na e pati marrë nëpërmjet gjumit. Gjumi konsiderohet njëfarë vdekjeje, një vdekje e vogël. Në këtë kuptim edhe zgjimi nga gjumi konsiderohet ngjallje].

<sup>18</sup> Buhariu dhe Muslimi

**ekberr ue lâ haule ue lâ ku-ue te il-lâ bil-lâhil alij-jil adhîm rrab-bigfirr lî.**

(S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Allahut, Një dhe të Pashoq. Vetëm Atij i përket sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Fuqishëm për çdo gjë! I Lartësuar dhe i Pastër është Allahu nga të metat! Lavdia i takon Allahut! S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Tij! Allahu është më i madhi! S'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe nuk ka fuqi për diçka veçse me vullnetin e Allahut, të Lartit, Madhështorit! O Zoti im, më fal!)<sup>19</sup>

﴿ 3 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ

**El hamdu lil-lâhil-ledhî âfânî fî xhesedî ue rrad-de alej-je rruhî ue edhine lî bi dhikrihi.**

<sup>19</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Kush e bën këtë dhikër; i falen gjynahet, dhe nëse bën ndonjë lutje tjetër; lutja i pranohet. Nëse merr abdes dhe fal namaz, namazi i pranohet.” Buhariu.

Lavdia i takon Allahut, i Cili më dha shëndet në trup, ma ktheu shpirtin<sup>20</sup> dhe më mundësoi ta përmend Atë).<sup>21</sup>

﴿ 4 ﴾

( إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنْكُمْ مِّمَّنْ ذَكَرَ أَوْ أَنْتَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا

<sup>20</sup> [D.m.th.: na e ktheu shpirtin pasi e pati marrë gjatë gjumit. Gjatë gjumit bëhet njëfarë marrje dhe shkëputje e shpirtit nga trupi, por jo e plotë si në rastin e vdekjes. Kjo është dhe arsyeja pse në thëniet e Profetit gjumi quhet “vdekje” dhe zgjimi prej tij quhet “ngjallje”].

<sup>21</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

وَقْتُلُوا لَأَكْفَرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتٍ  
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِمَّنْ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ  
 عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ (١٩٥) لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 فِي الْبِلَادِ (١٩٦) مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ  
 الْمِهَادُ (١٩٧) لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي  
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِمَّنْ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا  
 عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ (١٩٨) وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ  
 يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ  
 لِلَّهِ لَا يَشْتُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ  
 عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (١٩٩) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ  
 آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ  
 تُفْلِحُونَ ( )

**In-ne fî halkis-semâuâti uel errdi  
 ue ihtilâfil-lejli uen-nehârri le âjâtin li  
 ulil elbâb. El-ledhîne jedh'kurrunell-  
 llâhe kijâmen ue ku'ûden ue alâ  
 xhunûbihim ue jetefek-kerrûne fî  
 halkis-semâuâti uel errdi rrab-benâ  
 mâ halekte hâdhâ bâtilen, subhâneke  
 fe kinâ adhâben-nârr. Rrab-benâ  
 in-neke men tud'hilin-nârra fe kad  
 ehzejtehu, ue mâ lidh-dhâlimîne**

min ensârr. Rrab-benâ in-nenâ  
 semi'nâ munâdijen junâdî lil îmanî  
 en âminû birrab-bikum fe âmen-nâ,  
 rrab-benâ fegfir lenâ dhunûbenâ  
 ue kef-fir an-nâ sej-jiatinâ ue teuef-  
 fenâ meal ebrâr. Rrab-benâ ue  
 âtinâ mâ uead'tenâ alâ rrusulike ue  
 la tuh'zinâ jeumel kijâmeti in-neke  
 lâ tuhliful mîad. Fes'texhâbe lehum  
 rrab-buhum en-nî lâ udîu amele  
 âmilin min'kum min dhekerrin  
 eu unthâ ba'dukum min bea'd fel-  
 ledhîne hâxherrû ue uhrrixhû min  
 dijârrihim ue ûdhû fî sebîlî ue kâtelû  
 ue kutilû le ukef-firran-ne anhum  
 sej-jiâtihim ue le ud'hilen-nehum  
 xhen-nâtin texhrrî min tehtihel  
 enhârru theuâben min indil-lâh, uell-  
 llâhu indehû husnuth-theuâb. Lâ  
 jegurr-rran-neke tekal-lubul-ledhîne  
 keferrû fil bilâd. Metâun kalîlun  
 thum-me me'uâhum xhehen-nemu  
 ue bi'sel mihâd. Lakinil-ledhînet-  
 tekau rrab-behum lehum xhen-nâtun

tehrrî min tehtihel enhârru halidîne  
 fihâ nuzulen min indil-lâh, ue mâ  
 indell-llâhi hajrrun lil ebrâr. Ue in-  
 ne min ehlil kitâbi lemen ju'minu  
 bil-lâhi ue mâ unzile ilejkum ue mâ  
 unzile ilejhim hâshi'îne lil-lâhi lâ  
 jeshterrûne bi âjâtil-lâhi themenen  
 kalîlâ, ulâike lehum exh'rruhum inde  
 rrab-bihim in-nell-llâhe serrîul hisâb.  
 Jâ ej-juhêl-ledhîne âmenu'sberrû ue  
 sâberrû ue rrâbitû uet-tekull-llâhe  
 leal-lekum tuf'lihûn.

(Me të vërtetë, në krijimin e qiejve  
 dhe të Tokës dhe në ndërrimin e natës  
 e të ditës, ka shenja për mendarët, për  
 ata që e përmendin Allahun duke  
 qëndruar në këmbë, ndenjor ose  
 shtrirë dhe që meditojnë për krijimin  
 e qiejve dhe të Tokës (duke thënë:) “O  
 Zoti Ynë! Ti nuk i ke krijuar kot këto –  
 I dëlirë je Ti nga çdo e metë! Prandaj  
 na ruaj nga ndëshkimi i Zjarrit. O Zoti  
 Ynë, cilindo që Ti e fut në Zjarr, Ti e ke

poshtëruar atë. Dhe për mohuesit nuk do të ketë kurrfarë ndihmuesi. O Zoti Ynë! Ne dëgjuam një thirrës që na ftonte në besim: “Besoni Zotin tuaj!” Dhe kështu besuam. O Zoti Ynë! Na i fal gjynahet tona, na i shlyej gabimet dhe bëna që të vdesim me të mirët! O Zoti Ynë! Na e jep shpërblimin që na ke premtuar nëpërmjet të dërguarve të Tu dhe mos na poshtëro në Ditën e Kiametit! Se Ti, me të vërtetë, nuk e shkel premtimin e dhënë!” Dhe Zoti iu përgjigj lutjes së tyre: “Unë nuk do t’ia humb mundin askujt nga ju që ka bërë vepra, qoftë mashkull apo femër. Ju jeni njëlloj (në shpërblim). Atyre që u shpërngulën, u dëbuan nga vatrat e tyre, u munduan në rrugën Time, luftuan dhe u vranë,

Unë do t’ua mbuloj veprat e këqija dhe do t’i shpie në kopshte, nëpër të cilat rrjedhin lumenj, si shpërblim nga Allahu. Shpërblimi më i mirë është

tek Allahu." Ti (o Muhamed) mos u mashtro nga bredhja e jobesimtarëve nëpër botë! Kjo mirëqenie është e shkurtër; pastaj, strehimi i tyre është Xhehenemi. Eh, sa shtrat i keq është ai vend! Por, ata që i frikësohen Zotit të tyre do të kenë kopshte nëpër të cilat rrjedhin lumenj dhe ku do të banojnë përjetësisht, si dhuratë prej Allahut.

Dhe ajo që është tek Allahu, është dhurata më e mirë për besimtarët e vërtetë. Midis ithtarëve të Librit, me siguri ka të atillë që e besojnë Allahun dhe atë që ju është shpallur juve, si dhe atë që u është shpallur atyre, duke qenë të përrulur para Allahut dhe pa i këmbyer shpalljet e Tij me ndonjë vlerë të paktë. Ata do të kenë shpërblimin e tyre te Zoti i tyre. Vërtet, Allahu është i shpejtë në llogari! O besimtarë! Bëhuni të durueshëm dhe nxiteni njëri-tjetrin të jeni të tillë; bëhuni të vendosur dhe vigilentë (në vepra të mira dhe në

ruajtjen e kufijve) dhe kijeni frikë Allahun, që të shpëtoni!)<sup>22</sup>

## 2 – KUR VESH RROBËN:

﴿ 5 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا التُّوبَ وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ  
حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ

**Elhamdu lil-lâhil-ledhî kesânî hâdhâ (eth-theube) ue rrazekanîhi min gajrri haulin min-nî ue lâ ku-ueh.**

(Lavdia i takon Allahut, i Cili më mundësoi të vesh këtë rrobë dhe më furnizoi me të, pa lëvizje dhe pa fuqi nga ana ime)<sup>23</sup>.

---

<sup>22</sup> Ajetet janë nga surja Ali Imran: 190-200. Buhariu dhe Muslimi.

<sup>23</sup> Ebu Daudi, Tirmidhiu dhe Ibn Maxhe. Albani e vlerëson si hadith të mirë. [Njeriu nuk bën dot asnjë lëvizje dhe nuk ka fuqi për asnjë veprim vetëm nëse do Allahu].

### 3 – KUR VESH NJË RROBË TË RE:

﴿ 6 ﴾

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا  
صُنِعَ لَهُ

**All-llâhum-me lekel hamdu Entë  
keseutenîhi, es'eluke min hajrihi ue  
hajri ma sunia lehu, ue eûdhu bike  
min sherr-rrihi ue sherr-rri mâ sunia  
lehu.**

(O Allah! Ty të takon lavdia! Ti më bëre rrizk këtë veshje. Të kërkoj të ma bësh të dobishme dhe të më mundësosh përdorimin e saj në të mirën për të cilën është prodhuar! Kërkoj të më mbrosh nga sherri<sup>24</sup> i saj dhe nga përdorimi i saj për gjynahe!)<sup>25</sup>.

---

<sup>24</sup> [Roba është e dëmshme për përdoruesin, për shembull, kur është haram, e papastër, e dobët, ose shkak për vetëpëlqim, mburrje etj.].

<sup>25</sup> Ebu Daudi [Hadithi është i saktë].

#### 4 – LUTJA PËR DIKË TJETËR, QË KA VESHUR NJË RROBË TË RE:

﴿ 7 ﴾

تُبْلِي وَيُخْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى

##### **Tublî ue juhlifull-llâhu teâlâ**

(Allahu të dhëntë jetëgjatësi në të mirë), që kjo rrobë të vjetërohet dhe të ta zëvendësojë Allahu i Lartësuar me të tjera)<sup>26</sup>.

﴿ 8 ﴾

الْبَسَ جَدِيداً وَعِشْ حَمِيداً وَمُتْ شَهِيداً

##### **Ilbes xhedîden, ue ish hamîden, ue mut shehîden.**

(Veshç gjithmonë të reja, jetofsh i nderuar dhe vdeksh si dëshmor!)<sup>27</sup>

#### 5 – KUR ZHVESH RROBAT:

﴿ 9 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ

##### **'Bismil-lâh'**

<sup>26</sup> Ebu Daudi (Sahih Ebu Daud).

<sup>27</sup> Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

(Me emrin e Allahut)<sup>28</sup>

## 6-KUR HYN NË TUALET:

﴿ 10 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ

**Bismil-lâh, All-llâhum-me in-nî  
eûdhu bike minel-ħubuthi uel-  
ħabâithi.**

(Me emrin e Allahut. O Allah! Të lutem më mbro nga shejtanët dhe shejtanet!)<sup>29</sup>

---

<sup>28</sup> [Tirmidhiu dhe Ibn Maxhe sjellin se Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Ajo që i mbulon pjesët e turpshme të bijve të Ademit nga xhinët, kur hyjnë në nevojtoje, është thënia: “Bismilah” (Sahih Xhami)].

<sup>29</sup> Buhariu dhe Muslimi, [Për thënien «Bismilah» para këtij dhikri vlen si argument hadithi i saktë që përmendet në shënimin pararendës (Tamamul mine)].

## 7-KUR DEL NGA TUALETI:

﴿ 11 ﴾

غُفْرَانَكَ

**Gufrrâneke**

(Kërkoj faljen Tënde, o Zot!)<sup>30</sup>

## 8-DHIKRI PARA SE TË MARRËSH ABDES

﴿ 12 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ

**Bismil-lâh**

(Me emrin e Allahut)<sup>31</sup>

## 9-DHIKRI PAS MBARIMIT TË ABDESIT

﴿ 13 ﴾

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

---

<sup>30</sup> Tirmidhiu (Sahih Sunen Ebi Daud).

<sup>31</sup> Ebu Daudi (Irvaul Galil) [Hadithi është i saktë].

**Esh'hedû en lâ ilâhe il-lAll-llâhu uahdehu lâ sherîke lehu, ue esh'hedû en-ne Muham-meden abduhu ue rrasûluhu.**

(Dëshmoj se nuk ka të adhuruar me të drejtë përveç Allahut Një, i Vetëm dhe i Pashoq, dhe dëshmoj se Muhamedi është rob dhe i Dërguari i Tij)<sup>32</sup>.

﴿ 14 ﴾

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ

**All-llâhum-mexh'alnî minet-teu-uâbîne uexh'alnî minel mutetahirîne.**

(O Allah! Më bëj prej atyre që pendohen dhe më bëj prej atyre që pastrohen!)<sup>33</sup>.

﴿ 15 ﴾

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،  
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

<sup>32</sup> Muslim.

<sup>33</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

**Subhânekell-llâhum-me ue bi ham-dike, esh'hedu en lâ ilâhe il-lâ Ente, estagfirruke ue etûbu ilejke!**

(O Allah, Ti je pa të meta. Lartësoj lavdinë Tënde! Dëshmoj se nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje! Ty të kërkoj falje për gjynahet dhe te Ty kthehem me pendim!)<sup>34</sup>.

## **10-DHIKRI KUR DEL NGA SHTËPIA:**

﴿ 16 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

**Bismil-lâhi, teuek-keltu alell-llâhi  
ue lâ haule ue lâ ku-ue te il-lâ bil-lâh**

(Në emër të Allahut! Jam mbështetur tek Allahu! S'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe s'ka fuqi për asgjë veçse me ndihmën e Allahut)<sup>35</sup>.

﴿ 17 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ، أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ  
أُزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ، أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ

<sup>34</sup> Nesaiu në «Amelul jeumi uel-lejli» (Irvaul Galil) [Hadithi është i saktë].

<sup>35</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

All-llâhum-me in-nî eûdhu bike en edil-le eu udal-le, eu ezil-le eu uzal-le, eu edhlime eu udhleme, eu exh'hele eu juxh'hele alej-je.

(O Allah! Më ruaj që të mos bie në humbje dhe të mos më çojë ndokush në humbje; që të mos gabohem dhe të mos më gabojë kush; që të mos dëmtoj ndokënd dhe të mos më dëmtojë kush; që të mos sillem keq me askënd dhe të mos sillet keq askush me mua!)<sup>36</sup>.

## 11-DHIKRI KUR HYJMË NË SHTËPI:

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kur burri hyn në shtëpi, le të thotë:

﴿ 18 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ رَبَّنَا  
تَوَكَّلْنَا

Bismil-lâhi uelexh'nâ, ue bismil-lâhi harraxh'nâ ue alell-llâhi rrabbinâ teuek-ke'l'nâ.

<sup>36</sup> Katër sunenet (Sahih Tirmidhi).

(Me emrin e Allahut hyjmë në shtëpi e po me emrin e Tij dalim, dhe Allahut, Zotit tonë, iu mbështetëm!“. Pastaj le t'i japë selam familjes së vet)<sup>37</sup>

## 12-LUTJA QË THUHET KUR SHKON NË XHAMI

﴿ 19 ﴾

اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي  
سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا،  
وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي  
نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ  
فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا،  
وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْظِنِي  
نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُورًا، وَفِي لَحْمِي نُورًا،

<sup>37</sup> Ebu Daudi. Sipas Ibn Bazit senedi është mirë. [Në fakt, hadithi është i dobët, sepse ka ndërprerje në sened, siç e ka faktuar Albani në Silsile daife: 5832]. Por kur hyjmë në shtëpi, themi: «Bismilah», sepse në një hadith tjetër të saktë, Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kur njeriu hyn në shtëpinë e vet dhe përmend Allahun teksa hyn dhe kur fillon ushqimin, shejtani u thotë vëllezërve, ndihmësave dhe shokëve të tij po prej shejtanëve: ‘Këtë natë nuk keni as vend për të ndenjgur dhe as darkë!’» (Muslimi).

وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي  
 نُورًا. اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي... وَنُورًا فِي  
 عِظَامِي، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا،  
 وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورِ

All-llâhum-mexh'al fî kalbî nûrrâ,  
 ue fî lisânî nûrrâ, ue fî sem'î nûrrâ, ue  
 fî besarî nûrrâ, ue min feukî nûrrâ,  
 ue min tahtî nûrrâ, ue an jemînî nûrrâ  
 ue an shimâlî nûrrâ, ue min emâmî  
 nûrrâ, ue min ħalfî nûrrâ, uexh'al fî  
 nefsi nûrrâ, ue ea'dhim lî nûrrâ, ue  
 adh-dhim lî nûrrâ, uexh'al lî nûrrâ,  
 uexh'alnî nûrrâ. All-llâhum-me ea'ti-  
 nî nûrrâ, uexh'al fî a'sâbî nûrrâ, ue fî  
 lahmî nûrrâ, ue fî demî nûrrâ, ue fî  
 sha'rí nûrrâ, ue fî besherî nûrrâ. All-  
 llâhum-mexh'al lî nûrran fî kabrî.. ue  
 nûrran fî idhâmî. Ue zidnî nûrrâ, ue  
 zidnî nûrrâ, ue zidnî nûrrâ. Ue heb lî  
 nûrran alâ nûr.

(O Allah! Më jep dritë në zemër, në  
 gjuhë, në dëgjim e në shikim. Më bëj

dritë nga lart dhe nga poshtë, nga e djathta dhe nga e majta ime! Më bëj dritë nga përpara dhe nga prapa! Më bëj dritë në vetveten time! O Allah! Ma zmadho dritën! Bëj për mua dritë dhe më bëj mua dritë! O Allah më jep mua dritë dhe, bëj dritë në gilcat e mi, në mishin tim, në gjakun tim, në flokët e mia dhe në lëkurën time<sup>38</sup> “O Allah ma ndriço varrin... dhe m’i ndriço kockat”<sup>39</sup>. “ma shto dritën, ma shto dritën, ma shto dritën”<sup>40</sup>. “dhe më dhuro dritë mbi dritë”<sup>41</sup>.

---

<sup>38</sup> [Shprehjet e lutjes deri këtu, në shumicën e tyre, gjenden tek Buhariu dhe Muslimi, por një pjesë gjenden vetëm tek Muslimi].

<sup>39</sup> Tirmidhiu.

<sup>40</sup> Buhariu në Edebul Mufred (Sahih Edeb Mufred)].

<sup>41</sup> Ibn Haxheri në «Fet’hul Bari» pohon se këtë shprehje e sjell Ibn Ebi Asim në «Kitabud-dua». [Këtë lutje Pejgamberi e bënte mbasi jepte selam nga dy sunetet e sabahut në shtëpi, ose duke shkuar në xhami për faljen e namazit të sabahut]. Ibn Haxheri, gjithashtu, sqaron se nga transmetimet e ndryshme kjo lutje bëhet me gjithsej njëzet e pesë shprehje.

## 13-KUR HYJMË NË XHAMI:

Në xhami hyjmë me këmbën e djathtë<sup>42</sup>, duke thënë:

﴿ 20 ﴾

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ،  
مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

**Eûdhu bil-lâhil adhîm, ue bi  
uexh'hihil kerîm, ue sultânihil kadîm,  
minesh-shejtânirr-rraxhîm.**

(Kërkoj nga Allahu i Madhërishëm, me Fytyrën e Tij Fisnike dhe me fuqinë e pushtetin e Tij të përhershëm, të më mbrojë nga shejtani i mallkuar!)<sup>43</sup>.

---

<sup>42</sup> Enesi ( <sup>Kënaqësia e Allahut</sup>  
qoftë me të ) tregon: “Nga suneti është që kur të hysh në xhami, të fusësh përpara këmbën e djathtë, ndërsa kur të dalësh nga xhamia, të nxjerrësh përpara këmbën e majtë”. Shënojnë Hakimi dhe Bejhaku. Albani thotë se hadithi është i mirë.

<sup>43</sup> Ebu Daudi (Sahih Xhami).

بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ، وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ  
 افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

**Bismil-lâh, ues-salâtu ues-selâmu  
 alâ Rrasûlil-lâh. All-llâhum-me'ftah  
 lî ebuâbe rrahmetike!**

(Në emër të Allahut, salavati<sup>44</sup>  
 dhe selami i Allahut qofshin për të  
 Dërguarin e Allahut<sup>45</sup>. O Allah! Më  
 hap dyert e mëshirës Tënde!)<sup>46</sup>.

## 14-KUR DALIM NGA XHAMIA:

Nga xhamia dalim me këmbën e

---

<sup>44</sup> Ibn Sunnij [Hadithi është i mirë].

<sup>45</sup> Ebu Daudi (Sahi Xhami). [Salavati i Allahut për të  
 Dërguarin do të thotë që ta lavdërojë tek elita e lartë  
 (melekët). Ndërsa selami i Allahut për të Dërguarin  
 do të thotë që t'i japë paqe dhe ta ruajë nga të këqijat.  
 Kështu, kur hyn në xhami, besimtari i lutet Allahut që  
 ta lavdërojë Pejgamberin ( <sup>Lavdërimi dhe</sup>  
<sup>paqja e Allahut</sup> ) te melekët dhe t'i  
<sup>qofshin me të</sup>  
 japë paqe e ta ruajë nga të këqijat].

<sup>46</sup> Muslimi.

majtë,<sup>47</sup> duke thënë:

﴿ 21 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ  
إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ  
الرَّجِيمِ

**Bismil-lâh, ues-salâtu ues-selâmu  
alâ Rrasûlil-lâh. All-llâhum-me in-nî  
es'eluke min fadlike, All-llâhum-me  
i'simnî minesh-shejtânirr-raxhîm.**

(Në emër të Allahut, salavati dhe selami i Allahut qofshin mbi Muhamedin. 'O Allah! Të lutem të më japësh nga mirësitë e Tua!' O Allah, më mbro nga shejtani i mallkuar!)<sup>48</sup>.

<sup>47</sup> [Shiko hadithin e shënuar pak më sipër].

<sup>48</sup> Burimet e hadithit u përmendën në poshtëshënimet e mëparshme. Porse shtojcën «O Allah! më mbro nga shejtani i mallkuar!» e sjell Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

## 15-KUR THIRRET EZANI:

1. Kur thirret ezani, përsërisim fjalët që thotë muezini, me përjashtim të shprehjeve *haj-je ales-salâh, haj-je alet felâh* (Eja në namaz, eja në shpëtim)', pasi në vend të tyre themi:

﴿ 22 ﴾

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

**Lâ haule ue lâ ku-uate il-lâ bil-lâh**

(S' mund të bëhet asnjë lëvizje dhe nuk ka fuqi për asgjë veçse me ndihmën e Allahut.)<sup>49</sup>

2. Menjëherë pasi muezini thotë dy shprehjet e dëshmisë<sup>50</sup> "*Eshhedu en lâ ilâhe il-lAll-llâh, eshhedu en-ne Muhammeden Rasûlull-llâh*", themi:

﴿ 23 ﴾

وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ

<sup>49</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>50</sup> [Këtu është vendi i këtij dhikri në bazë të një hadithi të saktë tek Tahaviu dhe Ibn Huzejme].

مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ  
رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا

**Ue ene eshhedu en lâ ilâhe il-All-  
llâhu uahdehu lâ sherîke lehu, ue  
en-ne Muham-meden abduhu ue  
rrasûluhu. Rradîtu bil-lâhi Rrab-ben,  
ue bi Muham-medin rrasûlen, ue bil  
islâmi dinen.**

(Edhe unë dëshmoj se nuk ka të  
adhuruar tjetër më të drejtë përveç  
Allahut, Një dhe i Pashoq, dhe se  
Muhamedi është rob dhe i Dërguari i  
Allahut. Jam i kënaqur me Allahun si  
Zot, me Muhamedin si të Dërguar dhe  
me Islamin si fe)<sup>51</sup>.

﴿ 24 ﴾

**3. Mbasi përsërisim shprehjet e  
ezanit pas muezinit bëjmë salavatë për  
Pejgamberin<sup>52</sup>**

<sup>51</sup> Muslimi.

<sup>52</sup> [Formula më e plotë dhe më e mirë e salavatit është ajo  
që themi në namaz pas tehijatit në teshehud, por mund ta  
bëjmë salavatit edhe më shkurt, në këtë formë: «**Allahum-  
me sal-li ue sel-lim ala nebij-jina Muhamedin**», pasi nuk  
ka ndonjë përcaktim me hadith sesi bëhet salavati në këtë  
vend].

## 4. Pas salavatit themi:

﴿ 25 ﴾

اللَّهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ، وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، [إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ]

**Allâhum-me rrab-be hâdhihid-da'uetit-tâm-meh, ues-salâtil kâimeh, âti Muham-medenil uesîlete uel fa-dîlete, ueb'ath'hu mekâmen mah-mûden el-ledhî uead'tehu [in-neke lâ tuhliful-mîâd].**

(O Allah! Zoti i kësaj thirrjeje të përkryer e të pandryshueshme dhe i namazit që do të falet! Jepi Muhamedit *Uesile*-n (pozitën më të lartë në Xhenet) dhe *Fadile*-n (gradën e epërsisë ndaj të tëra krijesave) dhe ngrije atë në vendin e lavdishëm (ndërmjetësimin e madh në Ditën e Gjykimit). [Vërtet, Ti nuk e shkel premtimin!])<sup>53</sup>.

<sup>53</sup> Buhariu, porse shtojcën në kllapat katrore e shënon vetëm Bejhakiu. Për këtë shtojcë Ibn Bazi në «Tuhfetul Ahjar» thotë se ka sened të mirë, [ndërsa Albani e quan të pasaktë në Sahih Ebi Daud].

﴿ 26 ﴾

5. Të bëjmë lutje për vetveten ndërmjet ezanit dhe ikametit, pasi lutja në këtë kohë pranohet<sup>54</sup>.

## 16 – LUTJA PAS TEKBITIT FILLESTAR, KUR HAPIM NAMAZIN:

﴿ 27 ﴾

اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ  
الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا  
يُنَقِّي الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ  
خَطَايَايَ، بِالتَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ

All-llâhum-me bâid bejnî ue bejne ĥatâjâje kemâ bâ'ad-dte bejnel mesh-riki uel magrib! All-llâhum-me nek-kinî min ĥatâjâje kemâ junek-kath-theubul ebjadu mined-denes! All-llâhum-megsilnî min ĥatâjâje bith-thelxhi uel mâi uel berradi.

<sup>54</sup> Ebu Daudi, Tirmidhiu dhe Ahmedî (Irvaul Galil) [hadithi është i saktë].

(O Allah, largomë prej gjynaheve, ashtu siç ke larguar lindjen prej perëndimit! O Allah, pastromë prej gjynaheve, ashtu siç pastrohen rrobat e bardha prej ndyrësisë! O Allah, pastromë prej gjynaheve me borë, ujë dhe breshër!)<sup>55</sup>.

﴿ 28 ﴾

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى  
جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

**Subhânekell-llâhum-me ue bihamdike ue tebârrake-smuke, ue tealâ xhed-duke, ue lâ ilâhe gajrruke.**

(O Allah! Ti je pa të meta. Ty të bëj lavdi! Emri Yt është i bekuar, Madhëria jote është e Lartësuar, dhe askush s'ka të drejtë të adhurohet pos Teje!)<sup>56</sup>

﴿ 29 ﴾

وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ  
حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي، وَنُسُكِي،  
وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ

<sup>55</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>56</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي  
 وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفِرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعاً إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ  
 الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ. وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي  
 لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ  
 عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ  
 بِيَدَيْكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ،  
 تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

Uexh-xhehtu uexhhije lil-ledhî  
 fetarras-semâuâti uel errda hanîfen  
 ue mâ ene minel mushrrikîne. In-  
 ne salâtî ue nusukî ue mehjâje ue  
 memâtî lil-lâhi Rrab-bil âlemin,  
 lâ sherrîke lehu, ue bi dhâlike  
 umirrtu ue ene minel muslimîne.  
 All-llâhum-me Entel Meliku lâ  
 ilâhe il-lâ Ente. Ente Rrab-bî ue ena  
 abduke. Dhalemntu nefsî uea'terraftu  
 bi dhenbî fagfir lî dhunûbî xhemîan  
 in-nehu lâ jagfirrudh-dhnûbe il-lâ  
 Ente! Uehdinî li ahsenil ahlâk, lâ

**jehdî li ahsenihâ il-lâ Ente, uesrif an-nî sej-jiehâ lâ jesrifu an-nî sej-jiehâ il-lâ Ente! Leb-bejke ue sea'dejke uel hajrru kul-luhu bi jedejke uesh-sherrru lejse ilejke. Ene bike ue ilejke, tebârrakte ue teâlejte. Estagfirruke ue etûbu ilejke.**

(Kam kthyer fytyrën drejt Krijuesit të qiejve dhe të tokës i dëlirë nga idhujtaria, e unë nuk jam prej idhujtarëve! Vërtet, namazi im, kurhani im, jeta ime dhe vdekja ime janë për Allahun, Zotin e Botëve, i Cili nuk ka shok. Me këtë jam urdhëruar dhe unë jam prej muslimanëve. O Allah, Ti je Sunduesi! Askush nuk ka të drejtë të adhurohet pos Teje! Ti je Zoti im dhe unë jam robi Yt! Unë i kam bërë dëm vetes dhe i kam pranuar gjynahet e mia. Prandaj, m'i fal të gjitha gjynahet e mia, sepse askush tjetër nuk i fal gjynahet veç Teje! Më udhëzo në sjelljen më të mirë, në të cilën nuk mund të

udhëzojë askush veç Teje, dhe më ruaj nga sjellja e keqe, nga e cila nuk mund të më ruajë askush veç Teje! Vazhdimisht kam për të respektuar urdhërat e Tu dhe pareshtur do të përkrah e do të pasoj fenë Tënde! E gjithë e mira është në duart e Tua, ndërsa e keqja nuk të përket Ty!<sup>57</sup> Unë të mbështetem vetëm Ty, të përkas vetëm Ty dhe vetëm Ti më jep mbarësi! Ti je i Bekuar dhe i Lartësuar! Kërkoj faljen Tënde dhe pendohem para Teje!)<sup>58</sup>.

### ﴿ 30 ﴾

اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ  
تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنِي لِمَا  
اختلفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى  
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

<sup>57</sup> [Ibn Kajim thotë: “Allahu i Lartësuar është Krijuesi i të mirës dhe të keqes, por e keqja ekziston në disa prej krijesave të Tij, e jo në veprimin e krijimit të kryer nga Allahu i Lartësuar. Pra, e keqja nuk i përket Allahut dhe as veprimeve të Tij”].

<sup>58</sup> Muslimi.

All-llâhum-me Rrab-be Xhibrâile  
 ue Mîkâile ue Isrrâfile, Fâtirras-  
 semâuâti uel errdi, âlimel gajbi  
 uesh-shehâdeti, Ente tahkumu bejne  
 ibâdike fîmâ kânû fîhi jahtelifûn.  
 Ihdinî lima-htulife fîhi minel hak-ki  
 bi idhnike! In-neke tehdî men teshâu  
 ilâ sirrâtin mustekîm.

(O Allah! Zot i Xhibrilit, Mikailit dhe  
 Israfililit! Krijues i qiejve dhe i tokës!  
 Njohës i së fshehtës dhe i së dukshmes!  
 Ti je Ai që do të gjykosh mes robërve të  
 Tu për çështjet që ata nuk pajtoheshin!  
 Më udhëzo me Mëshirën Tënde, në  
 të vërtetën, në çështjet ku njerëzit  
 janë në kundërshtim, sepse, vërtet Ti  
 e udhëzon kë të duash në Rrugën e  
 Drejtë!)<sup>59</sup>.

﴿ 31 ﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا،  
 وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ  
 كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا (ثلاثا)، أَعُوذُ بِاللَّهِ  
 مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ نَفْخِهِ، وَنَفْثِهِ، وَهَمْزِهِ

<sup>59</sup> Muslimi.

Allâhu ekberru kebîrrâ, Allâhu ekberru kebîrrâ, Allâhu ekberru kebîrrâ, uel hamdu lil-lâhi kethîrrâ, uel hamdu lil-lâhi kethîrrâ, uel hamdu lil-lâhi kethîrrâ, ue subhânallâhi bukrraten ue asîlâ, ue subhânallâhi bukrraten ue asîlâ, ue subhânallâhi bukrraten ue asîlâ. Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtâni: min nefhihi, ue nefthihi ue hemzihi!

(Allahu është më i Madhi, (kështu shprehem duke madhëruar më të Madhin)! Lavdia i takon Allahut, (kështu them duke i bërë lavdi të shumtë Allahut)! Allahu është i Dëlirë nga të metat, (kështu lartësoj Allahun) çdo mëngjes e çdo pasdite! I lutem Allahut të më ruajë nga shejtani i mallkuar; nga arroganca, vargjet poetike të këqija dhe epilepsia, të cilat nxiten ose shkaktohen prej tij!)<sup>60</sup>.

---

<sup>60</sup> Ebu Daudi, Ibn Maxhe dhe Ahmedi  
(Sahih kelim tajjib).

## ﴿ 32 ﴾

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ لَكَ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمَحَمَّدٌ (صلى الله عليه وسلم) حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ، اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أَنْبَتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

All-llâhum-me lekel hamdu Ente Nûrrus-semâuâti uel errdi ue men fîhin-ne, ue lekel hamdu Ente kaj-jimus-semâuâti uel errdi, ue men fîhin-ne, ue lekel hamdu Ente Rrabus-semâuâti uel errdi, ue men fîhin-

ne, ue lekel hamdu leke mulkus-semâuâti uel errdi, ue men fîhinne, ue lekel hamdu Ente melikus-semâuâti uel errdi, ue lekel hamdu Entel hak-ku, ue ua'dukel hak-ku ue kaulukel hak-ku, ue likâukel hak-ku, uel xhen-netu hak-kun, uen-nârru hak-kun, uen-nebij-jûne hak-kun, ue Muham-medun (sal-lallâhu alejhi ue sel-leme) hak-kun, ues-sâ'atu hak-kun. All-Ilâhum-me leke eslemtu, ue alejke teuek-keltu, ue bike âmentu, ue ilejke enebtu, ue bike hâsamtu ue ilejke hâkemtu. Fagfir lî mâ kad-demtü ue mâ ah-harrtu, ue mâ esrrarrtu ue mâ ea'lentu, ue mâ Ente e'alemu bihi min-nî. Entel Mukad-dimu ue Entel Mueh-hirru, lâ ilâhe il-lâ Ente. Ente Ilâhî, lâ Ilâhe il-lâ Ente, ue lâ haule ue lâ ku-uate il-lâ bil-lâh.

(O Allah, Ty të takon lavdia! Ti je ndriçuesi i qiejve dhe i tokës e çfarë ka mes tyre! Ty të takon lavdia! Ti je

mbajtësi i qiejve dhe i Tokës e çfarë ka mes tyre! Ty të takon lavdia! Ti je Zoti i qiejve dhe i Tokës e çfarë ka mes tyre! Ty të takon lavdia! Ty të përket sundimi i qiejve dhe i Tokës e çfarë ka mes tyre! Ty të takon lavdia! Ti je Sunduesi i qiejve dhe i Tokës! Ty të takon lavdia! Ti je i Vërteti. Premtimi Yt është realitet, fjala Jote është e vërtetë, takimi me ty është i vërtetë, Xheneti është realitet, Zjarri është realitet, *nebij-jin-ët* (profetët) janë vërtet lajmëtarë nga Allahu për njerëzit, Muhamedi (Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të) është vërtet i Dërguari i Allahut, Dita e Gjykimit është realitet! O Allah, Ty të jam dorëzuar, tek Ty jam mbështetur, tek Ty kam besuar, i jam kthyer adhurimit ndaj Teje, me fuqinë dhe argumentet që më ke dhënë Ti u kundërvihem atyre që të mohojnë Ty dhe nuk i pranojnë të vërtetat që vijnë prej Teje. Ty të drejtohem për të gjykuar mes meje dhe mes atyre që s'e pranojnë të vërtetën! M'i fal gjyqet e

mëparshme dhe të tashmet, ato që kam fshehur e ato që kam bërë haptazi, por edhe ato që Ti i di më mirë se unë. Ti ngre e afron kë të duash, duke ia bërë mbarë të bëjë ibadete dhe, me urtësinë Tënde, largon kë të duash, duke mos e ndihmuar për diçka të tillë! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Teje! Ti je Zoti im e s'ka Zot tjetër veç Teje! S'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe s'ka fuqi ndryshe, veçse me vullnetin e Allahut)<sup>61</sup>.

---

<sup>61</sup> Buhariu në disa vende në «Sahih» dhe Muslimi, por varianti që sjell Muslimi është më i shkurtër. Këtë lutje Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) e thoshte kur niste namazin e natës.

## 17-LUTJET NË RUKU:

﴿ 33 ﴾

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ

**Subhâne rrab-bijel Adhîm** (tri herë)  
(I Dëlirë nga të metat është Zoti im,  
i Madhërishti!)<sup>62</sup>

﴿ 34 ﴾

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

**Subhânekell-llâhum-me rrab-benâ  
ue bi hamdike. All-llâhume igfir lî**  
(O Allah, Zoti ynë, Ti je i dëlirë nga  
të metat. Lartësoj lavdinë Tënde. O  
Allah, më fal!)<sup>63</sup>.

﴿ 35 ﴾

سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ

**Sub-bûhun Kud-dûsun Rrab-bul  
melâiketi uerr-rrûh**

(I Dëlirë nga të gjitha mangësitë, i  
Shenjtë, Zot i melekëve dhe i Xhibrilit)<sup>64</sup>

<sup>62</sup> Katër sunenet dhe Ahmedi (Sahih Tirmidhi).

<sup>63</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>64</sup> Muslimi dhe Ebu Daudi. [Emri i Allahut «Kuddus-i Shenjtë» ka kuptimin: i Dëlirë nga gjithçka që nuk i përshtatet madhërisë së Tij].

## ﴿ 36 ﴾

اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسَلْتُ، خَشَعُ  
لَكَ سَمْعِي، وَبَصَّارِي، وَمُخِّي، وَعَظْمِي،  
وَعَصَبِي، وَمَا اسْتَقَلَّتْ بِهِ قَدَمِي

**All-llâhum-me leke rrekea'tu ue  
bike âmentu ue leke eslemtu. Hashea  
leke sem'î ue besarî ue muh-hi ue  
adhmî ue a'sabî, ue mâ istekal-let  
bihi kademî.**

(O Allah! Ty të jam përlur, Ty të kam besuar, Ty të jam nënshtruar! Të përlur për Ty janë dëgjimi im, shikimi im, truri im, eshtrat e mia dhe gilcat e mia dhe [çdo gjë që mbajnë këmbët e mia]!)<sup>65</sup>

## ﴿ 37 ﴾

سُبْحَانَ ذِي الْجَبْرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ،  
وَالْعَظْمَةِ

**Subhâne dhil xheberûti uel melekûti  
uel kibrijâi uel adhameh**

<sup>65</sup> Muslimi, por pjesën në kllapa e sjell Ibn Huzjme dhe Ibn Hibani.

(Pa të meta është Ai që nështron robërit e Vet me urdhëra dhe ndalesa, që sundon çdo gjë, dhe që është më i Larti e më Madhështori)<sup>66</sup>.

## 18 – KUR NGRIHEMI NGA RUKUJA E NAMAZIT:

Duke u ngritur nga rukuja themi:

﴿ 38 ﴾

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ

**Semiall-Ilâhu limen hamideh!**

(Allahu e pranon lavdinë e atij që i bën lavdi!)<sup>67</sup> Kur ngrihemi plotësisht në këmbë themi:

﴿ 39 ﴾

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ

**Rrab-benâ ue lekel hamdu hamden kethîrran taj-jiben mubârraken fîhi**

<sup>66</sup> Ebu Daudi, Nisaiu dhe Ahmedi. Senedi është i mirë.

<sup>67</sup> Buhariu. Sipas një shpjegimi tjetër kuptimi del kështu: “Allahu e pranoftë lavdinë e atij që i bën lavdi (Allahut)!”.

(Zoti ynë, Ty të takon lavdia, lavdi e panumërt, e dëlirë nga syfaqësia dhe e pafundme)<sup>68</sup>.

﴿ 40 ﴾

مِلْءَ السَّمَوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ  
مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلَ النَّوَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا  
قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدٌ. اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ،  
وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ

**Mil'es-semauâti ue mil'el errdi, ue mâ bejnehumâ, ue mil'e mâ shi'te min shej'in bea'du. Ehleth-thenâi uel-mexhdi, ehak-ku ma kâlel abdu, ue kul-lunâ leke abdun. All-llâhum-me lâ mânia limâ e'atajte, ue lâ mu'tije limâ mena'te ue lâ jenfeu dhel xhed-di minkel xhed-du.**

(Ty të takojnë lavditë, aq lavdi sa plot qiejt,<sup>69</sup> sa plot toka e ç'ka ndërmjet tyre dhe sa plot gjithçkaje tjetër që

<sup>68</sup> Buhariu.

<sup>69</sup> [D.m.th.: një numër aq i madh lavdishë saqë po të supozoheshin këto fjalë si vëllim, do të bëheshin aq shumë saqë do të mbushnin plot qiejtë, tokën ...].

Ti dëshiron! O i Denji për lavde e madhështi! Fjala më e drejtë që rob i thotë - dhe të gjithë ne jemi robërit e Tu - 'Askush s'mund të ndalë atë që jep Ti, dhe askush s'mund të japë atë që Ti e ndal; dhe të pasurit apo njeriut me pozitë nuk mund t'i bëjë dobi tek Ty pasuria apo pozita, por i bën dobi veçse puna e mirë')<sup>70</sup>.

### 19-LUTJET NË SEXHDE:

﴿ 41 ﴾

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

**Subhâne Rrab-bijel ea'lâ** (tri herë)  
(I Dëlrë nga të metat është Zoti im, më i Larti)<sup>71</sup>.

﴿ 42 ﴾

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي

**Subhânekell-llâhum-me rrab-benâ  
ue bi hamdike All-llâhum-megfir lî**

<sup>70</sup> Muslimi.

<sup>71</sup> Katër sunenet dhe Ahmedi (Sahih Tirmidhi).

(Pa të meta je, o Allah! Zoti ynë! Ty të bëj lavdi! O Allah, më fal!)<sup>72</sup>.

﴿ 43 ﴾

سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ

**Sub-bûhun Kud-dûsun Rrab-bul melâiketi uerr-rrûh!**

(I Dëlrë nga çdo mangësi, i Shenjtë, Zoti i melekëve dhe i Xhibrilit)<sup>73</sup>.

﴿ 44 ﴾

اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ  
وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ،  
تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

**All-llâhum-me leke sexhedtu  
ue bike âmentu ue leke eslemtu.  
Sexhede uexhî lil-ledhî halekahu  
ue sau-uerrahu ue shek-ka sem'ahu  
ue besarrahu. Tebârrakell-llâhu  
ahsenul hâlikîn!**

(O Allah! Për Ty kam bërë sexhde; Ty të kam besuar, Ty të jam nënshtruar!

<sup>72</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>73</sup> Muslimi.

Fytyra ime ka rënë në sexhde për Atë i Cili e krijoi dhe e trajtësoi, e i dha aparatën e të dëgjuarit dhe aparatën e të parit! I Madhërishëm është Allahu, Krijuesi më i mirë!)<sup>74</sup>.

﴿ 45 ﴾

سُبْحَانَ ذِي الْجَبْرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ،  
وَالْعِظْمَةِ

**Subhâne dhil xheberrûti uel mele-  
kûti uel kibrijâi uel adhameh**

(I Dëlirë nga të metat është Ai që nështron robërit e Vet me urdhëra dhe ndalesa, që sundon çdo gjë, dhe që është më i Larti e më Madhështori)<sup>75</sup>.

﴿ 46 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّةً وَجِلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ،  
وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ

**All-llâhum-megfir lî dhenbî kul-  
lehu: dik-kahu ue xhil-lehu, ue eu-  
uelehu ue âhirrahu, ue alânij-jetehu  
ue sirr-rrahu!**

<sup>74</sup> Muslimi.

<sup>75</sup> Ebu Daudi, Nesaiu dhe Ahmedî (Sahih Ebi Daud).

(O Allah! M'i fal të gjitha gjynahet: të voglat dhe të mëdhatë, të parat dhe të fundit, të dukshmet dhe të fshehtat!)<sup>76</sup>.

﴿ 47 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ  
عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ،  
أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bi  
rridâke min sehatik, ue bi muâfâtike  
min ukûbetik, ue eûdhu bike minke!  
Lâ uhsî thenâen alejke, Ente kemâ  
ethnejte ala nefsike.**

(O Allah! Të lutem të më ruash me kënaqësinë Tënde nga hidhërimi Yt, të më ruash me faljen Tënde nga dënimi Yt! Kërkoj strehim te Ty, për t'u mbrojtur prej Teje!<sup>77</sup> Unë, sado të përpiqem, nuk mund t'i numëroj dot lavdërimet e Tua, ashtu siç e meriton! Ti je ashtu siç e ke lavdëruar Vetën!)<sup>78</sup>.

<sup>76</sup> Muslimi.

<sup>77</sup> [D.m.th.: 'Të lutem të më mbrosh me atributet e Tua të mirëbërjes prej pasojave që vijnë nga atributet e Tua të madhështisë, plotpushtetshmërisë dhe ndëshkimit!'].

<sup>78</sup> Muslimi.

## 20-LUTJA NË ULJEN NDËRMJET DY SEXHDEVE:

﴿ 48 ﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي

**Rrabbigfir lî, Rrabbigfir lî**  
(O Zoti im, më fal! O Zoti im, më fal!)<sup>79</sup>

﴿ 49 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي،  
وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْفَعْنِي

**All-llâhum-megfir lî, uerrhamnî,  
uahdinî, uexhburrnî, ue âfinî, uerr-  
zuknî uerrfea'nî!**

(O Allah! Më fal, më mëshiro, më udhëzo, m'i plotëso nevojat e m'i zëvendëso humbjet dhe ma ndreq gjendjen, më jep shëndet e më ruaj nga të këqijat, më furnizo me të mira, më ngre në gradë të lartë (në të dyja botët!))<sup>80</sup>

<sup>79</sup> Ebu Daudi dhe Ibn Maxha (Sahih Ibn Maxhe).

<sup>80</sup> Tirmidhiu, Ebu Daudi dhe Ibn Maxha (Sahih Tirmidhi dhe Sahih Ibn Maxhe).

## 21-LUTJET QË BËHEN NË SEXHDEN E LEXIMIT TË

### KURANIT:

﴿ 50 ﴾

سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ  
وَقُوَّتِهِ،

( فَتَبَارَكَ اللهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ )

**Sexhede uexhhije lil-ledhî halekahu  
ue shek-ka sem'ahu ue besarrahu bi  
haulihî ue ku-uetihi. [Fe tebârrakell-  
llâhu ahsenul hâlikîn!]**

(Fytyra ime ka rënë në sexhde për  
Atë i Cili e krijoi, i dha të dëgjuarit  
dhe të parët e saktë, me fuqinë e Tij!!  
[I Madhërishëm është Allahu, Krijuesi  
më i mirë!])<sup>81</sup>

﴿ 51 ﴾

اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَضَعْ عَنِّي بِهَا  
وِزْرًا، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْرًا، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا  
تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ

<sup>81</sup> Tirmidhi, Ahmedi dhe Hakimi. [Por pjesa në kllapa është e dobët (Sahih Ebi Daud)].

Allahum-mektub lî bihâ indeke exhrran ue da' an-nî bihâ uizrran ue-xhal'hâ lî indeke dhuhrran, ue tekab-belhâ min-nî kemâ tekab-beltehâ min abdike Dâuûd.

(O Allah! Më shkruaj me të shpërblimin, më hiq për shkak të saj një gjynah, ruaje atë për mua atje tek Ty, dhe pranoma atë ashtu sikurse ia pranove robit tënd Daudit!)<sup>82</sup>

## 22 – TEHIJATI GJATË TË NDENJURIT ULUR NË NAMAZ:

﴿ 52 ﴾

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ  
أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى  
عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

---

<sup>82</sup> Tirmidhiu dhe Hakimi [Silsile sahiha 6/473 dhe Sahih Tergib.].

Et-tehij-jâtu lil-lâhi ues-saleuâtu,  
 uet-taj-jibâtu, es-selâmu alejke ej-  
 juhen-nebij-ju ue rrahmetull-llâhi  
 ue berrakâtuhu, es-selâmu alejnâ  
 ue alâ ibâdil-lâhis-sâlihîn, esh'hedu  
 en lâ ilâhe il-lAll-llâh, ue esh'hedu  
 en-ne Muham-meden abduhu ue  
 rrasûluhu.

(Nderimet, madhështimet, lutjet  
 dhe fjalët e dëlira i takojnë Allahut!<sup>83</sup>  
 Paqedhënësi (*Es Selamu*) qoftë me ty<sup>84</sup>,  
 o i Dërguar, dhe po ashtu mëshira  
 dhe begatimet e vazhdueshme të  
 Tij! Paqedhënësi qoftë me ne dhe me  
 robërit e drejtë të Allahut! Dëshmoj  
 se nuk ka të drejtë të adhurohet kush  
 përveç Allahut, dhe dëshmoj se

---

<sup>83</sup> [Fjalët e dëlira (et-tajibat) janë të gjitha fjalët me kuptim të dëlirë, të bukur, të përsosur, që janë të përshtatshme për lëvdimin dhe lartësimin e Allahut].

<sup>84</sup> [Es Selam është një emër i Allahut, që do të thotë: 'Paqedhënësi; Shpëtimtari i robërve të Tij prej të këqijave'. Kjo shprehje është sikur të thuash: 'Allahu qoftë me ty'! Pra, ajo do të thotë: Paqedhënësi (*Es Selamu*) qoftë me ty, për të të ruajtur nga të këqijat].

Muhamedi është rob dhe i dërguar i Tij!)<sup>85</sup>

## 23- SALAVATET PËR PROFETIN

( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) PAS TEHIJATIT:

﴿ 53 ﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ  
عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،  
اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ  
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

All-llâhum-me sal-li alâ Muham-  
medin ue alâ âli Muham-medin  
kemâ sal-lejte alâ Ibrrâhîme ue alâ âli  
Ibrrâhîme, in-neke hamîdun Mexhîd.  
All-llâhum-me bârik alâ Muham-  
medin ue alâ âli Muham-medin,  
kemâ bârrakte alâ Ibrrâhîme ue alâ  
âli Ibrrâhîme, in-neke hamîdun  
Mexhîd.

<sup>85</sup> Buhariu dhe Muslimi.

(O Allah lavdëroje (tek melekët e lartë) Muhamedin dhe familjen e tij<sup>86</sup>, ashtu siç lavdërove Ibrahimin dhe familjen e tij, vërtet Ti je i Lavdishëm dhe i Madhëruar. O Allah begatoje Muhamedin dhe familjen e tij, ashtu siç begatove Ibrahimin dhe familjen e tij, vërtet Ti je i Lavdishëm dhe i Madhëruar)<sup>87</sup>.

﴿ 54 ﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا  
 صَلَّيْتَ عَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ. وَبَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ  
 أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ. إِنَّكَ  
 حَمِيدٌ مَّجِيدٌ

**All-llâhum-me sal-li alâ Muham-  
 medin ue alâ ezuâxhihi ue dhurr-rij-  
 jetihi, kemâ sal-lejte alâ âli Ibrrâhîme,  
 ue bârik alâ Muhammedin ue alâ  
 ezuâxhihi ue dhurr-rij-jetihî kemâ  
 bârrakte alâ âli Ibrrâhîme, in-neke  
 hamîdun Mexhîd.**

<sup>86</sup> [Ibn Kajim sqaron se, sipas mendimit më të saktë, tek familja hyjnë gratë e Pejgamberit ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), pasardhësit e tij, si dhe të afërmit e tij, të cilëve nuk ju jepet sadaka].

<sup>87</sup> Buhariu.

(O Allah lavdëroje (te melekët e lartë) Muhamedin, bashkëshortet dhe pasardhësit e tij, ashtu siç lavdërove familjen e Ibrahimit, (O Allah) begatoje Muhamedin, bashkëshortet dhe pasardhësit e tij, ashtu siç begatove familjen e Ibrahimit, vërtet Ti je i Lavdishëm dhe i Madhëruar)<sup>88</sup>.

## 24-LUTJA NË ULJEN E FUNDIT PARA SELAMIT:

﴿ 55 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ  
جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ  
الْمَسِيحِ الدَّجَالِ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bike  
min adhâbil kabri, ue min adhâbi  
xhehen-nem, ue min fitnetil mahjâ  
uel memât! Ue min sherr-ri fitnetil  
mesîhid-dexh-xhâl**

---

<sup>88</sup> Buhariu dhe Muslimi.

(O Allah! Më ruaj nga dënimi i varrit!  
Më ruaj nga dënimi i Xhehenemit!  
Më ruaj nga sprovat gjatë jetës e pas  
vdekjes! Më ruaj nga sherri i sprovës  
së Mesihut Dexhal!)<sup>89</sup>

﴿ 56 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ  
فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا  
وَالْمَمَاتِ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bike  
min adhâbil kabri, ue eûdhu bike min  
fitnetil mesîhid-dexh-xhâl, ue eûdhu  
bike min fitnetil mahjâ uel memâti!  
All-llâhum-me in-nî eûdhu bike  
minel me'themi uel megrrami!**

(O Allah! Më ruaj nga dënimi i  
varrit! Më ruaj nga sprova e Mesihut  
Dexhal! Më ruaj nga sprovat gjatë jetës  
e pas vdekjes! O Allah! Më mbro nga  
gjynahet dhe nga zhytja në borxhe!)<sup>90</sup>

<sup>89</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>90</sup> Buhariu dhe Muslimi.

﴿ 57 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

All-llâhum-me in-nî dhalemtu  
nefsî dhulmen kethîrrâ, ue lâ jegfi-  
rrudh-dhunûbe il-lâ Ente, fegfir lî  
magfirraten min indike, uerrhamnî in-  
neke Entel Gafûrrurr-Rrahîm.

(O Allah! Unë i kam bërë shumë padrejtësi vetes. Askush veç Teje nuk i fal gjynahet, ndaj më fal mua me mirësinë Tënde dhe më mëshiro, se Ti je Falës dhe Mëshirues!)<sup>91</sup>

﴿ 58 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ،  
وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي.  
أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

---

<sup>91</sup> Buhariu dhe Muslimi.

**All-llâhum-megfir lî ma kad-demtu  
ue mâ aḥ-ḥarrtu, ue mâ esrrarrtu,  
ue mâ e'alentu, ue mâ esraftu, ue  
mâ Ente e'alemu bihi min-nî, Entel  
Mukad-dimu, ue Entel Mueḥ-ḥirru lâ  
ilâhe il-lâ Ente.**

(O Allah! M'i fal gjynahet e mëparshme dhe të tashmet, ato që kam fshehur e ato që kam bërë haptazi, shkeljet e kufijve dhe ato që Ti i di më mirë se unë! Ti ngre e afron kë të duash, duke ia bërë mbarë të bëjë ibadete dhe, me urtësinë Tënde, largon kë të duash, duke mos e ndihmuar për diçka të tillë! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Teje!)<sup>92</sup>

﴿ 59 ﴾

اللَّهُمَّ اَعْنِي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ

**All-llâhum-me ein-nî alâ dhikrike,  
ue shukrike, ue husni ibâdetik.**

---

<sup>92</sup> Muslimi.

O Allah! Më ndihmo të të përmend Ty, të jem mirënjohës ndaj Teje dhe që ta përsos adhurimin Tënd!)<sup>93</sup>

﴿ 60 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ، وَأَعُوذُ بِكَ  
مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ

All-llâhum-me in-nî eûdhu bike minel buhli, ue eûdhu bike minel xhubni, ue eûdhu bike min en urradde ilâ errdhelil umuri, ue eûdhu bike min fitnetid-dun'jâ, ue adhâbil kabri.

(O Allah! Të lutem më mbro nga koprracia! Të lutem më mbro nga frika! Të lutem më mbro nga kthimi në moshën e mocme kur njeriut i bie fuqia apo matufoset! Të lutem më mbro nga sprova e dynjasë<sup>94</sup> dhe dënimi i varrit)<sup>95</sup>.

<sup>93</sup> Ebu Daudi dhe Nesai (Sahih Ebi Daud).

<sup>94</sup> [Këtu hyn sprova e dexhalit, angazhimi me kënaqësitë e dynjasë, duke lënë pas dore ahiretin, varfëria që nuk të jep mundësi për të bërë ibadet etj.].

<sup>95</sup> Buhariu.

﴿ 61 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ

All-llâhum-me in-nî es'elukel xhen-  
nete, ue eûdhu bike minen-nâr.

(O Allah, të lutem të më bësh banor të  
Xhenetit dhe të më ruash nga Zjarri)<sup>96</sup>.

﴿ 62 ﴾

اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا  
عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ  
خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشِيَّتَكَ فِي الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ،  
وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا  
يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا  
بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ،  
وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ  
فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا  
بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ

<sup>96</sup> Ebu Daud dhe Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

All-llâhum-me bi ilmikel gajbe, ue kudrratike alal halki; ehjinî mâ alimtel hajâte hajrran lî, ue teuef-fenî idhâ alimtel uefâte hajrran lî! All-llâhum-me in-nû es'eluke hashjeteke fil gajbi uesh-shehâdeti, ue es'eluke kelimetel hak-ki firr-rridâ uel gadabi, ue es'elukel kasde fil ginâ uel fakri, ue es'eluke neîmen lâ jenfedu, ue es'eluke kurr-rrate ajnin lâ tenkatiu, ue es'elukerr-rridâ bea'del kadâ. Ue es'eluke berdel ajshi bea'del meuti! Ue es'eluke ledh-dheten-nedhari ilâ uexhhike, uesh-sheuka ilâ likâike, fî gajri darr-rrâe mudirr-rratin, ue lâ fitnetin mudil-letin! All-llâhum-me zej-jin-nâ bi zînetil îmân uexh'alnâ hudâten muhtedîn.

(O Allah, unë të lus Ty, si Njohës i së fshehtës që je, dhe si i Plotfuqishëm mbi krijesat e Tua. Më jep jetë, nëse jeta është në dobinë time, dhe ma merr jetën, nëse vdekja është më e mirë për mua! Të lutem, më mundëso të kem drojë prej Teje, fshehtas dhe haptas!

Më mundëso ta them të vërtetën kurdoherë, qofsha i zemëruar apo i kënaqur! Më mundëso të harxhoj në mënyrë të moderuar (pa teprim dhe pa dorështrëngim) qofsha i pasur apo i varfër! Të kërkoj të më dhurosh mirësi që nuk kanë fund dhe prehje të pandërprerë. Të lutem, më bëj të kënaqur mbasi ndodh ajo që është caktuar! Të lutem, më mundëso të shijoj freskinë e jetës pas vdekjes! Të lutem, më mundëso kënaqësinë e shikimit të Fytyra Jote dhe mallin e takimit me Ty, duke më ruajtur nga çdo fatkeqësi e rëndë dhe çdo sprovë që të çon në humbje! O Allah, na zbukuro me stolinë e besimit dhe na bëj udhëzues të udhëzuar!)

﴿ 63 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ  
الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ  
لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

<sup>97</sup> Nesaiu dhe Ahmedi (Sahih Nesai).

All-llâhum-me in-nî es'eluke, jâ All-llâh, bien-nekel uâhidul Ehadus-Samed, el-ledhî lem jelid ue lem jûled ue lem jekun lehû kufu'uen ehad, en tegfirra lî dhunûbî, in-neke Entel Gafûrrurr-Rrahîm.

(O Allah, të lutem Ty, o Allah, se Ti je Një dhe i Vetëm, je Ai, të Cilit i drejtohen krijesat për nevojat e tyre, je Ai që nuk lind, as nuk është i lindur, dhe që askush nuk është i barabartë me Të! Të lutem të më falësh gjynahet se vërtet Ti je Falës dhe Mëshirues)<sup>98</sup>.

### ﴿ 64 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ  
لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّانُ، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا  
ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ

All-llâhum-me in-nî es'eluke bi en-ne lekel hamde, lâ ilâhe il-lâ Ente, uahdeke lâ sherîke leke, El-Men-

<sup>98</sup> Nesaiu dhe Ahmedi (Sahih Nesai).

nânu, ja bedîas-semauâti uel errdi,  
jâ dhel Xhelâli uel Ikrrâm, jâ Haj-ju  
jâ Kaj-jûm, in-nî es'elukel xhen-nete,  
ue eûdhu bike minen-nâr.

(O Allah, unë të lutem Ty, se Ty të  
takon lavdia. Nuk ka të adhurar tjetër  
me të drejtë përveç Teje. Ti je i vetëm  
dhe i pashoq. Ti je Dhuruesi i Madh.  
O Krijusi i qiejve dhe i Tokës! O Ti që  
zotëron Madhështinë dhe Nderimin!  
O i Gjallë e i Përjetshëm! O Mbajtësi  
i gjithçkaje! Unë të lutem të më bësh  
banor të Xhenetit dhe të më ruash nga  
Zjarri)<sup>99</sup>.

﴿ 65 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ  
كُفُوًا أَحَدٌ

All-llâhum-me in-nî es'eluke bi en-  
nî esh'hedu en-neke En-ntell-llâhu  
lâ ilâhe il-lâ Entel Ehadus-Samed, el-  
ledhî lem jelîd ue lem jûled ue lem  
jekun lehû kufu'uen ehad

<sup>99</sup> Katër sunen-et (Sahih Ibn Maxhe).

(O Allah, unë të lutem Ty, si pohues se Ti je Allahu, nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje! Ti je Një dhe *Es Samed* (Ai, të Cilit i drejtohen krijesat për nevojat e tyre). I Cili nuk lind, as nuk është i lindur. Dhe askush nuk është i barabartë me Atë)<sup>100</sup>.

## 25– DHIKRI PAS SELAMIT:

﴿ 66 ﴾

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

**Estagfirrull-llâh** (tri herë).  
(I kërkoj falje Allahut)

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا  
الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

**All-llâhum-me Entes-Selâm, ue  
minkes-selâm, tebârrakte jâ dhel  
xhelâli uel ikrrâm.**

(O Allah! Ti je Paqedhënësi dhe vetëm prej Teje pres paqen! Ti je

<sup>100</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

përgjithmonë i Begatshëm, o Zotëruesi i madhështisë dhe nderimit!)<sup>101</sup>

### ﴿ 67 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ،  
وَلَا مُعْطِيَّ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ

Lâ ilâhe il-Allah uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku ue lehul hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr<sup>102</sup>. All-llâhum-me lâ mania limâ ea'tajte, ue lâ mu'tije limâ menea'te, ue lâ jenfeu dhel xhed-di minkel xhed-du.

(S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë!

O Allah! Nuk mund ta ndalojë askush atë që e ke dhënë Ti, dhe s'ka

<sup>101</sup> Muslimi.

<sup>102</sup> Transmetimi ku thuhet se kjo pjesë e këtij dhikri përsëritet tri herë nuk është i saktë (Silsile daife: 5598)

kush të japë atë që Ti e ke ndaluar!  
Të pasurit apo njeriut me pozitë nuk  
mund t'i bëjë dobi tek Ty pasuria apo  
pozita e tij, por i bën dobi veçse puna  
e mirë!)<sup>103</sup>

﴿ 68 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ  
الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. لَا حَوْلَ وَلَا  
قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ  
النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

**Lâ ilâhe il-lAll-llâhu uahdehu lâ  
sherîke leh, lehul mulku ue lehul  
hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.  
Lâ haule ue la ku-ueete il-lâ bil-lâh, lâ  
ilâhe il-lAll-llâhu, ue lâ nea'budu il-lâ  
ij-jâhu, lehun-ni'metu ue lehul fadlu  
ue lehuth-thenâul hasen. Lâ ilâhe il-  
lAll-llâhu muhlisîne lehud-dîne ue  
leu kerihel kâfirrûn.**

<sup>103</sup> Buhariu dhe Muslimi.

(S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq; Atij i takon sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë! S'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe nuk ka fuqi për asgjë veçse me ndihmën e Allahut! S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut dhe nuk adhurojmë asnjë tjetër veç Tij! Dhuntitë dhe mirësitë janë prej Tij, dhe vetëm Atij i takon lavdi më i bukur! S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut! Adhurimin e kryejmë me sinqeritet vetëm për Të, edhe pse këtë e urrejnë jobesimtarët!<sup>104</sup>)

﴿ 69 ﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ

**“Subhânall-Ilâh”; “El hamdu lil-lâh”;**  
**“All-Ilâhu Ekberr”** - 33 herë secilën.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

<sup>104</sup> Muslimi.

Lâ ilâhe il-lAll-llâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku ue lehul hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.

(S'ka të adhurrar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë!)<sup>105</sup>.

﴿ 70 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ)

<sup>105</sup> Muslimi. Në këtë hadith Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut ) thotë: qofshin me të  
“Kush e thotë këtë dhikër pas çdo namazi, i falen gjynahet qofshin edhe sa shkuma e detit”. (Muslimi).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

( قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْغِنَّةِ وَالنَّاسِ )

*Bismil - lâhîrr - rrahmânîrr-rrahîm.*

1. Kul hu'uall-llâhu ehad,
2. All-llâhus-Samed,
3. lem jelid ue lem jûled,
4. ue lem jekul-lehû kufu'uen ehad.

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: "Ai, Allahu është Një! Allahu është *Es Samedu* (Ai, të Cilit i drejtohen krijesat për nevojat e tyre). Ai as nuk lind, as nuk është i lindur. Dhe askush nuk është i barabartë me Atë!")"

*Bismil-lâhîrr-rrahmânîrr-rrahîm.*

1. Kul eûdhu bi rrab-bil felek,
2. min sherr-ri mâ halek,

3. ue min sherr-rrî gâsikin idhâ uekab,
4. ue min sherr-rrin-nef-fâthâti fil ukad,
5. ue min sherr-rrî hâsidin idha hased.

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: “Kërkoj mbështetje te Zoti i agimit, që të më mbrojë nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar, dhe nga sherri i natës, kur bie terri, dhe nga sherri i magjistarëve, që fryjnë në nyje magjie, dhe nga sherri i smirëziut, kur vepron me smirë).

*Bismil-lâhîrr-rrahmânîrr-rrahîm.*

1. Kul eûdhu bi rrab-bin-nâs,
2. Melikin-nâs,
3. ilâhin-nâs,
4. min sherr-rril uesuâsil han-nâs,
5. el-ledhî ju’uesuisu fî sudûrrin-nâs,
6. minel xhin-neti uen-nâs

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: “Kërkoj mbrojtje te Zoti i njerëzve, Sundimtari i njerëzve, i Adhuruari (i vetëm me të drejtë) i njerëzve, nga sherri i shejtanit ngacmues që fshihet (kur përmendet Allahu), e që hedh të liga e dyshime në gjoksin e njerëzve, (qoftë ai shejtan) prej xhindëve apo njerëzve!”).

(Këto tri sure i themi pas çdo namazi farz)<sup>106</sup>.

### ﴿ 71 ﴾

(اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ)

<sup>106</sup> Ebu Daudi, Tirmidhiu dhe Nesaiu (Sahih Tirmidhi). Këto tri sure quhen: «Mbrojtëset» (Fet’hul Bari).

All-llâhu lã ilâhe il-lâ huel Haj-jul Kaj-jûm. Lâ te'hudhuhû sinetun ue lâ neûm. Lehû mâ fis-semâuâti ue mâ fil errdi. Men dhal-ledhî jeshfeu indehû il-lâ bi idhnihi. Jea'lemu mâ bejne ejdîhim ue mâ halfehum. Ue lâ juhîtûne bi shejim-min ilmihî il-lâ bimâ shâe. Uesia kurrsij-juhus-semâuâti uel errda. Ue lâ je'ûduhû hifdhuhumâ ue huel Alij-jul 'Adhîm.  
(Pas çdo namazi farz).

(Allahu është Ai, përveç të Cilit nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë, i Gjalli, i Përjetshmi, Mbajtësi i gjithçkaje! Atë nuk e kap as dremitja, as gjumi! Atij i përket gjithçka që gjendet në qiej dhe gjithçka që gjendet në Tokë. Kush mund të ndërhyjë tek Ai për ndokënd pa lejen e Tij? Ai di çdo gjë që u ka ndodhur krijesave në të shkuarën dhe çdo gjë që do t'u ndodhë në ardhmen, kurse ata nuk mund të përvetësojnë asgjë nga Dituria e Tij, përveçse aq sa Ai dëshiron.

*Kursi-u*<sup>107</sup> i Tij përfshin qiejt dhe Tokën dhe Ai nuk e ka të rëndë t'i ruajë ato. Ai është i Larti, Madhështori!<sup>108</sup>

﴿ 72 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh. Lehul mulku ue lehul hamdu, juhjî ue jumît ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.**

(Dhjetë herë pas namazit të akshamit, dhe po aq pas namazit të sabahut).

<sup>107</sup> [Kursi-u është një krijesë e madhe e Allahut. Ai është një trup tjetër dhe jo vetë Arshi (Froni) i Allahut. Me madhësinë që ka Kursi-u përfshin qiejt dhe Tokën, edhe pse është shumë më i vogël sesa Arshi].

<sup>108</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kush lexon ajetin Kursij pas çdo namazi farz, nuk e pengon nga hyrja në Xhenet asgjë, vetëm se vdekja!” Nesaiu në “Amelul jeumi ve lejleti” (Sahih Xhami).

(S'ka të adhuroar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe lavdia, Ai jep jetë dhe jep vdekje! Dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë!)<sup>109</sup>.

﴿ 73 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا  
مُتَقَبَّلًا

**All-llahum-me in-nî es'eluke ilmen nâfian, ue rrizkan taj-jiben, ue amelen mutekab-belen.**

(Pas selamit në namazin e sabahut).

(O Allah! Unë të kërkoj dije të dobishme, rrizk të mirë dhe punë të pranuar!)<sup>110</sup>

<sup>109</sup> Tirmidhiu dhe Ahmedi [Sahihut tergib].

<sup>110</sup> Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

## 26-LUTJA E NAMAZIT TË ISTIHARE-S<sup>111</sup>

Xhabiri tregon:

“Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) na mësonte lutjen e *istihare-s* për çdo çështje ashtu siç na mësonte një sure të Kuranit. Ai na këshillonte duke thënë: “Nëse ndonjëri çon nëpër mend a vendos për një çështje, le të falë dy rekatë namaz nafile dhe, pas namazit, le të thotë:

﴿ 74 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ،  
وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ؛ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ،  
وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ  
تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَيُسَمِّي حَاجَتَهُ - خَيْرٌ لِي فِي  
دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ  
وَأَجَلِهِ - فَاقْدُرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ  
كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي

<sup>111</sup> [Istihare do të thotë: T’i lutesh Allahut të zgjedhë atë që është më e mira. Kjo lutje bëhet menjëherë pas faljes së dy rekatëve nafile].

وَعَاقِبَةُ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ - فَاصْرِفْهُ  
عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ،  
ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ

**All-llâhum-me in-nî estehîrruke bi  
'ilmike, ue estekdirruke bi kudrratike,  
ue es'eluke min fadlikel 'adhîm, fe  
in-neke tekdirru ue lâ ekdirru, ue  
tea'lemu ue lâ ea'lemu, ue Ente 'al-  
lâmul gujûb, All-llâhum-me in kunte  
tea'lemu en-ne hâdhel emrra - (këtu  
përmend hallin që ka) - hajrrun lî  
fî dînî ue me'âshî, ue âkibeti emrî,  
- 'âxhilihi ue âxhilihî, - fekdurrhu lî  
ue jes-sirrhu lî, thum-me bârik lî fîhi!  
Ue in kunte tea'lemu en-ne hâdhel  
emrra sherr-rnun lî fî dînî ue me'âshî  
ue 'âkibeti emrî, - 'âxhilihi ue âxhilihî,  
- fasrrifhu an-nî, uasrifnî 'anhu,  
uekdurr lijel hajrra hajthu kâne,  
thum-me errdinî bihi.**

(O Allah! Kërkoj të më japësh  
më të mirën, më të mbarën e më të  
dobishmen, për shkak se Ti di gjithçka!

Kërkoj të ma bësh të mirën të mundur me Fuqinë Tënde! Kërkoj të më dhurosh nga mirësia Jote e madhe, sepse Ti ke fuqi për gjithçka, kurse unë nuk kam mundësi! Ti di çdo gjë, kurse unë nuk di! Ti je Njohësi i të fshehtave! O Allah! Nëse kjo gjë, - dhe përmend gjënë për të cilën bën *istihare*, - sipas Dijes Tënde, është në të mirën e në dobinë e fesë sime, të jetës sime dhe përfundimit të punëve të mia, - (ose sipas një varianti tjetër: më e mirë për punët e mia të tanishme dhe të mëvonshme), - atëherë ma mundëso, ma bëj mbarë ta realizoj dhe ma bëj të begatshme! E nëse kjo gjë, - përmend gjënë për të cilën bën *istihare*, - është e dëmshme për fenë time, jetën time dhe përfundimin e punëve të mia, - (ose sipas një varianti tjetër: për punët e mia të tanishme dhe të mëvonshme), - atëherë largoje atë prej meje, dhe ma hiq mendjen prej saj! Më mundëso të mirën kudo qoftë dhe më bëj të kënaqur me të!)<sup>112</sup>

---

<sup>112</sup> Buhariu.

Nuk ka për tu bërë pishman një njeri që i bën lutje *istihare* Krijuesit, që këshillohet me besimtarët dhe që sigurohet e tregon kujdes në punët e veta, sepse Allahu i Lartësuar thotë: “Këshillohu me ata për çështjet. Kur të vendosësh për diçka, mbështetu tek Allahu.”<sup>113</sup>

## 27 – DHIKRI I MËNGJESIT DHE I MBRËMJES:

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ  
بَعْدَهُ

**El hamdu lil-lâhi uahdeh, ues-salâtu ues-selâmu alâ men lâ nebij-je bea’dehu.**

(Lavdia i takon Allahut, i Cili është i Vetëm. *Salavati* (lavdërimi i Allahut) dhe *selami* (paqja) qofshin për *Nebijjin* (Lajmësin) e fundit, pas të cilit s’ka lajmës tjetër)<sup>114</sup>.

<sup>113</sup> Ali Imran 159.

<sup>114</sup> Enesi tregon se Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Të

﴿ 75 ﴾

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

**Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânir-r-raxhîm**

(I mbështetem Allahut të më mbrojë nga Shejtani i mallkuar).

(اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ)

---

ulem me disa njerëz që i bëjnë dhikër Allahut nga namazi i sabahut derisa të lindë dielli më pëlqen më shumë sesa të liroj katër robër prej pasardhësve të Ismailit. Dhe po ashtu, të ulem me disa njerëz që i bëjnë dhikër Allahut nga namazi i ikindisë derisa të perëndojë dielli më pëlqen më shumë sesa të liroj katër robër” Ebu Daudi. Albani thotë se hadithi është i mirë.

All-llâhu lâ ilâhe il-lâ huel Haj-jul Kaj-jûm. Lâ te'hudhuhû sinetun ue lâ neûm. Lehû mâ fis-semâuâti ue mâ fil erdi. Men dhal-ledhî jeshfeu indehû il-lâ bi idhnihi. Jea'lemu mâ bejne ejdîhim ue mâ halfehum. Ue lâ juhîtûne bi shejim-min ilmihî il-lâ bima shâe. Uesia kursij-juhus-semâuâti uel erda. Ue lâ je'ûduhû hifdhuhumâ ue huel Alij-jul' Adhîm.

(Allahu është Ai, përveç të Cilit nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë, i Gjalli, i Përjetshmi, Mbajtësi i gjithçkaje! Atë nuk e kap as dremitja, as gjumi! Atij i përket gjithçka që gjendet në qiej dhe gjithçka që gjendet në Tokë. Kush mund të ndërhyjë tek Ai për ndokënd pa lejen e Tij? Ai di çdo gjë që u ka ndodhur krijesave në shkuarën dhe çdo gjë që u ndodh në të ardhmen, kurse ata nuk mund të përvetësojnë asgjë nga Dituria e Tij, përveçse aq sa Ai dëshiron. *Kursi*-u

i Tij përfshin qiejt dhe Tokën dhe Ai nuk e ka të rëndë t'i ruajë ato. Ai është i Larti, Madhështori!)<sup>115</sup>

### ﴿ 76 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْغِنَّةِ وَالنَّاسِ)

<sup>115</sup> El Bekare. 255. Pejgamberi (Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të) ka thënë: “Kush e thotë këtë ajet kur gdhihet, Allahu i Lartësuar do ta mbrojë prej xhindëve derisa të ngriset. Dhe kush e thotë kur ngriset, Allahu do ta mbrojë prej tyre derisa të gdhihet”. Hakimi. Albani thotë se hadithi është i saktë.

***Bismil-lâhîrr-rrahmânîrr-rrahîm.***

**Kul hu'uall-llâhu ehad, All-llâhus-Samed, lem jêlid ue lem jûled, ue lem jekul-lehû kufu'uen ehad.**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: "Ai, Allahu është Një! Allahu është *Es Samedu* (Ai, të Cilit i drejtohen krijesat për nevojat e tyre). Ai as nuk lind, as nuk është i lindur. Dhe askush nuk është i barabartë me Atë!")"

***Bismil-lâhîrr-rrahmânîrr-rrahîm.***

**Kul eûdhu bi rrab-bil felek, min sherr-ri mâ halek, ue min sherr-ri gâsikin idhâ uekab, ue min sherr-rrin-nef-fâthâti fil ukad, ue min sherr-ri hâsidin idha hased.**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: "Kërkoj mbështetje te Zoti i agimit, që të më mbrojë nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar, dhe nga

sherri i natës, kur bie terri, dhe nga sherri i magjistarëve, që fryjnë në nyje magjie, dhe nga sherri i smirëziut, kur vepron me smirë).

*Bismil-lâhirr-rrahmânirr-rrahîm.*

**Kuleûdhu bi rrab-bin-nâsi, Melikin-nâsi, ilâhin-nâsi, min sherr-rril ues-uâsil han-nâs, el-ledhî ju'uesuisu fî sudûrrin-nâsi, minel xhin-neti uen-nâsi**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: “Kërkoj mbrojtje te Zoti i njerëzve, Sundimtari i njerëzve, i Adhuruari (i vetëm me të drejtë) i njerëzve, nga sherri i shejtanit ngacmues që fshihet (kur përmendet Allahu), e që hedh të liga e dyshime në gjoksin e njerëzve, (qoftë ai shejtan) prej xhindëve apo njerëzve!”

(Këto tre sure i themi nga tri herë).

﴿ 77 ﴾

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ

Asbahnâ ue asbahal mulku lil-lâh<sup>116</sup>, uel hamdu lil-lâhi, lâ ilâhe il-lall-lâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku, ue lehul hamdu, ue hue alâ kul-li shej'in kadîr. Rab-bi es'eluke ħajrra mâ fî hâdhel jeumi, ue ħajrra mâ bea'dehu<sup>117</sup>, ue eûdhu bike min

<sup>116</sup> Këtu kur ngrysemi, themi:

أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ

“emsejna ue emsel mulku lil-lâh”. “U ngrysëm...”,

<sup>117</sup> Kur ngrysemi, këtu themi:

رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا

**sherr-rrî mâ fî hâdhel jeumi, ue sherr-rrî mâ bea'dehu, Rrab-bi eûdhu bike minel keseli, ue sûil kiberi, Rrab-bi eûdhu bike min adhâbin fin-nâri, ue adhâbin fil kabri.**

(U gdhimë dhe ndërkohë ne jemi në dorë të Allahut! I gjithë sundimi i përket Allahut dhe e gjithë lavdia i takon Atij! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Allahut, i Cili është Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe Lavdia! Ai është i fuqishëm për çdo gjë! O Zoti im! Unë të kërkoj të mirën që do të krijohet dhe do të ndodhë në këtë ditë, dhe të mirën që do të krijohet në ditët e tjera pas saj! Ty të lutem të më mbrosh nga sherri i gjithçkaje

---

**Rrab-bi es'eluke hajrra mâ fî hâdhihil-lejleti, ue hajrra mâ bea'dehâ, ue eûdhu bike min sherr-rrî mâ fî hâdhihil-lejleti, ue sherr-rrî mâ bea'dehâ.**

O Zoti im! Unë të kërkoj të mirën që do të krijohet dhe do të ndodhë në këtë natë, dhe të mirën që do të krijohet në netët e tjera pas saj! Ty të lutem të më mbrosh nga sherri i gjithçkaje në këtë natë dhe në netët pas saj!

që ndodh në këtë ditë dhe sherri i gjithçkaje në ditët pas saj! O Zoti im! Kërkoj të më ruash nga përtacia, dhe pleqëria e keqe (si matufosja etj)! O Zot im! Kërkoj të më mbrosh nga dënimi në Zjarr dhe dënimi në varr!)<sup>118</sup>.

﴿ 78 ﴾

اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ

**All-llâhum-me bike asbahnâ, ue bike emsejnâ<sup>119</sup>, ue bike nahjâ, ue bike nemûtu, ue ilejken-nushûr.**

(O Allah! U gdhimë duke qenë nën kujdesin Tënd<sup>120</sup> dhe u ngrysëm nën

<sup>118</sup> Buhariu.

<sup>119</sup> Kur ngrysemi, themi:

اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ لِمَصِيرُ

**All-llâhum-me bike emsejnâ, ue bike asbahnâ, ...**

O Allah! U ngrysëm nën kujdesin Tënd dhe u gdhimë ...

<sup>120</sup> D.m.th.: u gdhimë duke pasur mirësitë e Tua dhe duke të përmendur Ty.

kujdesin Tënd! Ti na ngjall dhe Ti na vdes, dhe pas ringjalljes, tek Ty do të kthehem!

<sup>121</sup>

﴿ 79 ﴾

اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ،  
وَأَنَا عَلَىٰ عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ  
شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي  
فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

All-llâhum-me Ente Rrab-bî, lâ ilâhe il-lâ Ente ħalaktenî ue ene abduke, ue ene alâ ahdike ue ua'dike masteta'tu, eûdhu bike min sherr-ri mâ sena'tu, ebû'u leke bi ni'metike alej-je, ue ebû'u bi dhenbî, fegfirr lî fe in-nehu lâ jegfirrudh-dhunûbe il-lâ Ente.

(O Allah! Ti je Zoti im! Askush nuk meriton të adhurohet, përveç Teje! Ti më krijove dhe unë jam robi Yt! Unë do t'i qëndroj besnik besës dhe premtimit që të kam dhënë, sa të mundem! Kërkoj që të më mbrosh nga

<sup>121</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

e keqja që vjen si pasojë e asaj që kam bërë! Të jam mirënjohës për të gjitha mirësitë që më ke bërë dhe i pranoj gjynahet e mia, prandaj më fal, sepse, në të vërtetë, gjynahet nuk i fal askush tjetër, përveç Teje!)<sup>122</sup>

﴿ 80 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ، وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ،  
وَمَلَائِكَتِكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ

**All-llâhum-me in-nî asbahtu<sup>123</sup> ush'hi-  
duke, ue ush'hidu hamelete Arrshike,  
ue Melâiketike, ue xhemîa halkike,**

<sup>122</sup> Buhariu. Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë [se kjo është forma më e mirë e istigfarit dhe] se: “Kushdo që e thotë këtë lutje kur gdhihet, duke qenë i bindur në të, dhe vdes në këtë ditë, ai hyn në Xhenet, dhe kushdo që e thotë kur ngriset, duke qenë i bindur në të, dhe vdes në këtë natë, ai hyn në Xhenet”.

<sup>123</sup> Kur ngrysemi, themi:

اللهم إني أمسيت

**Allâhum-me in-nî emsejtu...**  
O Allah! Unë u ngrysa...

**En-neke Ente All-llâhu lâ ilâhe il-lâ  
Ente uahdeke lâ sherîke Leke, ue en-ne  
Muham-meden abduke ue rrasûlukes.  
(katër herë).**

(O Allah! Unë u gdhiva duke të pasur Ty si dëshmitar, mbajtësit e Arshit Tënd, melekët e Tu dhe të gjitha krijesat e Tua për faktin se unë pohoj që Ti je Allahu, se s'ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje, se Ti je i Vetëm, i Pashoq, dhe që Muhamedi është rob i Yt dhe i Dërguari Yt)<sup>124</sup>

### ﴿ 81 ﴾

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ  
وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَالْحَمْدُ وَالشُّكْرُ

<sup>124</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kush e thotë këtë dhikër katër herë kur gdhinë ose kur ngriset, Allahu e shpëton nga Zjarri”. Shënon Ebu Daudi dhe të tjerë. Ibn Bazi e vlerëson si të mirë senedin me të cilin e sjell Ebu Daudi. [Ky hadith ka dhe një rrugë tjetër përforcuese në Tarihu Dimeshk, kështu që bashkë me të del i mirë].

**All-llâhum-me mâ asbaha bî<sup>125</sup> min ni'metin eu bi ehadin min halkike, fe minke uahdeke lâ sherîke leke, fe lekel hamdu, ue lekesh-shukrru.**

(O Allah! Çdo mirësi (qoftë dynjaje apo ahireti) me të cilën unë jam gdhirë ose me të cilën është gdhirë ndonjë krijesë e Jotja, është vetëm prej Teje! I Pashoq je Ti! Ty të takon e gjithë lavdia dhe Ty të takon mirënjohja!)<sup>126</sup>

﴿ 82 ﴾

اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي،  
اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. اللَّهُمَّ إِنِّي

<sup>125</sup> Kur të ngrysemi, themi:

اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي...

**All-llâhum-me mâ emsâ bî...**

O Allah! Çdo mirësi me të cilën unë jam ngrysur...

<sup>126</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Kush e e thotë këtë kur të gdhijë, ai e ka shlyer detyrimin e mirënjohjes për atë ditë. Dhe kushdo që bën një dhikër të tillë edhe kur ngryset, ai e ka shlyer detyrimin e mirënjohjes për atë natë.” Ebu Daudi dhe të tjerë [Hadithi është i dobët, se ka një transmetues të panjohur (el Kelimut Tajjib)].

أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ  
الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

**All-llâhum-me âfinî fî bedenî, All-llâhum-me âfinî fî sem'î, All-llâhum-me âfinî fî besarî! Lâ ilâhe il-lâ Ente, All-llâhum-me in-nî eûdhu bike minel kufri uel fakri, ue eûdhu bike min adhâbil kab'ri, lâ ilâhe il-lâ Ente. (tri herë).**

(O Allah më jep shëndet në trupin tim, në veshin tim dhe në syrin tim. Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje. O Allah! Më ruaj nga kufri dhe varfëria! Më ruaj nga dënimi i varrit. Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje)<sup>127</sup>.

﴿ 83 ﴾

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ  
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

<sup>127</sup> Ebu Daudi, Ahmedi etj. Ibn Bazi thotë se senedi i hadithit është i mirë (Tuhfetul ahjar).

**HasbijAll-Ilâhu lâ ilâhe il-lâ hue  
alejhi teuek-keltu ue hue rrab-bul  
arrshil Adhîm. (shtatë herë).**

(Më mjafton Allahu për rregullimin dhe mbarëvajtjen e punëve! S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Tij! Tek Ai unë mbështetem plotësisht dhe Ai është Zoti i Arshit madhështor!)<sup>128</sup>.

### ﴿ 84 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ  
وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَامْنِ  
رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي،  
وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ  
بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي

<sup>128</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Kush e thotë këtë dhikër  
shtatë herë kur të gdhihet dhe kur të ngriset, Allahu do t’ia  
rregullojë punët që i ka shqetësim, qofshin të dynjasë apo të  
Ahiretit”. Ibn Sun-ni dhe Ebu Daudi. [Sipas Albanit hadithi  
është i dobët Silsile Daife: 5286].

**All-llâhum-me in-nî es'elukel af'ue uel âfijete fid-dun'jâ uel âhirrah, All-llâhum-me in-nî es'elukel af'ue uel âfijete fî dînî ue dun'jâje ue ehlî ue mâlî, All-llâhum-mestur aurrâtî, ue âmin rrau'âtî. All-llâhum-mehfedhnî min bejni jedej-je, ue min halfî, ue an jemînî ue an shimâlî, ue min feukî, ue eûdhu bi adhametike en ugtâle min tahtî.**

(O Allah! Të kërkoj të më falësh dhe të më ruash nga çdo e keqe në këtë botë dhe në botën tjetër. O Allah! Të lutem të më falësh dhe të më ruash nga të këqijat e të metat në fenë time, në jetën time të këtushme, në familjen time dhe në pasurinë time. O Allah! M'i mbulo të metat dhe më qetëso nga gjërat frikësuese. O Allah! Më ruaj nga para dhe nga prapa, nga e djathta dhe nga e majta, si dhe nga lart. Mbrohem me madhërinë Tënde, që të mos më përpijë toka nga poshtë)<sup>129</sup>

---

<sup>129</sup> Ebu Daudi, Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

﴿ 85 ﴾

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ  
إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ  
وَشَرِّكِهِ، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ  
إِلَى مُسْلِمٍ

All-llâhum-me âlimel gajbi uesh-  
shehâdeti Fâtirras-semâuâti uel errdi,  
Rrab-be kul-li shej'in ue melikehu,  
esh'hedu en lâ ilâhe il-lâ Ente, eûdhu  
bike min sherr-rrî nefsi, ue min  
sherr-rrish-shejtâni ue shirkîhi, ue  
en ekterife alâ nefsi sûen eu exhurr-  
rrahu ilâ muslim.

(O Allah! Njohës i së fshehtës dhe së dukshmes, Krijues i qiejve dhe i tokës, Zot dhe Sundues i çdo gjëje! Dëshmoj se askush nuk meriton të adhurohet përveç Teje! Më mbro nga e keqja e vetvetes, nga e keqja e shejtanit dhe thirrja e përpjekja e tij për të bërë *shirk* (ose: nga kurthi i tij), si dhe që të mos i bëj vetes keq e as ndonjë muslimani!)<sup>130</sup>

<sup>130</sup> Tirmidhiu dhe Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

﴿ 86 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ  
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

**Bismil-lâhil-ledhî lâ jedurr-rru mea  
ismihî shej'un fil errdi ue lâ fis-semâi  
ue hues-Semîul 'Alîm. (tri herë).**

(Kërkoj mbrojtje me emrin e Allahut nga çdo keqbërës, emër ky me përmendjen e të cilit nuk mund të bëjë dëm asgjë në tokë dhe asnjë sprovë që zbret nga qielli! Allahu është ai i Cili i dëgjon të gjitha thëniet dhe i di të gjitha gjendjet!)<sup>131</sup>

﴿ 87 ﴾

رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ (صَلَّى  
اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) نَبِيًّا

**Rradîtu bil-lâhi Rrab-ben, ue bil  
islâmi dînen, ue bi Muham-medin  
(sal-lallâhu alejhi ue sel-leme) nebij-  
jen. (tri herë).**

<sup>131</sup> Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Kush e thotë këtë dhikër tre herë kur të gdhijë dhe tre herë kur të ngryset, atij njeriu nuk do t’i bëjë dëm asgjë”. Ebu Daudi, Tirmidhiu dhe Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe). Ibn Bazi thotë se senedi është i mirë.

(Jam i kënaqur me Allahun si Zot, me Islamin si fe dhe me Muhamedin (lavdërimi dhe paqja qoftë për të) si Pejgamber)<sup>132</sup>

﴿ 88 ﴾

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِيْ شَأْنِيْ  
كُلَّهُ وَلَا تَكُنْ لِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةً عَيْنٍ

**Jâ Haj-ju, jâ Kaj-jûmu bi rrahmetike estegîthu, aslih lî she'nî kul-leh, ue lâ tekilnî ilâ nefsî tarrfete ajnin.**

(O i Gjallë e i Përjetshëm! O Mbaj-tësi i gjithçkaje! Me mëshirën Tënde të kërkoj ndihmë! Rregulloji të gjitha punët e mia dhe mos më lër të mbështetem në veten time as sa një hapje e mbyllje e syrit!)<sup>133</sup>

<sup>132</sup> Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Allahu i ka vënë detyrë Vetes që t’ a kënaqë Ditën e Kiametit këdo që e thotë këtë dhikër tre herë kur të gdhijë dhe tre herë kur të ngriset”. Ahmedi, Ebu Daudi dhe Tirmidhiu. [Ky hadith ku përcaktohet se ky dhikër thuhet nga tri herë në mëngjes dhe në mbrëmje është i dobët, siç sqaron Albani në Silsile daife: 5020. Porse ka një hadith tjetër të saktë që përcakton se thuhet në mëngjes, pa përmendur se bëhet tri herë (Silsile sahiha: 2686)].

<sup>133</sup> Hakimi (Sahih Tergib ve Terhib).

﴿ 89 ﴾

أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي  
 أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ،  
 وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ  
 مَا بَعْدَهُ

**Asbahnâ ue asbahal mulku lil-lâhi  
 rrab-bil âlemîn, All-llâhum-me in-  
 nî es'eluke hajrra hâdhel jeumi<sup>134</sup>:  
 fet'hahu ue nasrrahu ue nûrrahu ue  
 berraketehu ue hudâhu, ue eûdhu  
 bike min sherr-rrî mâ fîhi ue sherr-  
 rri mâ bea'dehu.**

<sup>134</sup> Kur ngyrysemi, themi:

أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ  
 خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ، فَتْحَهَا، وَنَصْرَهَا وَنُورَهَا، وَبَرَكَتَهَا،  
 وَهُدَاهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا

**Emsejnâ ue emsel mulku lil-lâhi rrab-bil âlemîn. All-  
 llâhum-me in-nî es'eluke hajrra hâdhihil-lejleti: fet'hahâ ue  
 nasrrahâ ue nûrrahâ ue berraketehâ ue hudâhâ, ue eûdhu  
 bike min sherr-rrî mâ fihâ ue sherr-rrî mâ bea'dehâ.**

U ngyrysëm ...

O Allah! Unë të lutem të më japësh të mirën që krijohet  
 a që zbret në këtë natë ...

(U gdhimë dhe ndërkohë sundimi mbi gjithçka i përket vetëm Allahut! O Allah! Unë të lutem të më japësh të mirën që krijohet a që zbret në këtë ditë, të më mundësosh realizimin e qëllimit dhe triumfin mbi armikun, të më japësh dritë (dije të dobishme dhe punë të mira), të më begatosh (me rrizk hallall) dhe të më udhëzosh! Kërkoj të më mbrosh nga e keqja që ndodh në këtë ditë dhe e keqja që do ndodhë në ditët pas saj!)<sup>135</sup>

﴿ 90 ﴾

أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ  
الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ (صلى الله عليه  
و سلم)، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِيْنَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفاً مُسْلِماً وَمَا  
كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

**Asbahnâ alâ fitrratil islâm<sup>136</sup>, ue alâ  
kelimetil ihlâs, ue alâ dîni nebij-jinâ**

<sup>135</sup> Ebu Daudi. [Ky hadith është i dobët, sepse ka një transmetues të dobët dhe ndërprerje në sened (silsile daife)].

<sup>136</sup> Kur ngrysemi, themi:

أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ

**Emsejnâ alâ fitrratil islâm.**

U ngrysëm në natyrshmërinë islame.

## Muham-medin (sal-lallâhu alejhi ue sel-leme), ue alâ mil-leti ebînâ Ibrâhîme hanîfen muslimen, ue mâ kêne minel mushrikîn

(U gdhimë në natyrshmërinë islame, në thënien e sinqeritetit (La ilahe il-*LALL-llah*), në fenë e *nebij-it* (lajmëtarit) tonë Muhamedit (lavdërimi dhe paqja qofshin për të), si dhe në besimin monoteist të pastër të babait tonë Ibrahim, i cili ka qenë larg besimeve të kota, i nënshtruar ndaj Allahut dhe nuk ka qenë prej idhujtarëve)<sup>137</sup>

﴿ 91 ﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

### Subhânall-llâhi ue bi hamdihi

(njëqind herë). (Them shprehjen e lartësimimit se) Allahu është pa të meta dhe ngre lart lavdinë e Tij)<sup>138</sup>

<sup>137</sup> Ahmedi (Sahih Xhami).

<sup>138</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë:

“Kushdo që thotë kur gdhihet dhe kur ngryset: ‘*Subhânallâhi ue bi hamdihi*’, njëqind herë, askush nuk mund të sjellë punë më të mirë se ai në Ditën e Gjykimit, përveç një personi që e thotë po aq sa ai ose më shumë”.

﴿ 92 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ  
sherîke leh, lehul mulku ue lehul  
hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.**

(Këtë e themi dhjetë herë<sup>139</sup> ose vetëm një herë,<sup>140</sup> kur s' mundemi ta themi më shumë). (S'ka të adhurar tjetër me të drejtë përveç Allahut, Një dhe të Pashoq. Vetëm Atij i përket sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Fuqishëm për çdo gjë!).

﴿ 93 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ  
sherîke leh, lehul mulku ue lehul**

(Muslimi).

<sup>139</sup> Nesaiu në «amelul jeumi ue lejleti» (Sahih Tergib ve Terhib dhe Tuhfetul Ahjar).

<sup>140</sup> Ebu Daudi (Sahih Ebi Daud).

**hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadir.**  
(njëqind herë, kur gdhihemi)<sup>141</sup>

﴿ 94 ﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِينَةَ  
عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

**Subhânell-llâhi ue bihamdihi, ade-  
de halkihi, ue rridâ nefsihi, ue zinete  
arrshihi ue midâde kelimâtihi.**

(tri herë kur gdhihemi).

(Them shprehjen e lartësimit se Allahu është pa të meta dhe i bëj lavdi Atij: aq sa numri i krijesave të Tij, aq sa pëlqen Ai, aq sa peshon Arshi i Tij, aq sa numri i shumtë dhe i pafundmë i fjalëve të Tij)<sup>142</sup>.

---

<sup>141</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Kush e thotë këtë njëqind herë në ditë, atij do t’i jepet shpërblimi sikur të ketë liruar dhjetë skllëvër, do t’i shkruhen njëqind të mira, do t’i fshihen njëqind të këqija, atë ditë do të jetë i mbrojtur nga shejtani deri në mbrëmje dhe askush nuk ka bërë punë më të mirë se ky person, me përjashtim të atij që e ka thënë më tepër. (Buhariu dhe Muslimi)

<sup>142</sup> Muslim.

﴿ 95 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا  
مُتَقَبَّلًا

**All-llâhum-me in-nî es'eluke ilmen  
nâfian, ue rrizkan taj-jiben, ue amelen  
mutekab-belen.** (Kur të gdhihemi).

(O Allah! Unë të kërkoj dije të  
dobishme, rizk të mirë e të këndshëm  
dhe punë të pranuar!)<sup>143</sup>

﴿ 96 ﴾

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

**Estagfirrull-llâhe ue etûbu ilejhi!**

(njëqind herë në ditë)

(Allahut i kërkoj falje për gjynahet  
dhe tek Ai kthehem me pendim!)<sup>144</sup>

﴿ 97 ﴾

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

**Eûdhu bi kelimâtil-lâhit-tâm-mâti  
min sherr-ri mâ haleka!**

(tri herë kur ngrysemi).

<sup>143</sup> Ibn Sun-ni dhe Ibn Maxhe. Senedi i hadithit është i mirë.

<sup>144</sup> Buhari dhe Muslimi.

(Kërkoj mbrojtje me fjalët e përsosura të Allahut prej së keqes së çdo gjëje që Ai ka krijuar!)<sup>145</sup>

﴿ 98 ﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ

**All-llâhum-me sal-li ue sel-lim alâ nebij-jinâ Muham-med** (dhjetë herë).

(O Allah, bëj salavat dhe selam Profetit tonë Muhamedit)<sup>146</sup>.

<sup>145</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kush e thotë këtë lutje tre herë kur ngriset, atë nuk do ta dëmtojë kafshë helmuese (gjarpër ose akrep) atë natë. Ahmedi (Sahih Tirmidhi dhe Tuhfetul Ahjar).

<sup>146</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: «Kush çon dhjetë herë salavatë për mua kur të gdihet dhe dhjetë herë kur të ngriset, do të arrijë ndërmjetësimin tim Ditën e Kiametit.» Tabarani (Sahih Tergib ve Terhib).

## 28-DHIKRI KUR BIEM NË GJUMË:

(I mbledhim duart grusht, pastaj fryjmë në to (duke e shoqëruar frymën me fare pak pështymë) dhe lexojmë):<sup>147</sup>

﴿ 99 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ)

<sup>147</sup> [Sipas renditjes që bën hadithi i mësipërm, mbledhim pëllëmbët, pastaj fryjmë në to, pas fryrjes në pëllëmbë lexojmë tri suret (Ihlas, Nas dhe Felek), e pas leximit fshijmë trupin sa të mundemi, duke filluar prej kokës, fytyrës dhe pjesës së përparme të trupit. Mbledhjen e pëllëmbëve, fryrjen në to, leximin dhe fshirjen e trupit e përsërisim tre herë.]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ)

*Bismil-lâhîrr-rrahmânirrr-rahîm.*

**Kul hu'uell-llâhu ehad, All-llâhus-Samed, lem jelid ue lem jûled, ue lem jekul-lehû kufu'uen ehad.**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: "Ai, Allahu është Një! Allahu është *Es Samedu* (Ai, të Cilit i drejtohen krijesat për nevojat e tyre). Ai as nuk lind, as nuk është i lindur. Dhe askush nuk është i barabartë me Atë!")"

*Bismil-lâhîrr-rrahmânirrr-rahîm.*

**Kul eûdhu bi rrab-bil felek, min sherr-ri mâ ħalek, ue min sherr-ri gâsikin idhâ uekab, ue min sherr-rri-nef-fâthâti fil ukad, ue min sherr-ri hâsidin idha hased.**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: “Kërkoj mbështetje te Zoti i agimit, që të më mbrojë nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar, dhe nga sherri i natës, kur bie terri, dhe nga sherri i magjistarëve, që fryjnë në nyje magjie, dhe nga sherri i smirëziut, kur vepron me smirë).

*Bismil-lâhîrr-rrahmânîrr-rrahîm.*

**Kul eûdhu bi rrab-bin-nâsi, Meli-kin-nâsi, ilâhin-nâsi, min sherr-rril uesuâsil han-nâs, el-ledhî ju’uesuisu fî sudûrrin-nâsi, minel xhin-neti uen-nâsi**

(Me emrin e Allahut, Mëshiruesit, Mëshirëbërësit!

Thuaj: “Kërkoj mbrojtje te Zoti i njerëzve, Sundimtari i njerëzve, i Adhuruari (i vetëm me të drejtë) i njerëzve, nga sherri i shejtanit ngacmues që fshihet (kur përmendet Allahu), e që hedh të liga e dyshime

në gjoksin e njerëzve, (qoftë ai shejtan) prej xhindëve apo njerëzve!").

Pas leximit të këtyre tre sureve, fshin trupin me duar, aq sa të mundesh, duke filluar me kokën, fytyrën dhe pjesën e përparme të trupit. (Ky veprim bëhet tri here)<sup>148</sup>

### ﴿ 100 ﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ  
لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي  
يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ  
وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ  
كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا  
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

All-llâhu lâ ilâhe il-lâ huel Haj-jul Kaj-jûm. Lâ te'ħudhuhû sinetun ue lâ neûm. Lehû mâ fis-semâuâti ue mâ fil errdi. Men dhal-ledhî jeshfeu indehû il-lâ bi idhnihi. Jea'lemu mâ bejne ejdîhim ue mâ halfehum. Ue lâ juhîtûne bi shejim-min ilmihî il-lâ bimâ shâe. Uesia kursij-juhus-

<sup>148</sup> Buhariu dhe Muslimi.

## semâuâti uel errda. Ue lâ je'ûduhû hifdhuhumâ ue huel'Alij-jul'Adhîm.

(Allahu është Ai, përveç të Cilit nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë, i Gjalli, i Përjetshmi, Mbajtësi i gjithçkaje! Atë nuk e kap as dremitja, as gjumi! Atij i përket gjithçka që gjendet në qiej dhe gjithçka që gjendet në Tokë. Kush mund të ndërhyjë tek Ai për ndokënd pa lejen e Tij? Ai di çdo gjë që u ka ndodhur krijesave më përpara dhe çdo gjë që do t'u ndodhë më pas, kurse ata nuk mund të përvetësojnë asgjë nga Dituria e Tij, përveçse aq sa Ai dëshiron. Kursi-u i Tij përfshin qiejt dhe Tokën dhe Ai nuk e ka të rëndë t'i ruajë ato. Ai është i Larti, Madhështori!)<sup>149</sup>

---

<sup>149</sup> Bekare 255. Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Kush e lexon këtë ajet kur të shtrihet në shtrat për të fjetur, Allahu do t'i dërgojë një mbrojtës që nuk i ndahet dhe nuk do t'i afrohet shejtani derisa të gdhijë.” Buhariu.

## ﴿ 101 ﴾

(أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ  
 آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ  
 مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ  
 الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا  
 كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا  
 أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ  
 عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ  
 وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا  
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ)

Âmenerr-rresûlu bi mǎ unzile ilejhi  
 mirr-rrab-bihî uel mu'minûn kul-  
 lun âmene bil-lâhi ue melâiketihî  
 ue kutubihî ue rrusulihî lâ nuferr-  
 rriku bejne ehadim-mirr-rrusulih.  
 Ue kâlû semi'nâ ue eta'nâ ġufrâneke  
 rrab-benâ ue ilejkel masîr. Lâ jukel-  
 lifull-llâhu nefsen il-lâ us'ahâ lehâ  
 mâ kesebet ue alejhâ mektesebet.  
 Rrab-benâ lâ tu'âhidhnâ in-nesînâ  
 eu ehta'nâ. Rrab-benâ ue lâ tahmil  
 alejnâ isrran kemâ hameltehû alel-

**ledhîne min kablinâ. Rrab-benâ ue lâ tuham-milnâ mâ lâ tâkate lenâ bih uea'fu an-nâ ueġfirr lenâ uerrhamnâ Ente meulânâ fensurnâ alel kaumil kâfirîn.**

(I Dërguari besoi atë që iu shpall nga Zoti i tij, e po ashtu edhe besimtarët; të gjithë besuan Allahun, melekët e Tij, librat e Tij dhe të dërguarit e Tij, (duke thënë): “Nuk bëjmë dallim mes asnjërit prej të dërguarve të Tij.” Pastaj thanë: “Dëgjuam dhe u bindëm. Faljen Tënde kërkojmë, o Zoti ynë! Tek Ti është kthimi”. Allahu nuk ngarkon askënd përtej mundësive që ka; të mirën që fiton (çdokush) e ka për vete dhe të keqen që bën e ka kundra vetes. Zoti ynë! Mos na ndëshko nëse harrojmë apo gabojmë! Zoti ynë! Mos na ngarko barrë të rëndë ashtu si i ngarkove ata para nesh! Zoti ynë! Mos na ngarko me diçka që nuk mund ta mbartim! Na fal ne, na i mbulo gjynahet dhe na mëshiro! Ti je Zoti

ynë, prandaj na jep fitore kundër  
popullit mosbesimtar!)<sup>150</sup>

﴿ 102 ﴾

بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتَ جَنِّي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ  
أَمْسَكَتَ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا، بِمَا  
تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ

**Bismike rrab-bî ueda'tu xhenbî,  
ue bîke errfeuhu, fe in emsekte  
nefsî ferr'hamhâ, ue in errseltehâ  
fah'fedh'hâ bimâ tah'fedhu bihi  
ibâdekes-sâlihîn.**

(Duke përmendur emrin Tënd, o  
Zoti im, u shtriva për të fjetur dhe  
duke përmendur emrin Tënd ngrihem  
nga gjumi. Nëse ma mban shpirtin  
(më vdes) mëshiroje atë e, nëse ma  
kthen shpirtin në trup, ruaje atë ashtu  
siç ruan robërit e Tu të mirë)<sup>151</sup>.

<sup>150</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Këto dy ajete, do të jenë  
të mjaftueshme për këdo që i lexon gjatë natës”. Buhariu  
dhe Muslimi.

<sup>151</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Nëse ndonjëri prej jush  
ngrihet nga shtrati, e pastaj kthehet në të, le ta shkundë  
shtrojën tre herë me cepin e rrobës, dhe le të thotë:

﴿ 103 ﴾

اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا  
وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَّهَا فَاعْفِرْ  
لَهَا. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ

**All-llâhum-me in-neke halekte  
nepsî ue Ente teuef-fâhâ leke memâ-  
tuhâ ue mehjâhâ, in ahjejtehâ  
fah'fedh'hâ, ue in emet-tehâ feg'fir  
lehâ, All-llâhum-me in-nî es'elukel  
âfijeh**

(O Allah, Ti e ke krijuar shpirtin tim dhe Ti ma merr atë, në dorën Tënde është vdekja dhe jeta e tij<sup>152</sup>. Nëse e le të jetojë, ruaje atë, e nëse e vdes, fale atë. O Allah, të lutem të më ruash nga çdo e keqe)<sup>153</sup>.

---

“bismilah”, sepse ai nuk e di se çfarë ka rënë në të mbasi është ngritur. Kur të shtrihet, le të thotë: “O Allah... (lutjen e lartpërmendur)”. Buhariu dhe Muslimi.

<sup>152</sup> Fjala ‘vdekje’ këtu tregon daljen dhe ndarjen e shpirtit nga trupi.

<sup>153</sup> Muslim.

﴿ 104 ﴾

اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ، يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ

**Allâhum-me kinî adhâbeke jeume  
teb'athu ibâdeke.**

(O Allah, më mbro prej dënimit  
Tënd atë Ditë, kur do të ringjallësh  
robërit e Tu)<sup>154</sup>

﴿ 105 ﴾

بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا

**Bismikell-llâhum-me emûtu ue  
ahjâ.**

(Duke përmendur emrin Tënd, o  
Allah, vdes dhe jetoj!)<sup>155</sup>

﴿ 106 ﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ

**“Subhânall-llâh”**, - 33 herë;

**“El hamdu lil-lâh”** - 33 herë;

---

<sup>154</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) kur shtrihej për të fjetur  
vendoste dorën e djathtë poshtë faqes së djathtë, e pastaj  
thoshte:...(lutjen e sipërshtënuar). Ebu Daudi (Sahih  
Tirmidhi).

<sup>155</sup> Buhariu dhe Muslimi.

dhe "All-Ilâhu Ekber" - 34 herë<sup>156</sup>

﴿ 107 ﴾

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ  
 الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ  
 وَالنَّوَى، وَمُنزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ، وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ  
 بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ. اللَّهُمَّ أَنْتَ  
 الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ  
 شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ  
 الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا  
 مِنَ الْفَقْرِ

**All-Ilâhum-me rrab-bes-semâuâtis-  
 seb'i ue rrabel-errdi ue rrab-bel arrshil  
 adhîm, Rrab-benâ ue rrab-be kul-  
 li shej'in, Fâlikal hab-bi uen-neuâ,  
 ue Munzilet-teurrâti uel Inxhîli uel  
 Furrkân! Eûdhu bike min sherr-rrî kul-  
 li shej'in Ente âhidhun bi nâsijetihî!  
 All-Ilâhum-me Entel Eu-uelu fe lejse  
 kableke shej'un, ue Entel Âhirru fe**

<sup>156</sup> Pejgamber ( Lavdërimi dhe  
 paqja e Allahut  
 qofshin me të ) i thotë: "Kush e thotë këtë  
 dhikër kur shtrihet në shtrat për të fjetur është më mirë për të  
 sesa të ketë një shërbëtor". Buhariu dhe Muslimi.

**lejse bea'deke shej'un, ue Entedh-Dhâhirru fe lejse feukake shej'un, ue Entel Bâtinu fe lejse dûneke shej'un, ikdi an-nâ ed-dejne ue egninâ minel fakri!**

(O Allah, Krijuesi i shtatë qiejve dhe i tokës dhe rregulluesi i punëve të tyre, Zoti i Arshit madhështor, Zoti ynë dhe Zoti i çdo gjëje, Ai i Cili bën të çahet fara dhe bërthama, Zbritësi i Teuratit, Ungjillit dhe Kuranit! Kërkoj mbrojtjen Tënde prej të keqes së çdo gjëje! Ti je i Pari (i Pafillim), e s`ka gjë para Teje, Ti je i Fundit (i Pafund) e s`ka gjë pas Teje, Ti je më i Larti, e s`ka gjë mbi Ty, Ti je më i Afërti (më pranë çdo gjëje me dijen) e s`ka gjë më pranë gjërave se Ti! Na i laj borxhet dhe na pasuro që të mos jemi nevojtarë!)<sup>157</sup>

﴿ 108 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَأَوَانَا، فَكَمْ  
مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِي

---

<sup>157</sup> Muslimi.

**El hamdu lil-lâhil-ledhî at'amenâ  
ue sekânâ, ue kefanâ, ue âuânâ; fe  
kem mim-men lâ kâfije lehu ue lâ  
mu'uije**

(Lavdia i përket Allahut, i Cili na ushqeue dhe na dha për të pirë, na ruajti nga dëmi i keqbërësve, na kreu punët, na plotësoi nevojat, na dha banesë për strehim! Sa e sa njerëz ka që Allahu nuk i ka mbrojtur nga keqbërësit dhe nuk u ka dhënë banesë për strehim!)<sup>158</sup>

### ﴿ 109 ﴾

اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ  
إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ  
وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ  
إِلَى مُسْلِمٍ

**All-llâhum-me, Âlimel gajbi uesh-  
shehâdeti, Fâtirras-semâuâti uel errdi,  
Rrab-be kul-li shej'in ue melîkehu,  
esh'hedu en lâ ilâhe il-lâ Ente, eûdhu**

<sup>158</sup> Muslimi.

**bike min sherr-rrî nefsi, ue min sherr-rrish-shejtâni ue shirrkîhi, ue en ekterrife alâ nefsi sîuen eu exhurr-rrahu ilâ muslim.**

(O Allah! Njohës i së fshehtës dhe së dukshmes, Krijues i qiejve dhe i tokës, Zot dhe Sundues i çdo gjëje! Dëshmoj se askush nuk meriton të adhurohet përveç Teje! Më mbro nga e keqja e vetvetes, nga e keqja e shejtanit dhe thirrja e përpjekja e tij për të bërë *shirk* (ose: nga kurthi i tij), si dhe që të mos i bëj vetes keq e as ndonjë muslimani!)<sup>159</sup>

﴿ 110 ﴾

Lexojmë suren Sexhde

(الم)

**Elif Lam Mim, dhe suren Mulk**

(تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ)

**Tebârrekeledhi bijedihil mulk<sup>160</sup>**

<sup>159</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhiu).

<sup>160</sup> Tirmidhiu dhe Nesaiu (Sahih Xhami).

## ﴿ 111 ﴾

اللَّهُمَّ أَسَلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ،  
 وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً  
 وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، آمَنْتُ  
 بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ

All-llâhum-me eslemtu nefsi  
 ilejke, ue feu-ued'tu emrî ilejke,  
 ue uexh-xhehtu uexh'hî ilejke, ue  
 el'xhe'tu dhahrî ilejke, rragbeten  
 ue rrahbeten ilejke, lâ melxhe'e  
 ue lâ menxhâ minke il-lâ ilejke.  
 Âmentu bi kitâbikel-ledhî enzelte,  
 ue bi nebij-jikel-ledhî errselte.

(O Allah, unë ta dorëzoj veten  
 time Ty, t'i besoj Ty të gjitha çështjet  
 e mia dhe mbështetem tek Ti të më  
 ndihmosh në të gjitha punët që janë në  
 dobinë time, duke patur njëkohësisht  
 shpresë tek shpërblimi Yt dhe frikë nga  
 dënimi Yt! Nuk ka strehë dhe shpëtim  
 prej Teje përveçse Tek Ti!<sup>161</sup>

<sup>161</sup> D.m.th.: Nuk gjen kush strehë dhe shpëtim prej dënimit  
 Tënd veçse tek mëshira Jote.

Unë besoj në Librin Tënd (Kuranin),  
të cilin Ti e shpalle, dhe në *Nebijj*-in  
Tënd (Lajmëtarin Muhamed), të cilin  
Ti e dërgove!)<sup>162</sup>

## 29 – NATËN, KUR LËVIZ NË SHTRAT NGA NJË ANË NË TJETRËN.

﴿ 112 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

**Lâ ilâhe il-lall-Ilâhul Uâhidul Kah-  
hârr, Rrab-bus-semâuâti uel errdi ue  
mâ bejnehumel Azîzul Gaf-fârr.**

(Nuk ka të adhuruar me të  
drejtë veç Allahut, të Vetmit, të  
Papërballueshmit, Zotit të qiejve e

<sup>162</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë: “Gjithmonë, para  
se të bini për të fjetur, merrni abdes, ashtu si për namaz,  
shtrihuni në krahun tuaj të djathtë dhe thoni: O Allah, unë ta  
dorëzoj veten time Ty...”. Në fund të hadithit, lidhur me atë  
që e thotë këtë dhikër, Pejgamberi ka thënë: “Nëse vdes, do  
të vdesësh në fitrah (gjendjen e natyrshme, në fenë islame)”.  
Buhariu dhe Muslimi.

të Tokës dhe të gjithçkaje që gjendet midis tyre, të Gjithfuqishmit, Falësit të Madh)<sup>163</sup>.

### 30- KUR TREMBEMI NË GJUMË OSE KUR KEMI FRIKË NGA VETMIA.

﴿ 113 ﴾

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ  
عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ

**Eûdhu bi kelimâtil-lâhit-tâm-mâti,  
min gadabihi ue ikâbihi, ue sherr-ri  
ibâdihi, ue min hemezâtish-shejâtîn!  
Ue en jahdurrûn!**

(Kërkoj mbrojtje me fjalët e përkryera të Allahut, prej zemërimit dhe ndëshkimit të Tij, prej sherrit të robërve të Tij, prej ngacmimeve të shejtanëve dhe nga prania e tyre!)<sup>164</sup>.

<sup>163</sup> Hakimi (Sahih Xhami).

<sup>164</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

### 31-KUR SHEH ËNDËRR TË KEQE:

﴿ 114 ﴾

1. Fryn lehtë nga e majta (tri herë)<sup>165</sup>.
2. T'i kërkosh Allahut të të mbrojë nga shejtani dhe nga sherri i asaj që pe në ënder (duke thënë tri herë: **Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânirr-rraxhîm ue min sherr-ri mâ rra'ejtu**)<sup>166</sup>.
3. Të mos ia tregosh ëndrrën askujt<sup>167</sup>
4. Të ndërrosh krahun nga po flije<sup>168</sup>.

﴿ 115 ﴾

5. Të çohesh të falësh namaz, nëse dëshiron<sup>169</sup>.

### 32-LUTJA E KUNUT-IT NË NAMAZIN E VITRIT

﴿ 116 ﴾

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ،  
وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي

---

<sup>165</sup> Muslimi.

<sup>166</sup> Muslimi.

<sup>167</sup> Muslimi.

<sup>168</sup> Muslimi.

<sup>169</sup> Muslimi.

شَرَّ مَا قَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ  
لَا يَذُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ  
رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ

**All-llâhum-mehdinî fîmen hedejt, ue  
âfinî fîmen 'âfejt, ue teuel-lenî fîmen  
teuel-lejt, ue bârrik lî fîmâ ea'tajt, ue  
kinî sherr-rra mâ kadajt, fe in-neke tekdi  
ue lâ jukdâ alejke, in-nehu lâ jedhil-lu  
men uâlejte, ue lâ jeiz-zu men âdejte  
tebârrakte rrab-benâ ue teâlejte.**

(O Allah! Më bëj prej atyre që i ke udhëzuar në rrugën e drejtë! Më bëj prej atyre që i shpëton nga të këqijat! Më bëj prej atyre që kujdesesh për ta! Ma bëj të begatshme gjithçka që më ke dhënë (si: jetën, pasurinë, njohuritë, punët)! Më ruaj nga sherri i asaj që Ti ke caktuar për mua! Vërtet Ti vendos, e askush nuk mund ta kthejë mbrapsht vendimin Tënd! Nuk mund të jetë i poshtëruar ai që Ti e ke miqësuar dhe nuk mund të bëhet krenar ai që Ti e ke

armiqësuar! O Zoti ynë! Ti je i Bekuar dhe i Lartësuar!)<sup>170</sup>.

﴿ 117 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ  
مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي نِنَاءً  
عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَتَّيَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

**“All-llâhum-me in-nî eûdhu bi rridâke min sahatik! Ue bi muâfâtike min ukûbetik! Ue eûdhu bike mink! Lâ uhsî thenâen alejk. Ente kemâ ethnejte alâ nefsik”.**

(O Allah! Kërkoj të më strehosh me Kënaqësinë Tënde nga hidhërimi Yt! Kërkoj të më strehosh me Faljen Tënde nga dënimi Yt! Kërkoj strehim te Ty, për t’u mbrojtur prej Teje! Unë, sado të përpiqem, nuk mund t’i numëroj dot Lavditë e Tua, ashtu siç e meriton! Ti je ashtu siç e ke madhëruar Veten!)<sup>171</sup>

<sup>170</sup> Katër Sunene-t, por një frazë e sjell vetëm Bejhakiu (Sahih Tirmidhi dhe Irva).

<sup>171</sup> Katër Sunene-t (Sahih Tirmidhi).

## ﴿ 118 ﴾

اللَّهُمَّ إِيَّاكَ نَعْبُدُ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى  
وَنُحْفِدُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ  
بِالْكَافِرِينَ مُلْحَقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَعِينُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ،  
وَنُنثِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ،  
وَنَخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مَنْ يَكْفُرُكَ

All-llâhum-me ij-jâke nea'budu. Ue  
leke nusal-lî ue nes'xhudu. Ue ilejke  
nes'â ue nahfid. Nerrxhû rrahmeteke,  
ue nahshâ adhâbeke. In-ne adhâbeke  
bil kâfirîne mulhak. All-llâhum-me  
in-nâ nesteînuke, ue nestegfirruk. Ue  
nuthnî alejkel hajrra, ue lâ nekfurruke.  
Ue nu'minu bike, ue neh'dau leke. Ue  
nehleu men jekfurruk.

(O Allah, vetëm Ty të adhurojmë  
dhe vetëm për Ty falemi e përulemi  
në sexhde. Ne shpejtojmë në kryerjen  
e ibadeteve vetëm për Ty. Shpresojmë  
mëshirën Tënde dhe kemi frikë nga  
dënimi Yt. Sigurisht që mohuesit do t'i  
kapë dënimi Yt. O Allah, ne kërkojmë të  
na ndihmosh dhe të na falësh gjynahet.

Për Ty thurim lavditë më të mira dhe nuk i mohojmë të mirat që na ke bërë. Ty të besojmë dhe Ty të nënshtrohemi. Ne heqim dorë prej atij që mohon të mirat e Tua).<sup>172</sup>

### 33-DHIKRI PAS SELAMIT NË NAMAZIN E VITRIT

﴿ 119 ﴾

سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ

#### Subhânel Melikil Kud-dûs.

(I Lartësuar është Sunduesi, i Dëliri nga çdo gjë që nuk i përshtatet madhërisë së Tij), - tri herë, duke e zgjatur dhe duke e ngritur zërin tek e treta. Pas kësaj të thuash:

[رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ]

[ ...Rrab-bil melâiketi uerr-rruh]

(Zoti i Melekëve dhe i Shpirtit (Xhibrilit))<sup>173</sup>.

<sup>172</sup> Bejhakiu në «Sunen Kubra» si një lutje e bërë nga Umeri. Albani thotë se senedi është i saktë.

<sup>173</sup> Nesaiu dhe Darekutni, por pjesën në kllapa e sjell vetëm ky i fundit. Senedi është i saktë.

## 34-LUTJA PËR LARGIMIN E ANKTHIT DHE TRISHTIMIT

﴿ 120 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي  
بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَاؤِكَ، أَسْأَلُكَ  
بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي  
كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ  
فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي،  
وَنورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي

All-llâhum-me, in-nî 'abduke,  
ibnu 'abdike, ibnu emetike! Nâsijetî  
bi jedike! Mâdin fij-je hukmuke!  
'Ad'lun fij-je kadâuke! Es'eluke bi  
kul-li ismin hue lek, sem-mejte bihi  
nefsek, eu enzeltehu fî kitâbike, eu  
al-lemtehu ehaden min ħalkike eu  
iste'therre bihî fî ilmil gajbi indek,  
en texh'alel Kurr'âne rrabîa kalbî,  
ue nûrra sadrî, ue xhelâe huznî, ue  
dhehâbe hem-mî!

(O Allah, unë jam robi Yt, biri i robit  
Tënd, biri i robëreshës Tënde! Qenia

ime është në dorën Tënde! Vendimi Yt mbi mua sigurisht që ndodh! Të drejta janë të gjitha caktimet e Tua për mua! Po të drejtohem me të gjithë emrat e Tu, me të cilët e ke emërtuar Vetën, apo të cilët i ke shpallur në Librin Tënd, apo të cilët ia ke mësuar ndonjë prej krijesave të Tua, apo të cilët i ke ruajtur në dijen Tënde të fshehtë: që ta bësh Kuranin pranverë të zemrës sime, dritë të gjoksit tim, largues të trishtimit tim dhe heqës të ankthit tim!)<sup>174</sup>

### ﴿ 121 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ  
وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ  
الرِّجَالِ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bike minel hem-mi uel hazeni, uel axh'zi uel keseli, uel buhli uel xhubni, ue dale'id-dejni ue galebetirr-rixhâl.**

(O Allah! Më mbro nga shqetësimi dhe trishtimi, nga paaftësia dhe

<sup>174</sup> Ahmedî. Albani thotë se hadithi është i saktë.

përtacia, nga koprracia dhe frika, nga rëndimi i borxhit dhe shtypja e njerëzve!)<sup>175</sup>.

### 35-LUTJA KUR JEMI NË GJENDJE SPROVE DHE MUNDIMI

﴿ 122 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ  
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ  
الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

Lâ ilâhe il-lall-llâhu, El Adhîmul Halîm! Lâ ilâhe il-lall-llâhu, Rrab-bul Arrshil Adhîm! Lâ ilâhe il-lall-llâhu Rrab-bus-semauâti, ue Rrab-bul errdi, ue Rrab-bul Arrshil kerîm!

(Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut, të Madhërishmit, Duruesit! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut, Zotit të Fronit madhështor! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut, Zotit të shtatë

<sup>175</sup> Buhariu. Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) e thoshte shpesh këtë lutje.

qiejve, Zotit të tokës, Zotit të Fronit të Nderuar!)<sup>176</sup>

﴿ 123 ﴾

اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلَا تَكْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةً  
عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

**All-Ilâhum-me! Rrahmeteke errxhû!  
Fe lâ tekilnî ilâ nefsî tarrfete ajn, ue  
aslih lî she'nî kul-lehu! Lâ ilâhe il-lâ  
Ente!**

(O Allah! Në mëshirën Tënde shpresoj! Mos më lër të mbështetem në veten time as sa një pulitje sysh dhe m'i rregullo mua të gjitha çështjet e mia! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Teje!)<sup>177</sup>

﴿ 124 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

**Lâ il-lâhe il-lâ Ente! Subhâneke!  
In-nî kuntu minedh-dhâlimîn!**

<sup>176</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>177</sup> Ebu Daudi dhe Ahmedi (Sahih Ebu Daud).

(Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Teje! I dëlirë je Ti nga çdo e metë! Vërtet, unë jam gjynahqar!)<sup>178</sup>

﴿ 125 ﴾

اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئاً

**Allâhu, Allâhu Rrab-bî! Lâ ushriku bihi shej'â!**

(Allahu, Allahu është Zoti im! Unë nuk shoqëroj asgjë e asnjë me Të!)<sup>179</sup>

### **36- LUTJA QË THEMI KUR PËRBALLEMI ME ARMIKUN DHE ME NJERIUN ME PUSHTET**

﴿ 126 ﴾

اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ  
شُرُورِهِمْ

**All-llâhum-me in-nâ nexh'aluke fî nuhûrihim, ue neûdhu bike min shurrûrihim.**

<sup>178</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>179</sup> Ebu Daudi (Sahih Ibn Maxhe).

(O Allah, të lutemi të na i shmangësh ata dhe të na ruash prej të këqijave të tyre)<sup>180</sup>.

﴿ 127 ﴾

اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضُدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَحُولُ وَبِكَ  
أَصُولُ، وَبِكَ أُقَاتِلُ

**All-llâhum-me Ente adudî, ue Ente nesîrî, bike ehûlu, ue bike esûlu, ue bike ukâtil.**

(O Allah! Ti je krahu im, Ti je ndihmësi im, me ndihmën Tënde arrij të shmang kurthin e armikut, të bëj mësymje shpartalluese dhe t'i luftoj armiqtë)<sup>181</sup>.

﴿ 128 ﴾

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

**Hasbunall-llâhu ue ni'mel Uekîl**

(Na mjafton Allahu, dhe Ai për ne është Rregulluesi më i mirë i punëve!)<sup>182</sup>.

<sup>180</sup> Ebu Daudi dhe Hakimi [Sahih Ebi Daud].

<sup>181</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>182</sup> Buhariu.

## 37-KUR KEMI FRIKË NGA ZULLUMI I SUNDIMTARIT

﴿ 129 ﴾

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ،  
كُنْ لِي جَارًا مِنْ فُلَانٍ بِنِ فُلَانٍ، وَأَحْزَابِهِ مِنْ  
خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْغَى، عَزَّ  
جَارُكَ، وَجَلَّ تَنَاوُكُكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

**All-Ilâhum-me Rrab-bes-semâuâtis-seb'i ue Rrabel Arrshil adhîm, kun lî xhârran min,-fulân ibni fulân<sup>183</sup>,-ue ahzâbihi min halâikike, en jefrruta alej-je ehadun minhum eu jetgâ, az-ze xhârroke, ue xhel-le thenâuke, ue lâ ilâhe il-lâ Ente.**

(O Allah! Zoti i shtatë qiejve dhe Zoti i Fronit madhështor! Më mbro nga dëmi i filanit të birit të filanit (përmend emrin e tij) dhe grupeve të tij prej krijesave Tua , që të mos më sulmojë ndonjëri prej tyre dhe të mos më bëjë padrejtësi! Ngadhënjyes dhe i fortë qoftë ai që të kërkon mbrojtje Ty! E lartë

<sup>183</sup> Këtu përmend emrin e zullumqarit.

është lavdia Jote! Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Teje!)<sup>184</sup>.

﴿ 130 ﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ أَعَزُّ مِمَّا  
أَخَافُ وَأَحْذَرُ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ  
الْمُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ أَنْ يَقَعْنَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا  
بِإِذْنِهِ مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ فُلَانٍ وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَسْيَاعِهِ  
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِمْ جَلَّ  
تَنَائُوكَ، وَعَزَّ جَارُكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

All-llâhu ekberr, All-llâhu eaz-zu min halkihi xhemîâ, All-llâhu eaz-zu mim-mâ ehâfu ue ahdherru, ue eûdhu bil-lâhil-ledhî lâ ilâhe il-lâ huel mumsikus-semâuâtis-seb'î en jeka'ne alel errdi il-lâ bi idhnihi, min sherr-ri abdike fulan, ue xhunûdihi ue etbâihi ue eshjâihi minel xhin-ni uel insi. All-llâum-me kun lî xhârran min sherr-rihim, xhel-le thenâuke, ue az-ze xhârruke, ue tebârrekesmuke, ue lâ ilâhe gajrruke.

(Këtë e themi tri herë)

<sup>184</sup> Buhariu në «Edeb Mufred» (Sahih Edeb Mufred).

(Allahu është më i madhi. Allahu është më i fortë se të gjitha krijesat e Tij. Allahu është më i fuqishëm se krijesa që unë e kam frikë dhe i ruhem. Unë kërkoj mbrojtje tek Allahu, përveç të Cilit nuk ka hyjni të vërtetë, dhe i Cili e mban qiellin të mos bjerë në Tokë e të shkatërrojë ata që gjenden mbi të; kjo ndodh vetëm me lejen e Tij (kur të bëhet Kiameti). (Pra, të lutem më mbro) nga sherri i robit Tënd, filanit (përmend emrin e tij), ushtarët e tij, pasuesit e tij prej xhindëve dhe njerëzve. O Allah, më mbro nga dëmi i tyre. E lartë është Lavdia Jote! Ngadhënjes dhe i fortë qoftë ai që të kërkon mbrojtje Ty! Emri Yt është i bekuar! Nuk ka të adhuruar të vërtetë përveç Teje!)<sup>185</sup>.

---

<sup>185</sup> Buhariu në «Edeb Mufred» (Sahih Edeb Mufred).

### 38-LUTJA KUNDËR ARMIKUT

﴿ 131 ﴾

اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ  
الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ

All-llâhum-me munzilel kitâb,  
serial hisâb, ihzimil ahzâb. All-  
llâhum-me ihzim'hum ue zelzil'hum.

(O Allah, o Zbritësi i Librit, o Ti që e bën shpejt llogarinë e krijesave, mposhti ushtritë! O Allah, mposhti ata dhe tronditi me gjëra të mundimshme, që të mos kenë qëndresë)<sup>186</sup>.

### 39- KUR KEMI FRIKË PREJ NJË GRUP NJERËZISH:

﴿ 132 ﴾

اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ

All-llâhum-me ikfinîhim bimâ  
shî'te!

(O Allah, më ruaj prej tyre me mënyrën që Ti do!)<sup>187</sup>

<sup>186</sup> Muslimi.

<sup>187</sup> Muslimi.

## 40- KUR VUAJMË NGA NGACMIMI I DYSHIMIT NË BESIM:

﴿ 133 ﴾

T'i lutemi Allahut për mbrojtje, duke thënë:

**Eudhubil-lâhi minesh-shejtânirrraxhîm.**<sup>188</sup>

Të heqim vëmendjen nga kjo gjë.<sup>189</sup>

﴿ 134 ﴾

Të themi:

آمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ

**Âmentu bil-lâhi ue rrusulihî.**

(Besova në Allahun dhe të Dërguarit e Tij)<sup>190</sup>.

﴿ 135 ﴾

Të lexojmë fjalën e Allahut:

(هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ)

<sup>188</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>189</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>190</sup> Muslimi.

**Huel Eu-uelu uel Âhirru uedh-Dhâhirru uel Bâtinu, ue hue bi kul-li shej'in 'Alîm.**

(Ai është i Pari (s'ka asgjë para Tij, Ai është i Pafillim) dhe i Mbrami (s'ka asgjë mbas Tij, Ai është i Pambarim), më i Larti (s'ka asgjë mbi Të) dhe më i afërti (asgjë nuk është më afër, e më pranë gjërave se Ai me dijen e Tij). Ai është i Dijshëm për çdo gjë)<sup>191</sup>.

#### **41-LUTJA PËR SHLYERJEN E BORXHEVE**

﴿ 136 ﴾

اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ  
عَمَّنْ سِوَاكَ

**All-llâhum-me ikfinî bi halâlike an harrâmike, ue egninî bi fadlike am-men siuâke.**

(O Allah, më ruaj me rrizk të mjaftueshëm hallall nga harami, dhe

<sup>191</sup> Surja el-Hadid; 3. Ebu Daudi (Sahih Ebu Daud).

m'i plotëso nevojat me mirësinë Tënde, që të mos kem nevojë për askënd tjetër veç Teje)<sup>192</sup>.

﴿ 137 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ  
وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ  
الرِّجَالِ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bike  
minel hem-mi uel hazeni, uel axh'zi  
uel keseli, uel buhli, uel xhubni, ue  
daleid-dejni ue galebeter-rixhâli!**

(O Allah! Më mbro nga ankthi dhe dëshpërimi, nga paaftësia dhe përtacia, nga koprracia dhe frika, nga zhytja në borxhe dhe shtypja e burrave mizorë!)<sup>193</sup>.

---

<sup>192</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>193</sup> Buhariu.

## 42-KUR KEMI NGACMIME NGA SHEJTANI NË NAMAZ DHE GJATË LEXIMIT TË KURANIT:

﴿ 138 ﴾

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

**Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânir-r-raxhîm.**

(Kërkoj mbrojtjen e Allahut nga shejtani i mallkuar).

Pasi themi këtë lutje, pështyjmë tri herë në të majtë<sup>194</sup>.

## 43-KUR NA VËSHTIRËSOHEN ÇËSHTJET:

﴿ 139 ﴾

اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا

**All-llâhum-me lâ sehle il-lâ mâ xhealtheu sehlâ, ue Ente texh'alul hazne idhâ shi'te sehlâ!**

<sup>194</sup> Muslimi. Përcjellësi i hadithit, Uthman Ibn As ( <sup>Kënaqësia e Allahut</sup> ),  
përmend se kur e bëri këtë gjë, Allahu ia largoi ngacmimin e shejtanit.

(O Allah! Asgjë nuk është e lehtë përveç asaj që Ti e bën të lehtë. Ti e bën të vështirën, nëse dëshiron, të lehtë)<sup>195</sup>.

#### 44-KUR DIKUSH BËN NDONJË GJYNAH:

﴿ 140 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë:

“Nuk ka rob që, mbasi bën ndonjë gjynah, pastrohet mirë (duke marrë abdes ose gusul), ngrihet dhe fal dy rekate namazi, e pastaj i kërkon falje Allahut, e që Allahu të mos ia falë gjynahun”<sup>196</sup>.

#### 45-PËR LARGIMIN E SHEJTANIT DHE VESVESEVE (NGACMIMEVE) TË TIJ:

﴿ 141 ﴾

T’i lutemi Allahut të na mbrojë nga shejtani, duke thënë:

<sup>195</sup> Ibn Hibani [Essahiha:2886].

<sup>196</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhi (Sahih Ebu Daud).

**Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânir-  
rraxhîm<sup>197</sup>**

﴿ 142 ﴾

Të thërrasim ezanin<sup>198</sup>.

﴿ 143 ﴾

Të bëjmë dhikrin ditor dhe të lexojmë  
Kuran.<sup>199</sup>

---

<sup>197</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi). Shih dhe ajetet 98-99 të sures El-Mu'minun.

<sup>198</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>199</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Mos i bëni shtëpitë tuaja varreza, sepse shejtani largohet nga ajo shtëpi, ku lexohet surja El-Bekare”. (Muslimi). Nga gjërat që largojnë shejtanin është edhe dhikri i mëngjesit dhe mbrëmjes; dhikri para gjumit dhe kur ngrihesh prej tij; dhikri i hyrjes në shtëpi dhe daljes prej saj; dhikri i hyrjes në xhami dhe daljes prej saj; por edhe dhikret e tjera të ligjshme, si: leximi i Kuranit, leximi i Ajetit Kursi, leximi i dy ajeteve të fundit të sures el Bekare. Po ashtu, ai që thotë “**Lâ ilâhe il-lallâhu uahdehû lâ sherîke lehu, lekul mulku ue lekul hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr**” (njëqind herë) është i mbrojtur nga shejtani gjatë gjithë ditës. Po kështu, ezani e largon shejtanin.

**46-KUR NDODH DIÇKA QË NUK  
TË PËLQEN OSE KUR JE NË  
KUSHTE PAMUNDËSIE:**

﴿ 144 ﴾

قَدْرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ

**Kaderrull-llâhi ue mâ shâe feale.**

(Ky qe kaderi i Allahut. Atë që deshi Ai, e bëri)<sup>200</sup>.

**47 – URIMI PËR LINDJEN E NJË  
FËMIJE DHE PËRGJIGJJA:**

﴿ 145 ﴾

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ،  
وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرَزَقْتَ بِرَّهُ

<sup>200</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë:

“Besimtari i fuqishëm është më i mirë dhe më i dashur për Allahun sesa besimtari i dobët, megjithatë te secili prej tyre ka mirësi. Trego interes për atë që të bën dobi, kërkoji ndihmë Allahut dhe mos u bëj i paaftë! Nëse të bie diçka, mos thuj: ‘Sikur të kisha bërë kështu, do të bëhej kështu e ashtu’, por thuj: ‘Ishte kaderi i Allahut. Atë që deshi, e bëri.’” Muslimi.

**Bârrakell-llâhu leke fil meuhûbi lek, ue shekerrel uâhib, ue belega eshud-dehu, ue rruzikte birr-rrahu.**

(Allahu ta bëftë të begatë fëmijën që të ka dhuruar. Qofsh falënderues ndaj Dhuruesit. Allahu bëftë që ky fëmijë të arrijë moshën e pjekurisë dhe që të jetë i bindur ndaj teje). Ndërsa prindi e kthen:

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا،  
وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِثْلَهُ، وَأَجْزَلَ ثَوَابَكَ

**Bârrakell-llâhu leke, ue bârrake alejke, ue xhezâkell-llâhu hajrran, ue rrazekakell-llâhu mithlehu, ue exh'zele theuâbek!**

(Allahu të begatoftë ty, të dhëntë bollëk, Allahu të shpërbleftë me të mira. Allahu të dhëntë edhe ty si kjo mirësi dhe të dhëntë shpërblim të madh)<sup>201</sup>.

---

<sup>201</sup> El-Edhkar i Neveviut. [Kjo lutje nuk është sjellë nga Pejgamberi ( <sup>Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të</sup> ), por Ali Ibn el Xha'd (3398) e sjell në Musnedin e tij si lutje të rekomanduar nga Hasen

## 48-LUTJA PËR MBROJTJEN E FËMIJËVE

﴿ 146 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) lutej për mbrojtjen e Hasenit dhe Husejnit kështu:

أَعِيذُكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ،  
وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ

**Uîdhukumâ bi kelimâtil-lâhit-tâm-meh, min kul-li shejtânin ue hâmmeh, ue min kul-li ajnin lâmmeh!**

(Kërkoj mbrojtje për ju të dy me fjalët e përsosura të Allahut prej së keqes së çdo shejtani dhe kafshe që vret me helmin e saj, dhe prej të keqes së çdo syri të keq!)<sup>202</sup>

---

el Basri, por me sened shumë të dobët. Kështu që nuk ka asnjë përcaktim për lutjen që bëhet me këtë rast. Nuk është e thënë që të bëhet veçse lutja e përmendur më sipër, por mund të bëhet çfarëdo lutjeje me kuptim të mirë].

<sup>202</sup> Buhariu.

## 49-KUR VIZITJËMË TË SËMURIN:

﴿ 147 ﴾

لَا بِأَسَاطِيرِ الْأَنْبِيَاءِ  
لَا بِأَسَاطِيرِ الْأَنْبِيَاءِ

**Lâ be'se tahûrrun inshâAll-llâhu**

(Mos u mërzit, se kjo sëmurdje nuk është mundim për të keqen tënde, por pastrimgjynahesh, në dashtë Allahu!)<sup>203</sup>

﴿ 148 ﴾

أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ

**Es'elull-llâhel Adhîm, rrab-bel Arrshil adhîm, en jeshfijeke.**

(shtatë herë)

(Lus Allahun e Madhërishëm, Zotin e Arshit madhështor, që të të shërojë)<sup>204</sup>

<sup>203</sup> Buhariu.

<sup>204</sup> Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: «Nuk ka musliman që viziton një të sëmurdë të cilit nuk i ka ardhur exheli (afati i vdekjes) dhe i lexon atij shtatë herë lutjen: «...», veçse ka për t'u shëruar». Tirmidhiu dhe Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

## 50-VLERA E VIZITËS SË TË SËMURIT:

﴿ 149 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë:

“Nëse dikush shkon tek vëllai i tij musliman për vizitë, ai do të mbledhë fruta të Xhenetit derisa të ulet,<sup>205</sup> dhe kur të ulet, do ta përshkojë mëshira. Nëse është në të gdhirë, do të kërkojnë falje për të shtatëdhjetë mijë melekë, derisa të ngryset, e nëse është në të ngrysur, do të kërkojnë falje për të shtatëdhjetë mijë melekë, derisa të gdhihet”<sup>206</sup>

## 51-LUTJA E TË SËMURIT QË NUK KA MË SHPRESË PËR JETËN:

﴿ 150 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَالْحَقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى

<sup>205</sup> [Pra, shpërblimi i vizitës së të sëmurit është krahasuar me fitimin e këputjes së frutave të pjekura].

<sup>206</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

**All-llâhum-megfirr lî, uerrham'nî,  
ue elhiknî birr-rrafîkil e'alâ.**

(O Allah! Më fal, më mëshiro dhe më bashko me shokët (me grumbullin e pejgamberëve që banojnë) në vendin më të lartë në Xhenet)<sup>207</sup>.

﴿ 151 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), në momentet e vdekjes, filloi të fuste duart në ujë dhe, duke fërkuar me to fytyrën, thoshte:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ لِلْمَوْتِ لَسَكْرَاتٍ

**Lâ ilâhe il-lall-llâhu in-ne lil meuti  
lesekkerrât.**

(Nuk ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut. Vërtet, vdekja ka agoni)<sup>208</sup>

<sup>207</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>208</sup> Buhariu. Në hadith përmendet se Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) përdori dhe misvakun para se të thoshte këto fjalë.

## ﴿ 152 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

Lâ ilâhe il-lall-llâhu uell-llâhu  
Ekberr, Lâ ilâhe il-lall-llâhu uah-  
dehu, Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu  
lâ sherîke lehu, Lâ ilâhe il-lall-llâhu  
lehul mulku ue lehul hamdu, Lâ  
ilâhe il-lall-llâhu ue lâ haule ue lâ  
ku-uete il-lâ bil-lâh.

(S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut. Ai është më i Madhi. S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një, i Vetëm! S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq. S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut. Atij i takon sundimi dhe lavdia! S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, s'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe s'ka fuqi për asgjë veçse me vullnetin e Allahut)<sup>209</sup>.

<sup>209</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

## 52-TELKINI<sup>210</sup> PËR NJERIUN NË PRAG TË VDEKJES:

﴿ 153 ﴾

Pejgamberi thotë: «Kush ka fjalën e fundit në këtë botë *Lâ ilâhe il-lall-llâh*, hyn në Xhenet”<sup>211</sup>.

## 53-KUR DIKUJT I BIE NDONJË FATKEQËSI

﴿ 154 ﴾

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْرُنِي فِي مُصِيبَتِي،  
وَأَخْلَفَ لِي خَيْرًا مِنْهَا

**In-nâ lil-lâhi ue in-nâ ilejhi rrâ-  
xhiûn, All-llâhum-me'xhurrnî fî mu-  
sîbetî ue ahlif lî ħajrran minhâ!**

(Ne jemi të Allahut dhe, pa dyshim, tek Ai do të kthehemi! O Allah! Më shpërble mua për fatkeqësinë time, dhe ma zëvendëso atë me diçka më të mirë se ajo)<sup>212</sup>

<sup>210</sup> [Telkini do të thotë: t'i diktosh shehadetin '**la ilahe il-lall-llah**' atij që është në agoni, duke vdekur. Diktimi bëhet në formën urdhërore: “Thuaj: '**la ilahe il-lall-llah**'”].

<sup>211</sup> Ebu Daud (Sahih Xhami).

<sup>212</sup> Muslimi.

## 54-KUR I MBYLL SYTË TË PORS AVDEKURIT:

﴿ 155 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ (بِاسْمِهِ) وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي  
الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا  
وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنَوِّرْ لَهُ  
فِيهِ

**All-llâhum-megfir li fulânin**  
(përmend emrin e tij), **uerrfea'**  
**derraxhetehu fil mehdij-jîne,**  
**uehluf'hu fî akibihi fil gâbirîn,**  
**uegfir lenâ ue lehu jâ rrab-bel**  
**âlemîn, uef'sah lehu fî kabrihi ue**  
**neu-uir lehu fihi.**

(O Allah fale filanin (përmend emrin e të vdekurit) dhe ngrije atë në gradën e të udhëzuarve! Ruaji dhe kujdesu për pasardhësit që i kanë mbetur me të gjallët! Fali gjynahet tona dhe gjynahet e tij! O Zot i botëve! Zgjeroja varrin dhe bëja dritë)<sup>213</sup>.

---

<sup>213</sup> Muslimi.

## 55-LUTJA PËR TË VDEKURIN NË NAMAZIN E XHENAZES:

﴿ 156 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ،  
وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالنَّجْوِ  
وَالْبُرْدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثُّوبَ الْأَبْيَضَ  
مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَاراً خَيْراً مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً  
مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجاً خَيْراً مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ،  
وَأَعِدْهُ مِنَ عَذَابِ الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ]

All-llâhum-megfir lehu uerrham-  
hu ue âfihi uea'fu anhu ue ekrim  
nuzulehu ue ues-si' mud'halehu  
uegsilhu bil mâi ueth-thelxhi uel  
berradi, ue nek-kihi minel hatâjâ  
kemâ nek-kajteth-theubel ebjada  
mined-denesi, ue ebdilhu dârran  
hajrran min dârihi, ue ehlen  
hajrran min ehlihi, ue zeuxhen  
hajrran min zeuxhihi, ue ed'hilhul  
xhen-nete ue eidh'hu min adhâbil  
kabri ue min adhâbin-nâr.

(O Allah! Fale atë, mëshiroje, shpëtoje nga të këqijat, toleroje, begatoje me shpërblim të mirë dhe vend të lartë në xhenet, zgjeroja varrin, laje atë nga gjynahet me ujë, dëborë dhe breshër (d.m.th., fshija të gjitha gjynahet), pastroje atë nga gjynahet njëlloj sikur pastrohen rrobat e bardha nga pislleku! Jepi atij një vendbanim më të mirë se ai që kishte, një familje më të mirë se ajo që kishte dhe një bashkëshorte më të mirë se ajo që kishte! Fute atë në Xhenet dhe mbroje nga dënimi i varrit dhe nga dënimi i Zjarrit!)<sup>214</sup>

﴿ 157 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا  
وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرْنَا وَأَنْتَانَا. اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ  
عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ،  
اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ

**All-Ilâhum-megfir lihaj-jinâ ue  
mej-jitinâ ue shâhidinâ ue gâibinâ ue  
sagîrinâ ue kebîrinâ ue dhekerinâ ue**

<sup>214</sup> Muslimi.

**unthânâ. All-llâhum-me men ahjejtehu min-nâ fe ahjihi alel islâm, ue men teuef-fejtehu min-nâ fe teuef-fehu alel îmân! All-llâhum-me lâ tahrimnâ exhrrahu ue lâ tudil-lenâ bea'dehu!**

(O Allah! Fal nga ne të gjallët dhe të vdekurit, të pranishmin dhe atë që mungon, të voglin dhe të madhin, mashkullin dhe femrën! O Allah! Atë që e lë të gjallë, mbaje në jetë si musliman, dhe atij që vdes, merrja shpirtin me iman! O Allah! Mos na privo nga shpërblimi i durimit të bërë për fakeqësinë e vdekjes së tij dhe mos na ço në rrugë të humbur, pas tij!)<sup>215</sup>

﴿ 158 ﴾

اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ بْنَ فُلَانَ فِي ذِمَّتِكَ، وَحَبْلُ جِوَارِكَ،  
فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ  
وَالْحَقِّ، فَاغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

**All-llâhum-me in-ne, - fulânebne fulânin, - fî dhim-metike ue habli**

<sup>215</sup> Ebu Daudi (Sahih Ibn Maxhe).

**xhiuârike fekihi min fitnetil kabri  
ue adhâbin-nâri, ue Ente ehlul uefâi  
uel hak-ki, fegfir lehu uerrhamhu, in-  
neke Entel Gafûrrurr-Rrahîm**

(O Allah! Filani i biri i filanit, është në sigurinë, mbrojtjen dhe kujdesin Tënd! Mbroje atë nga sprova e varrit dhe nga dënimi i Zjarrit! Vërtet Ti je Ai që i mban premtimet dhe nuk i thyen ato! Fale atë dhe mëshiroje, se Ti je Falës dhe Mëshirëbërës!)<sup>216</sup>

﴿ 159 ﴾

اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ اِحْتَاَجُ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ  
غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ،  
وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ

**All-llâhum-me, abduke uebnu  
emetike, ihtâxhe ilâ rrahmetike, ue  
Ente ganij-jun an adhâbihi! In kêne  
muhsinen, fe zid fî hasenâtihi, ue  
in kêne musîen fe texhâuez anhu!**

(O Allah! Robi Yt dhe biri i robëreshës  
Tënde ka nevojë për mëshirën Tënde,

<sup>216</sup> Ebu Daudi dhe Ibn Maxha. (Sahih Ibn Maxhe).

kurse Ti nuk ke nevojë për ndëshkimin e tij! Në qoftë se ka qenë mirëbërës, atëherë shtoja të mirat, e në qoftë se ka qenë keqbërës, falja të këqijat!)<sup>217</sup>.

## 56-LUTJA QË BËHET PËR FËMIJËN E VDEKUR,<sup>218</sup> KUR I FALET NAMAZI I XHENAZES.

﴿ 160 ﴾

اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ

**All-llâhum-me eidh'hu min adhâbil kabri.**

O Allah, ruaje atë nga dënimi i varrit.<sup>219</sup>  
Është mirë të lexohet edhe kjo lutje:

<sup>217</sup> Sjellë nga Hakimi i cili e quan dhe të saktë. Me vlerësimin e tij pajtohet edhe Dhehebiu. (Ahkamul Xhenaiz të Albanit).

<sup>218</sup> [Një fëmijë i tillë u paraprinë prindërve si shpërblim a si punë e mirë në Ditën e Gjykimit, dhe për këtë shkak për prindërit ky fëmijë quhet ferat (shpërblim paraprijës), një fjalë kjo e përmendur dhe më sipër].

<sup>219</sup> Seid Ibn Musejib tregon se ka falur pas Ebu Hurejres namazin e xhenazes së një fëmije që s'kishte bërë kurrë gjynah, dhe se e ka dëgjuar atë duke u lutur: “**All-llâhum-me eidh'hu min adhâbil kabri**”. Maliku në Muvata. Senedi është i saktë.

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرَطًا وَذُخْرًا لِدِينِهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًا،  
 اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا،  
 وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ،  
 وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ  
 دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَسْلَافِنَا،  
 وَأَفْرَاطِنَا، وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ

**All-llâhum-me ixh'alhu ferratan  
 ue dhuħrran li uâlidejhi, ue shefîan  
 muxhâben. All-llâhum-me thek-kil  
 bihi meuâzînehumâ ue ea'dhim  
 bihi uxhûrrahumâ, ue elhikhu  
 bi sâlihil mu'minîn, uexh'alhu  
 fî kefâleti Ibrâhîm, ue kihi bi  
 rrahmetike adhâbel xhehîm, ue  
 ebdilhu dârren hajrran min dârihi,  
 ue ehlen hajrran min ehlihi. All-  
 llâhum-megfir li eslâfinâ, ue efrân-  
 tinâ, ue men sebekanâ bil îmân.**

(O Allah, bëje këtë fëmijë si shpër-  
 blim paraprijës e të rezervuar për  
 prindërit e tij, dhe si ndërmjetësues që  
 i pranohet lutja. O Allah, rëndoje me të  
 mira peshoren e prindërve për shkak

të tij dhe jepu atyre shpërblim të madh. Bashkoje këtë fëmijë me besimtarët e mirë. Vendose atë në kujdestarinë e Ibrahimit. Mbroje atë, me mëshirën Tënde, nga dënimi i Xhehenemit. Ndërroja shtëpinë me një shtëpi më të mirë dhe familjen me një familje më të mirë. O Allah, fali paraardhësit tanë, fëmijët që na kanë paraprirë (si shpërblim për në xhenet) dhe ata që kanë besuar para nesh)<sup>220</sup>.

﴿ 161 ﴾

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا، وَسَلَفًا، وَأَجْرًا

**All-llâhum-mexh'alhu lenâ ferratan ue seleyen ue exhrrâ.**

(O Allah, bëje këtë fëmijë punë të mirë që na paraprinë, pararendës për ne<sup>221</sup> dhe shpërblim të madh për ne)<sup>222</sup>.

<sup>220</sup> Mugni i Ibn Kudames 3/416 dhe «Durusul muhim-me' i Ibn Bazit. [Kjo lutje, kështu kaq e gjatë, nuk përmendet në ndonjë hadith. Pra, nuk ka asnjë përcaktim për të bërë këtë lutje].

<sup>221</sup> [Sipas një shpjegimi tjetër: bëje durimin ndaj vdekjes së këtij fëmije si parapagim për shërblimin në Ahiret].

<sup>222</sup> Haseni, kur falte namazin e xhenazes për fëmijën, lexonte suren Fatiha dhe bënte lutjen: “All-llâhum-mexh'alhu

## 57-LUTJA E NGUSHËLLIMIT:

﴿ 162 ﴾

إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ  
بِأَجَلٍ مُّسَمًّى... فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ

**In-ne lil-lâhi mâ ehadhe, ue lehu  
ma ea'tâ, ue kul-lu shej'in indehu bi  
exhelin musem-mâ... Fel tesbir uel  
tahtesib.**

(Vërtet, e Allahut është ajo që e merr  
dhe e Allahut është ajo që ka dhënë.  
Çdo gjë tek Ai është me afat të caktuar,  
prandaj le të bëjë durim dhe le të synojë  
me durimin arritjen e shpërblimit të  
Zotit (se kështu durimi i llogaritet si

lenâ ferratan ue sefefen ue exhrâ”. Sjellë nga Begaviu në  
Sherhus-Sune, Abdurrezaku dhe Buhariu, por ky i fundit  
e ka sjellë si transmetim ‘mualek’ (pa sened). [Bejhakiu  
shënon në ‘daavatul kebir’ me sened të mirë se Ebu Hurejra,  
kur falte namazin e xhenazes për fëmijën që s’kishte bërë  
kurrë gjynah, thoshte: “All-llâhum-mexh’alhu lenâ ferratan  
ue sefefen ue exhrâ”. Vlen të bëhet për fëmijën edhe kjo  
lutje që bënte Ebu Hurejra, por më e mira është të bëhet lutja  
me numër 157, sepse në të thuhet: “...ue sagîrinâ...All-  
llâhum-me lâ tahrîm’nâ exhrrahu ue lâ tud’lilna bea’dehu”.  
Të shikohet ‘Ahkamul xhenaiz’ i Albanit f.127]

punë e mirë))<sup>223</sup>. Është mirë të thuhet edhe kjo lutje:

أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ

**Ea'dhamell-llâhu exhrrake ue ahse-  
ne azâeke, ue gaferra li mej-jitike.**

(Allahu të dhëntë shpërblim të madh, të bëftë durimtar të mirë dhe t'a faltë të vdekurin)<sup>224</sup>.

## 58-KUR I VDEKURI SHTRIHET NË VARR:

﴿ 163 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ

**Bismil-lâh ue alâ sun-neti rrasûlil-lâh.**

<sup>223</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>224</sup> El-Edhkar i Neveviut [Kjo lutje nuk përmendet në ndonjë hadith, prandaj më e mira është të bëhet lutja që përmendet para kësaj, pasi ajo është lutje që e ka bërë Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), por lejohet dhe çfarëdo lutje a fjalë tjetër që ia lehtëson dhembjen dhe nuk bie ndesh me Sheriatin. Të shikohet 'tuhfetudhakirine 1/340' dhe ahkmul xhenaizi 163]

(Me emrin e Allahut dhe sipas Sunetit të të Dërguarit të Allahut!)<sup>225</sup>.

## 59- PAS VARRIMIT:

﴿ 164 ﴾

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبِّئْهُ

**All-llâhum-megfir lehu, All-llâhum-me theb-bit'hu.**

(O Allah fale atë, o Allah përforcoje!)<sup>226</sup>.

---

<sup>225</sup> Ebu Daudi dhe Ahmedi, por ky i fundit e sjell me këtë formulë: “**Bismil-lâh ue alâ mil-leti rasûlil-lâh** - Me emrin e Allahut dhe në fenë e të Dërguarit të Allahut”. Senedi është i saktë.

<sup>226</sup> Kjo lutje është formuluar nga hadithi ku përmendet se Pejgamberi ( <sup>Lavdërimi dhe</sup> <sup>paqja e Allahut</sup> ), kur mbaronte varrimin e të vdekurit, qëndronte te varri i tij dhe thoshte: “Kërkoni falje për vëllain tuaj dhe lusni Allahun që ta përforcojë (kur t’i bëhen pyetjet e varrit), se ai tani pyetet”. Ebu Daudi. [Hadithi është i saktë].

## 60- KUR VIZITJË VARREZAT:

﴿ 165 ﴾

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ، مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ،  
وَأَنَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لِأَحْقُونَ، [وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ  
مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ]، أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ

**“Es-selâmu alejkum ehled-dijâri  
minel mu’minîne uel muslimîne ue  
in-nâ inshâAll-llâhu bikum lâhikûn,  
[ue jerrhamull-llâhu el mustekdimîne  
min-nâ uel muste’hirîn], es’elull-  
llâhe lenâ ue lekumul âfijeh!**

(Paqja qoftë mbi ju, banorë të varrezave, besimtarë dhe muslimanë! Edhe ne në dashtë Allahu do t’ju bashkangjitemi juve! [Allahu i mëshiroftë ata që kanë vdekur para nesh dhe ata që do të vdesin më vonë!] E lus Allahun të na ruajë nga të këqijat ne dhe ju!)<sup>227</sup>

---

<sup>227</sup> Muslimi nga Burejde, por pjesa në kllapa është marrë nga hadithi i Aishes që e shënon Muslimi.

## 61-KUR FRYN ERË:

﴿ 166 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا

**All-llâhum-me in-nî es'eluke haj-  
rrahâ, ue eûdhu bike min sherr-rihâ**

(O Allah, të lutem të më japësh të mirën që sjell kjo erë dhe të më ruash nga e keqja që ajo sjell)<sup>228</sup>.

﴿ 167 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا  
أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا،  
وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ

**All-llâhum-me in-nî es'eluke haj-  
rrahâ ue hajrra mâ fihâ ue hajrra  
mâ urrsilet bihi, ue eûdhu bike min  
sherr-rihâ ue sherr-ri mâ fihâ, ue  
sherr-ri mâ urrsilet bihi.**

(O Allah, të lutem të më japësh të mirën e kësaj ere, të mirën që ajo përmban dhe të mirën për të cilën ajo është dërguar! Të lutem të më mbrosh

<sup>228</sup> Ebu Daudi dhe Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe).

nga e keqja e kësaj ere, e keqja që ajo përmban dhe e keqja për të cilën ajo është dërguar!)<sup>229</sup>

## 62- KUR GJËMON:

﴿ 168 ﴾

سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ  
خِيفَتِهِ

**Subhânel-ledhî juseb-bihurr-rra'du  
bi hamdihi uel melâiketu min hîfetihî!**

(Pa të meta është Ai që e madhëron dhe i bën lavdi bubullima, por edhe melekët, nga frika prej Tij)<sup>230</sup>.

---

<sup>229</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>230</sup> Abdullah ibn Zubejri, kur dëgjonte bubullimën, e ndërpriste bisedën, dhe thoshte: “**Subhanel-ledhi juseb-bihurr-rra'du...**”. Shënohet në el Muvata'. Albani thotë se senedi i këtij transmetimi është i saktë, por si dëshmi nga Abdullah Ibn Zubejri (meukuf).

## 63-LUTJET PËR TË RËNË SHI (ISTISKA-SË)

﴿ 169 ﴾

اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيعًا، نَافِعًا، غَيْرَ  
ضَارٍّ، عَاجِلًا غَيْرَ أَجَلٍ

**All-llâhum-me eskinâ gajthen  
mugîthen, merîen, merîan, nâfian  
gajrra dâr-rin, âxhilen gajrra  
âxhilin!**

(O Allah, të lutem na lësho shi  
ndihmues, të këndshëm, prodhues,  
të dobishëm e jo të dëmshëm, të  
menjëhershëm e jo të vonuar!)<sup>231</sup>

﴿ 170 ﴾

اللَّهُمَّ أَغْنِنَا، اللَّهُمَّ أَغْنِنَا، اللَّهُمَّ أَغْنِنَا

**All-llâhum-me egithnâ, All-llâhum-  
me egithnâ, All-llâhum-me egithnâ!**

(O Allah, na zbrit shi! O Allah, na  
zbrit shi! O Allah, na zbrit shi!)<sup>232</sup>

<sup>231</sup> Ebu Daudi (Sahih Ebu Daud).

<sup>232</sup> Buhariu dhe Muslimi.

﴿ 171 ﴾

اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَأَنْشُرْ رَحْمَتَكَ،  
وَأَحْيِي بِلَدِّكَ الْمَيِّتَ

**All-llâhum-meski ibâdeke ue behâ-  
imeke uenshurr rrahmeteke, ue ahjî  
beledikel mej-jit!**

(O Allah, begatoji me ujë robërit e  
Tu dhe gjallesat e Tua! Shpërndaje  
mëshirën Tënde dhe gjallëroje këtë  
vend Tëndin të vdekur!)<sup>233</sup>

#### 64-KUR BIE SHI:

﴿ 172 ﴾

اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا

**All-llâhum-me saj-jiben nâfiâ!**

(O Allah, bëje shi të dobishëm!)<sup>234</sup>

#### 65- PAS RESHJEVE TË SHIUT:

﴿ 173 ﴾

مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ

<sup>233</sup> Ebu Daudi (Sahih Ebu Daud).

<sup>234</sup> Buhariu.

**Mutirnâ bi fadlil-lâhi ue rrahmetihi.**  
 (Reshjet e shiut ranë me mirësinë e Allahut dhe mëshirën e Tij)<sup>235</sup>.

## 66- LUTJET PËR KTHJELLIMIN E MOTIT:

﴿ 174 ﴾

اللَّهُمَّ حَوِّ أَلَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا، اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظَّرَابِ،  
 وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَابِتِ الشَّجَرِ

**All-llâhum-me hauâlejnâ ue lâ  
 alejnâ. All-llâhum-me alel âkâmi  
 uedh-dhirrâbi ue butûnil eudijeti ue  
 menâbitish-shexheri!**

(O Allah, rreth nesh (lëshoje shiun)  
 dhe jo mbi ne! O Allah, ktheje shiun  
 kodrinave dhe bregoreve, luginave  
 dhe kullotave!)<sup>236</sup>.

## 67- KUR SHOHIM HËNËZËN E RE:

﴿ 175 ﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ

<sup>235</sup> Buhari dhe Muslimi.

<sup>236</sup> Buhariu dhe Muslimi.

وَالْإِسْلَامَ، وَالتَّوْفِيقَ لِمَا تُحِبُّ رَبَّنَا وَتَرْضَى، رَبَّنَا  
وَرَبُّكَ اللَّهُ

**All-llâhu ekberr, All-llâhum-me  
ehil-lehu alejnâ bil emni uel îmanî,  
ues-selâmeti uel islâmi, [uet-teufîki  
limâ tuhib-bu Rrab-benâ ue terrdâ],  
Rrab-bunâ ue rrab-bukell-llâhu.**

(Allahu është më i madhi. O Allah!  
Bëj që dalja e kësaj hëne mbi ne të  
shoqërohet me siguri, vazhdimësi  
në iman, shpëtim nga çdo e keqe  
e dëmtim, islam (nënshtim) të  
vazhdueshëm ndaj Teje [dhe mbarësi  
për atë që Zoti ynë e do dhe e pëlqen!]  
Zoti ynë dhe Zoti yt (o hënë) është  
Allahu!)<sup>237</sup>

## 69- KUR ÇELIM IFTAR:

﴿ 176 ﴾

ذَهَبَ الظَّمَاُ وَأَبْتَلَّتِ العُرُوقُ، وَتَبَّتَ الأَجْرُ إِنْ سَاءَ  
اللَّهُ

<sup>237</sup> Tirmidhiu dhe Darimiu (Sahih Tirmidhi). [Por pjesa  
ndërmjet kllapave katrore është e dobët].

**“Dhehebedh-dhameu uebtel-letil urrûku ue thebetel exhrru inshâAll-lâhu”.**

(Shkoi etja, arriti uji në damarët e gjakut dhe u arrit shpërblimi-në dashtë Allahu!)<sup>238</sup>

﴿ 177 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ  
أَنْ تَغْفِرَ لِي

**All-llâhum-me in-nî es’eluke bi rrahmetikel-letî uesiat kul-le shej’in en tegfirra lî.**

(O Allah, të lutem me mëshirën Tënde e cila ka përfshirë çdo gjë, që të më falësh)<sup>239</sup>.

---

<sup>238</sup> Ebu Daud (Sahih Xhami).

<sup>239</sup> Ibn Maxhe. Këtë lutje e bënte Abdullah Ibn Amri ( <sup>Kënaqësia e Allahut</sup> <sub>qoftë me të</sub> ) kur çelte iftarin. Ibn Haxheri në ‘tahrixhul edhkar’ e quan transmetim të mirë. [Në fakt, ky transmetim është i dobët, sepse mundësia më e madhe është që në sened gjendet Is’hak Ibn Ubejdilah Ibn Ebi Mulejke i cili sipas vetë Ibn Haxherit është i panjohur].

## 69-PARA USHQIMIT:

﴿ 178 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Para se të hani ushqim, thoni:

بِسْمِ اللَّهِ

### **Bismil-lâh.**

(Me emrin e Allahut).

Por nëse ndonjëri harron të përmendë emrin e Allahut në fillim të ushqimit, le të thotë:

بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ

### **Bismil-lâhi, fî eu-uelihi ue âhirihi!**

(Me emrin e Allahut, në fillim dhe në fund të ushqimit!)<sup>240</sup>

﴿ 179 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Kushdo që Allahu ia mundëson të hajë ushqim, (kur të hajë) le të thotë:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ

**All-llâhum-me bârik lenâ fîhi ue a’imnâ hajrran minhu!**

<sup>240</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

(O Allah! Na e begato këtë ushqim dhe na jep diçka më të mirë se ky!).

Kushdo që Allahu ia mundëson të pijë qumësht, le të thotë:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ، وَزِدْنَا مِنْهُ

**All-llâhum-me bârik lenâ fîhi ue  
zidnâ minhu!**

(O Allah! Na e bëj të begatshëm dhe na e shto!)<sup>241</sup>

## 70- PAS NGRËNIES SË USHQIMIT:

﴿ 180 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ، مِنْ غَيْرِ  
حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ

**El hamdu lil-lâhil-ledhî e'amenî  
hâdhâ ue rrazekanîhi min gajri  
hauhin min-nî ue lâ ku-ueh!**

(Lavdia i takon Allahut, i Cili më ushqeu dhe më furnizoi me këtë ushqim, pa asnjë manovrim nga unë dhe pa aspak fuqi të timen!)<sup>242</sup>

<sup>241</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>242</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi). [Furnizimi me ushqim

﴿ 181 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ [مَكْفِيٍّ  
وَلَا] مُوَدَّعٍ، وَلَا مُسْتَغْنَى عَنْهُ رَبَّنَا

**El hamdu lil-lâhi hamden kethîrran  
taj-jiben mubârraken fîhi, gajrra  
mekfij-jin ue lâ mued-dein, ue lâ  
mustegnen anhu, Rrab-benâ.**

(Lavdia i takon Allahut! Atij i bëjmë shumë lavdi të dëlira (pa syefaçësi) dhe të bekuara (të vazhdueshme)! Këto lavdi nuk mjaftojnë për t'i bërë lavdi si duhet Allahut, por megjithëkëtë ne nuk kemi për t'i lënë ato. Ne do të kemi nevojë për t'i bërë lavdi Allahut në vazhdimësi e në çdo gjendje. O Zoti ynë, pranoje lavdërimin tonë)<sup>243</sup>

---

është i tëri mirësi nga Allahu i Lartësuar, sepse njeriu nuk bën dot asnjë lëvizje dhe nuk ka mundësi të bëjë asgjë pa dëshirën dhe ndihmën e Allahut. Dhe kështu njeriu falenderon Allahun e Lartësuar për këtë gjë].

<sup>243</sup> Buhariu.

**71 – LUTJA QË BËN MIKU PËR TË  
ZOTIN E USHQIMIT:**

﴿ 182 ﴾

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ

**All-llâhum-me bârik lehum fî-  
mâ rrazektehum uegfir lehum,  
uerrham'hum.**

(O Allah! Bëje të begatshëm rrizkun  
që u ke dhënë, fali dhe mëshiroji)<sup>244</sup>

**72-KËRKIMI I USHQIMIT  
OSE PIJES, TËRTHORAZI,  
NËPËRMJET LUTJES:**

﴿ 183 ﴾

اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي

**All-llâhum-me et'im men et'amenî,  
ueski men sekânî.**

(O Allah! Ushqeje atë që më jep  
ushqim dhe jepi të pijë atij që më jep  
mua të pi)<sup>245</sup>

---

<sup>244</sup> Muslimi.

<sup>245</sup> Muslimi.

## 73- KUR ÇELIM IFTARIN SI TË FTUAR:

﴿ 184 ﴾

أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ،  
وَصَلَّتْ عَلَيْكُمُ الْمَلَائِكَةُ

Eftarra indekumus-sâimûne ue ekele ta'âmekumul ebrârû, ue sal-let alejkumul melâikeh.

(Bëfshin iftar te ju agjëruesit, ushqimin tuaj e ngrënshin njerëzit e mirë dhe për ju bëfshin lutje melekët)<sup>246</sup>.

## 74-LUTJA QË BËN AGJËRUESI, NËSE NUK E PRISH AGJËRIMIN, KUR E FTOJNË PËR TË NGRËNË:

﴿ 185 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë:

“Kur ndonjëri ftohet (për të ngrënë ushqim), le t’i përgjigjet ftesës. Nëse

<sup>246</sup> Ebu Daudi (Sahih Ebi Daud) dhe Nesaiu në «amelul jeumi uel-lejli». Ky i fundit ka theksuar se Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) e thoshte këtë lutje kur çelte iftarin te ndonjë familje. [Kjo shtojcë është e mirë, sepse ka një rrugë tjetër përforcuese tek Bezzari dhe Tabaraniu në “Dua”].

është agjërues, le të bëjë lutje për atë që ka shtruar ushqimin, e nëse nuk është agjërues, le të hajë ushqim”<sup>247</sup>

## 75-PËRGJIGJJA QË JEP AGJËRUESI KUR DIKUSH E FYEN:

﴿ 186 ﴾

إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ

**In-nî sâimun, in-nî sâim.**

(Unë jam agjërues, unë jam agjërues!)<sup>248</sup>.

## 76-KUR SHOHIM FRUTAT E PARA TË PJEKURA:

﴿ 187 ﴾

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا،  
وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا

**All-llâhum-me bârik lenâ fî theme-  
rinâ, ue bârik lenâ fî medînetinâ, ue**

<sup>247</sup> Muslimi.

<sup>248</sup> Buhariu dhe Muslimi.

**bârik lenâ fî sâinâ, ue bârik lenâ fî mud-dinâ.**

(O Allah! Begatoji frutat tona, begatoje vendin tonë, begatoje *sa*-in tonë, begatoje *mudd*-in tonë)<sup>249</sup>.

## 77-KUR TESHTIJMË:

﴿ 188 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë:  
Kur teshtini, thoni:

الْحَمْدُ لِلَّهِ

**El hamdu lil-lâh!**

(Lavdia i takon Allahut).

Kurse vëllai ose shoku i pranishëm duhet të thotë:

يَرْحَمُكَ اللَّهُ

---

<sup>249</sup> Muslimi. [Sa-i ishte njësi matëse që nxinte sa katër *mudd*-e. Edhe *mudd*-i ishte njësi matëse që nxinte sa plot dy grushtat e një burri mesatar. Begatimi i *mudd*-it dhe i *sa*-it do të thotë: na e mundëso, që në mënyrë të vazhdueshme, të shlyejmë detyrimet (si: zekati dhe sadakaja e fitrit) që lidhen me këto masa dhe na i bëj të bollshme e të bereqetshme; aq sa *mudd*-i t'i majftojë atij që nuk do ti mjaftonte në një vend tjetër].

**Jerrhamukell-llâh!**

(Të mëshiroftë Allahu!)

Nëse i pranishmi pra, i thotë:

**Jerrhamukellah!**, atëherë teshtitësi duhet t'ja kthejë me lutjen:

يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُفْرِ

**Jehdîkumull-llâhu ue juslih bâlekum**

(Allahu ju udhëzofte dhe ju përmirësofte gjendjen!)<sup>250</sup>.

## 78- KUR NJË JOBESIMTAR TESHTIN DHE THOTË ‘EL HAMDU LIL-LÂH!’:

﴿ 189 ﴾

يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بِالْكُفْرِ

Kur një jobesimtar teshtin dhe thotë: ‘**El hamdu lil-lâh!**’, i thuhet: **Jehdîkumull-llâhu ue juslih bâlekum**

(Allahu ju udhëzofte dhe ju përmirësofte gjendjen!)<sup>251</sup>

<sup>250</sup> Buhariu.

<sup>251</sup> Tirmidhiu (Sahih Ebu Daud).

## 79- LUTJA PËR TË SAPOMARTUARIN.

﴿ 190 ﴾

بَارَكَ اللهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ

**Bârrakell-llâhu leke ue bârrake  
alejke ue xhemea bejnekumâ fî haj-  
rin!**

(Allahu të begatoftë me këtë grua, të  
dhëntë bollëk për ta mbajtur e ushqyer,  
dhe ju bashkoftë të dy në të mirë!)<sup>252</sup>

## 80-LUTJA QË BËN I PORSAMARTUARI PËR VETVETEN, DHE LUTJA QË BËHET NË RASTIN E BLERJES SË KAFSHËS

﴿ 191 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka këshilluar  
që kur dikush martohet, të bëjë këtë  
lutje:

---

<sup>252</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi).

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ،  
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ

**All-llâhum-me in-nî es'eluke haj-  
rrahâ, ue hajrra mâ xhebeltehâ alejhi,  
ue eûdhu bike min sherr-rihâ ue  
sherr-ri mâ xhebeltehâ alejhi.**

(O Allah! Të lutem ta bësh të mirë e të dobishme për mua dhe të më japësh të mirat që vijnë prej karakterit që Ti i ke dhënë! Të lutem të më mbrosh nga të këqijat që ka kjo grua dhe nga të këqijat që vijnë prej karakterit që Ti i ke dhënë!). Po ashtu kur dikush blen një deve, le t'ia kapë me dorë majën e gungës dhe të thotë të njëjtën lutje)<sup>253</sup>.

---

<sup>253</sup> Ebu Daudi dhe Ibn Maxhe (Sahih Ibn Maxhe). [Në një variant tjetër të saktë të këtij hadithi, Pejgamberi e këshillon të porsamartuarin që, para se të thotë lutjen e mësipërme, të vendosë dorën në pjesën e përparme të kokës së gruas, të thotë «bismilah», t'i lutet Allahut për bereqet (begati) dhe pastaj të bëjë lutjen e mësipërme].

## 81- LUTJA PËRPARA SE TË KRYHEN MARRËDHËNIE INTIME:

﴿ 192 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَنَّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنَّبِ الشَّيْطَانَ  
مَا رَزَقْتَنَا

**Bismil-lâh! All-llâhum-me xhen-  
nibnash-shejtâne, ue xhen-nibish-  
shejtâne mâ rrazaktena.**

(Me emrin e Allahut, o Allah! Largoje shejtanin nga ne dhe largoje edhe nga fëmija që Ti na e bën rrizk!)<sup>254</sup>

## 82- KUR NEVRIKOSEMI:

﴿ 193 ﴾

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

**Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânirr-  
rрахîm**

(I lutem Allahut të më ruaj nga shejtani i mallkuar)<sup>255</sup>

---

<sup>254</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>255</sup> Buhariu dhe Muslimi.

**83-KUR SHOHIM NJË PERSON  
TË SPROVUAR ME SËMUNDJE,  
TË METË FIZIKE A MENDORE,  
GJYMTIM APO GJYNAH.**

﴿ 194 ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى  
كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا

**El hamdu lil-lâhil-ledhî âfânî mim-  
mab'telâke bihi, ue fad-dalenî alâ  
kethîrin mim-men ħaleka tefdîlâ.**

(Lavdia i takon Allahut, i Cili më ka ruajtur nga kjo sprovë që të ka dhënë ty dhe më ka bërë në një gjendje më të mirë se shumë krijesa!)<sup>256</sup>

**84-GJATË KUVENDIT:**

﴿ 195 ﴾

Ibn Umeri tregon se, gjatë një kuvendi të vetëm, njerëzit i numëronin Profetit ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) të thoshte njëqind herë para se të çohet:

رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ

<sup>256</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

## Rrab-bigfir lî ue tub alej-je! In-neke Entet-Teu-uâbul Gafûrr!

(Zoti im, më fal dhe më prano  
pendimin! Ti je Pendimpranues dhe  
Falës i Madh)<sup>257</sup>.

### 85- LUTJA PËR SHLYERJEN E GJYNAHEVE, KUR MBARON TAKIMI A KUVENDI:

﴿ 196 ﴾

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،  
أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

**Subhânekell-llâhum-me ue biham-  
dike. Esh'hedu en lâ ilâhe il-lâ Ente.  
Estağfirruke ue etûbu ilejke**

(I dëlirë nga të metat je Ti, o Allah!  
Ty të përket lavdia! Dëshmoj se nuk ka  
të adhuruar tjetër me të drejtë përveç  
Teje! Ty të kërktoj falje dhe para Teje  
pendohem!)<sup>258</sup>

<sup>257</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>258</sup> Ebu Daudi (Sahih Tirmidhi). Në një transmetim të  
saktë, Aishja ( <sup>Kënaqësia e Allahut</sup> qofte me te ) tregon: “Sa herë që Profeti

## 86 – KUR DIKUSH TË THOTË: “ALLAHU TË FALTË”.

﴿ 197 ﴾

Kur dikush të thotë: **Gaferrell-llahu leke!** (Allahu të faltë!), ia kthen: **Ue lek** (Edhe ty, gjithashtu!)<sup>259</sup>.

## 87-LUTJA PËR DIKË, QË TË BËN NDONJË TË MIRË:

﴿ 198 ﴾

جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا

**Xhezâkell-llâhu hajrran**

Allahu të shpërbleftë me të mira!<sup>260</sup>

Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të  
( ) ulej në një kuvend, lexonte Kuran, apo falte ndonjë namaz, e mbyllte me këto fjalë ...”. Shënon Nesaiu në ‘Amelul jeumi uel lejleleti’ dhe në ‘Sunenul Kubra’. Albani thotë se senedi është i saktë (silsiile sahiha 7/1/495).

<sup>259</sup> Ahmedi dhe Nesaiu në ‘Amelul jeumi uel-lejleti’ shënojnë se, kur Abdullah Ibn Serxhis i tha Pejgamberit: **“Gaferrell-llâhu lek”**, Pejgamberi ia ktheu: **“Ue leke”**. Hadithi është i saktë [Muhtesaru shemail el muhamedije].

<sup>260</sup> Tirmidhiu (Sahih Xhami).

## 88- PËR TË NA RUAJTUR ALLAHU PREJ DEXHALIT.

﴿ 199 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë: “Kushdo  
që mëson përmendësh dhjetë ajete nga  
fillimi i sures Kehf, Allahu ka për ta  
ruajtur prej Dexhalit”.<sup>261</sup> Gjithashtu, t’i  
lutesh Allahut të të ruaj prej sprovës së  
Dexhalit pas *teshehud*-it të fundit dhe  
para selamit, në çdo namaz”.<sup>262</sup>

## 89-PËR DIKË, QË TË THOTË:

«*IN-NÎ UHIBUKE FIL-LAH*

- TË DUA PËR HIR TË ALLAHUT»:

﴿ 200 ﴾

أَحَبَّكَ الَّذِي أَحَبَّبْتَنِي لَهُ

**Ehab-bekel-ledhî ahbebtenî lehu!**

(Të dashtë Ai, për hir të të Cilit më  
do!)<sup>263</sup>

<sup>261</sup> Muslimi. Në një transmetim tjetër thuhet: dhjetë ajete nga fundi i sures Kehf, [por ky transmetim është gabim, siç thotë Albani në *Silsile sahiha* 2/123].

<sup>262</sup> Shiko lutjet e namazit para selamit.

<sup>263</sup> Ebu Daudi (Sahih sunen Ebi Daud).

## 90-PËR DIKË, QË DËSHIRON TË TË FALË PASURI:

﴿ 201 ﴾

بَارِكْ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ

**Bârrakell-llâhu leke fî ehlike ue  
mâlike!**

(Allahu të dhëntë bereqet në familjen  
dhe pasurinë tënde!)<sup>264</sup>

## 91- KUR I KTHEJMË BORXHIN HUADHËNËSIT:

﴿ 202 ﴾

بَارِكْ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ  
الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ

**Bârrakell-llâhu leke fî ehlike ue  
mâlike! In-nemâ xhezâus-selefi el  
hamdu uel edâ!**

(Allahu të begatoftë familjen dhe  
pasurinë! S'ka dyshim se shpërblimi  
për huanë është falënderimi dhe  
shlyerja e plotë!)<sup>265</sup>.

<sup>264</sup> Buhariu.

<sup>265</sup> Nesaiu (Sahih Ibn Maxhe).

## 92- LUTJA E FRIKËS NGA SHIRKU:

﴿ 203 ﴾

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ،  
وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ

**All-llâhum-me in-nî eûdhu bike  
en ushrike bike, ue enâ ea'lemu ue  
estagfirruke limâ lâ ea'lemu!**

(O Allah! Unë kërkoj të më ruash nga shirku që unë e di dhe të kërkoj falje Ty për atë që unë nuk e di!)<sup>266</sup>

## 93-LUTJA PËR DIKË, QË TË THOTË: “*BARRAKELL-LLAHU FIKE-ALLAHU TË BEGATOFTË*”:

﴿ 204 ﴾

وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ

**Ue fîke bârrakell-llâhu!  
(Edhe ty të begatoftë Allahu!)<sup>267</sup>**

<sup>266</sup> Ahmedi (Sahih Tergib dhe Terhib).

<sup>267</sup> Ibn Sun-ni. [Albani në ‘Tahrixhul kelimi tajjibi’ thotë se senedi është i mirë].

**94-KUR PARANDJEN DIÇKA  
TË URRYER NGA NJË SHENJË  
BESËTYTNORE (OGURZEZË):**

﴿ 205 ﴾

اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا  
إِلَهَ غَيْرُكَ

**All-llâhum-me lâ tajrra il-lâ tajrru-  
ke, ue lâ ħajrra il-lâ ħajrruke, ue lâ  
ilâhe gajrruke!**

(O Allah! Nuk ndodh veçse ajo e keqe e caktuar nga Ty! E mira është vetëm në dorën Tënde dhe vjen vetëm prej Teje! S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë përveç Teje!)<sup>268</sup>.

---

<sup>268</sup> Ahmedî dhe Ibn Sunnî. Albani thotë se hadithi është i saktë. Nga ana tjetër, Profeti ( <sup>Lavdërimi dhe</sup> <sup>paqja e Allahut</sup> ) e pëlqente shenjën ogurmirë, që ngjall optimizëm , andaj njëherë kur i pëlqeu një fjalë e mirë që e dëgjoi prej një burri, tha: «E morëm optimizmin prej gojës tënde». Shënojnë Ebu Daudi dhe Ahmedî. Albani e vlerëson të saktë në «Silsile sahiha' 2/353.

## 95- LUTJA KUR HIPIM NË MJETIN E UDHËTIMIT:

﴿ 206 ﴾

بِسْمِ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، (سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ)، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي؛ فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ

“Bismil-lâh”<sup>269</sup> uel hamdu lil-lâh. “Subhânel-ledhî seh-harra lenâ hâdhâ, ue mâ kun-na lehû muk’rinîn, ue in-nâ ilâ Rrab-binâ le munkalibûn”. El hamdu lil-lâh, El hamdu lil-lâh, El hamdu lil-lâh! All-llâhu Ekber, All-llâhu Ekber, All-llâhu Ekber! Subhânekell-llâhum-me in-nî dhalemte nefsî, fegfir lî, fe in-nehu lâ jegfirrudh-dhunûbe il-lâ Ente.

<sup>269</sup> Kur vendosim këmbën për të hipur në mjetin e udhëtimit apo në kafshë, themi: «Bismilah», dhe mbasi ulemi në mjetin e udhëtimit themi shprehjet e tjera të lutjes të përmendura në vijim. Kështu sqarohet në hadith.

(Me emrin e Allahut! Falënderimi i takon Allahut! I Dëlirë nga të metat është Ai që na dha mundësi ta përdorim këtë (kafshë a mjet), se ne nuk do të mund t'a kishim atë nën pushtet, dhe ne me siguri pas vdekjes do të kthehemi te Zoti ynë! Falënderimi i takon Allahut! Falënderimi i takon Allahut! Falënderimi i takon Allahut! Allahu është më i madhi! Allahu është më i madhi! Allahu është më i Madhi! I Patëmeta je Ti o Allah! Me të vërtetë, unë i kam bërë padrejtësi vetes duke bërë gjynahe, prandaj m'i fal gjynahet, se askush tjetër veç Teje nuk mund t'i falë ato!)<sup>270</sup>

## 96- LUTJA E UDHËTIMIT:

﴿ 207 ﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، (سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ).  
اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا

<sup>270</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhiu. (Sahih Tirmidhi).

هَذَا الْبِرِّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ  
مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا  
هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي  
السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ  
مِنَ وَعْثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسُوءِ  
الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ

All-llâhu Ekber, All-llâhu Ekber,  
All-llâhu Ekber! Subhânel-ledhî  
seh-ħarra lenâ hâdhâ, ue mâ kun-nâ  
lehû mukrinîn, ue in-na ilâ Rrab-  
binâ le munkalibûn". All-llâhum-me  
in-nâ nes'eluke fî seferinâ hâdhâ el  
birr-rra uet-tak'uâ, ue minel ameli  
mâ terdâ, All-llâhum-me heu-uin  
alejnâ seferranâ hâdhâ, ue'ui an-  
nâ bu'dehu, All-llâhum-me Entes-  
sâhibu fis-seferi, uel halîfetu fil ehli,  
All-llâhum-me in-nî eûdhu bike min  
ue'thâis-sefer, ue ke'âbetil mendharr,  
ue sûtîl munkalebi fil mâli uel ehl.

(Allahu është më i Madhi! Allahu  
është më i Madhi! Allahu është më i  
Madhi! "I Pastër nga të metat është

Ai që na dha mundësi ta përdorim këtë (kafshë a mjet), se ne nuk do të mund t'a kishim atë në përdorim, dhe ne me siguri pas vdekjes do të kthehemi te Zoti ynë!". O Allah! Ne të lutemi që, në këtë udhëtim, të na mundësosh të bëjmë vepra të mira, të ruhemi nga gjynahet dhe të bëjmë ato punë të cilat Ti i pëlqen! O Allah! Na e lehtëso udhëtimin dhe na e mundëso ta përshtojmë shpejt dhe pa vështirësi distancën e largët! O Allah! Ti je Shoqëruesi (Ruajtësi dhe Ndhimuesi) ynë në udhëtim dhe Ai që kujdesesh për familjet tona. O Allah, më ruaj nga vështirësitë e udhëtimit, nga pamja e gjendja e trishtueshme dhe nga kthimi hidhërues për gjendjen e pasurisë dhe të familjes!) Edhe kur kthehesh, thuhen të njëjtat fjalë, duke shtuar:

أَيُّونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ

**Âjibûne, tâibûne, âbidûne li rrab-  
binâ hâmidûn!**

(Po kthehemi nga udhëtimi të pen-  
duar për gjynahet, adhures, dhe fale-  
nderues ndaj Zotit tonë!)<sup>271</sup>.

## 97-LUTJA KUR HYJMË NË NJË QYTET OSE VENDBANIM

﴿ 208 ﴾

اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلُنُّ، وَرَبَّ  
الأَرْضَيْنِ السَّبْعِ وَمَا أَقْلُنُّ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا  
أضْلُنُّ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا دَرَيْنُّ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ  
الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ  
شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا

All-llâhum-me Rrab-bes-semâuâtis-  
seb'i ue mâ adhlelne ue rrab-bel  
errâdînes-seb'i ue mâ aklelne, ue Rrab-  
beshejâtîni ue mâ ad'lelne, ue Rrab-  
berr-rijâhi ue mâ dherrajne! Es'eluke  
hajrra hâdhihil karrjeti ue hajrra ehlihâ  
ue hajrra mâ fihâ, ue eûdhu bike min  
sherr-rihâ ue sherr-ri ehlihâ ue sherr-  
ri mâ fihâ.

<sup>271</sup> Muslimi.

(O Allah, Zot i shtatë qiejve dhe gjithçkaje që qiejtë kanë nën strehë! Zot i shtatë tokave dhe gjithçkaje që ato mbajnë! Zot i shejtanëve dhe atyre që ata i kanë çuar në humbje! Zot i erës dhe asaj që ato shpërndajnë! Të lutem të më japësh të mirën e këtij vendbanimi, të mirën që vjen nga banorët e tij, të mirën e gjithçkaje që gjendet në të! Të kërkoj të më mbrosh nga dëmi i këtij vendbanimi, dëmi i banorëve të tij dhe dëmi i gjithçkaje në të!)<sup>272</sup>

## 98-LUTJA KUR HYJMË NË TREG:

﴿ 209 ﴾

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ  
الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

<sup>272</sup> Hakimi dhe Ibn Sun-ni. [Albani e quan hadith të saktë në «silsile sahiha» 2759].

Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku ue lehul hamdu, juhjî ue jumît, ue hue Hajjun lâ jemûtu, bi jedihil hajrru, ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.

(S'ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe lavdia. Ai jep jetë dhe jep vdekje! Ai është i Gjallë, i Pavdekshëm! E gjithë e mira është në dorë të Tij. Dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë!)<sup>273</sup>

## 99-KUR KAFSHA E UDHËTIMIT PENGOHET

﴿ 210 ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ

**Bismil-lâh**

(Me emrin e Allahut)<sup>274</sup>.

---

<sup>273</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>274</sup> Ebu Daud (Sahih Ebu Daud).

**100-LUTJA E UDHËTARIT PËR  
NJERËZIT, KUR NDAHET ME TA  
PËR UDHËTIM:**

﴿ 211 ﴾

أَسْتَوِدِعُكُمْ اللَّهَ، الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ

**Esteudiukumull-llâhel-ledhî lâ te-  
dîu uedâiuhu.**

(Ju lë amanet tek Allahu, të Cilit nuk  
i humbin amanetet)<sup>275</sup>.

**101-LUTJA PËR UDHËTARIN KUR  
NISET PËR UDHËTIM:**

﴿ 212 ﴾

أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَا، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ

**Esteudiull-llâhe dîneke ue emâne-  
tek, ue hauâtîme amelike!**

(Po i lë amanet Allahut fenë tënde,  
amanetin<sup>276</sup> tënd dhe përfundimin e  
veprave të tua!)<sup>277</sup>.

<sup>275</sup> Ahmedi (Sahih Ibn Maxhe).

<sup>276</sup> [Dmth: familjen, pasurinë, amanetet që u ke lënë  
njerëzve dhe amanetet që të kanë lënë ata].

<sup>277</sup> Ahmedi (Sahih Tirmidhi).

﴿ 213 ﴾

زَوَّدَكَ اللهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَ يَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ  
حَيْثُ مَا كُنْتَ

**Zeu-uedekell-llâhut-takuâ, ue ga-  
ferra dhenbeke, ue jes-serra lekel  
hajrra hajthumâ kunte!**

(Allahu të pajistë me devotshmëri!  
Allahu të faltë gjynahun! Allahu ta  
bëftë mbarë të mirën, kudo qofsh!)<sup>278</sup>

**102- THËNIA ALLAHU EKBERR  
DHE SUBHÂNALL-LLÂH  
GJATË ECJES NË UDHËTIM:**

﴿ 214 ﴾

Xhabiri tregon se kur ngjiteshin  
përpjetë, thonin **All-llâhu Ekber**,  
kurse kur zbrisnin tatëpjetë, thonin  
**'Subhânall-llâh'**<sup>279</sup>.

---

<sup>278</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

<sup>279</sup> Buhariu.

**103-LUTJA QË BËN UDHËTARI  
NGA FUNDI I NATËS,  
PAK PARA AGIMIT:**

﴿ 215 ﴾

سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَايِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا  
صَاحِبِنَا، وَأَفْضِلْ عَلَيْنَا عَائِذًا بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ

**Sem-mea sâmiun<sup>280</sup> bi hamdil-lâhi  
ue husni belâihi alejnâ, Rrab-benâ  
sâhibnâ ue efdil alejnâ âidhen bil-  
lâhi minen-nâr.**

(Kush dëgjon lavdin që po i bëjmë Allahut për begatitë dhe mirënjohjen që po i shprehim Atij për mirësitë, le t'ia përcjellë një tjetri!<sup>281</sup> O Zoti ynë! Na ruaj dhe na jep mirësi! I lutemi Allahut të na mbrojë nga Zjarri!)<sup>282</sup>

<sup>280</sup> [Ose: “Semia sâmiun”].

<sup>281</sup> [Dmth, kush e dëgjon këtë dhikër prej meje, le ta bëjë atë vetë dhe le t'ia thotë edhe një tjetri, në mënyrë që në këtë kohë secili t'i bëjë hamd (lavdi) Allahut, t'i bëjë dhikër Atij dhe t'i lutet. Sipas variantit tjetër kuptimi është kështu: «Kushdo që dëgjon, le të dëshmojë për hamd-in që po i bëjmë Allahut dhe mirënjohjen që po i shprehim Atij për mirësitë»].

<sup>282</sup> Muslimi.

**104- LUTJA KUR QËNDROJMË  
DIKU NË NJË VEND,  
QOFSHIM UDHËTARË APO JO:**

﴿ 216 ﴾

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

**Eûdhu bi kelimâtil-lâhit-tâm-mâti  
min sherr-ri mâ halek.**

(Mbrohem me fjalët e përkryera të Allahut nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar!)<sup>283</sup>.

**105-DHIKRI GJATË KTHIMIT  
NGA UDHËTIMI:**

﴿ 217 ﴾

Kur kthehej nga udhëtimi i luftës ose haxhit, Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) bënte tre *tekbir*-e mbi çdo vend të ngritur të tokës, e pastaj thoshte:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ  
الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَيُّبُونَ، تَائِبُونَ،  
عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ  
عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

<sup>283</sup> Muslimi.

**Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku, ue lehul hamdu, ue hue alâ kul-li shej'in kadîr, âjibûne, tâibûne, âbidûne, li Rrab-binâ hâmidûne.**

**Sadekall-llâhu ua'dehu, ue nesarra abdehu, ue hezemel ahzâbe uahdehu.**

(S'ka të adhurar tjetër me të drejtë përveç Allahut, Një dhe i Pashoq! Vetëm Atij i përket sundimi dhe lavdia. Ai është i Fuqishëm për çdo gjë! Po kthehemi nga udhëtimi të penduar për gjynahet, adhures dhe falenderues ndaj Zotit tonë!

Allahu e përmbushi premtimin e Vet (me ngadhënjimin e fesë), e ndihmoi robin e Vet për fitoren kundër qafirëve dhe i mposhti i Vetëm grupet aleate (në luftën e Hendekut, pa bërë luftë muslimanët))<sup>284</sup>.

---

<sup>284</sup> Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) e bënte këtë dhikër kur kthehej nga ndonjë betejë ose haxhi. Buhariu dhe Muslimi.

**106 – KUR NA VJEN DIÇKA  
QË NA GËZON OSE DIÇKA  
QË NUK NA PËLQEN:**

﴿ 218 ﴾

Kur i vinte diçka që e gëzonte, Profeti (s.a.u.s.) thoshte:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ

**El hamdu lil-lâhil-ledhî bi ni'metihi  
tetim-mus-sâlihât.**

(Lavdia i takon Allahut, me mirësinë e të Cilit plotësohen të mirat).

E kur i vinte diçka e padëshiruar, thoshte:

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ

**El hamdu lil-lâhi alâ kul-li hâl.**

(Lavdia i takon Allahut për çfarë-dolloj gjendjeje!)<sup>285</sup>

---

<sup>285</sup> Ibn Sun-ni në «Amelul jeumi uel lejleti» dhe Hakimi (Sahih Xhami).

**107- MIRËSIA QË KEMI,  
KUR BËJMË ‘SALAVAT’ PËR  
PEJGAMBERIN ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ).**

﴿ 219 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë:

“Kush bën një herë *salavate* për mua, Allahu i Lartësuar ka për ta lavdëruar dhjetë herë (tek melekët)”<sup>286</sup>.

﴿ 220 ﴾

“Mos e bëni varrin tim vend feste, ku vini apo grumbulloheni në kohë sezonale të caktuara, por dërgoni *salavat*-e për mua, sepse *salavat*-et tuaja më arrijnë kudo që të jeni”<sup>287</sup>.

﴿ 221 ﴾

“Koprrac i madh është ai që, kur unë përmendem në prani të tij, nuk bën ‘*salavat*’ për mua”<sup>288</sup>.

---

<sup>286</sup> Muslimi.

<sup>287</sup> Ebu Daudi dhe Ahmedi (Sahih Ebu Daud).

<sup>288</sup> Tirmidhi (Sahih Xhami).

﴿ 222 ﴾

“Allahu ka melekë që shëtisin në Tokë dhe më përcjellin selamin e ymetit tim”<sup>289</sup>.

﴿ 223 ﴾

“Nuk ka njeri që lutet për selam për mua, e që Allahu të mos ma kthejë shpirtin për t’i kthyer selamin”<sup>290</sup>.

## 108-PËRSHËNDETJA ME SELAM

﴿ 224 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë: “Nuk do të hyni në Xhenet pa u bërë besimtarë, dhe nuk mund të bëheni besimtarë të mirë (me iman të plotë) derisa ta doni njëri-tjetrin. A t’u tregoj diçka që, nëse do ta kryeni, do të bëheni të dashur; përhapni përshëndetjen me selam ndërmjet jush”<sup>291</sup>.

<sup>289</sup> Nesai (Sahih Nesai). [Për të çuar salavat dhe selam për Pejgamberin, kur përmendim apo dëgjojmë emrin e tij, themi: “**Sal-lall-llâhu alejhi ue alâ âlihi ue sel-lem**”, ose: “**Alejhiâ-salâtu ues-selâm**”. Selami për Pejgamberin është lutja që Allahu t’i japë atij paqe dhe ta ruajë nga të këqijat].

<sup>290</sup> Ebu Daud (Sahih Ebu Daud).

<sup>291</sup> Muslimi.

﴿ 225 ﴾

Amari ( Kënaqësia e Allahut  
qoftë me të ) thotë: «Nëse ke tri veti, e përsos imanin: Të gjykosh drejt dhe t'u japësh hakun të tjerëve në gjërat që prekin interesat vetjake, tu japësh selam të gjithë njerëzve (atyre që i njeh dhe atyre që s'i njeh) dhe të bësh mirë me pasuri edhe kur nuk ke<sup>292</sup>».

﴿ 226 ﴾

Abdullah Ibn Umeri ( Kënaqësia e Allahut  
qoftë me të ) tregon se një burrë pyeti Pejgamberin ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) se cilat janë punët më të mira të Islamit: Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) u përgjigj: të japësh ushqim (nevojtarëve, mysafirëve etj.) dhe t'i japësh selam atij që e njeh dhe atij që s'e njeh<sup>293</sup>.

## 109-KUR NJË JOMUSLIMAN NA JEP SELAM:

﴿ 227 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë:  
“Nëse ju japin selam ithtarët e Librit,  
kthejuani:

<sup>292</sup> Buhariu, por si thënie të Amarit ( Kënaqësia e Allahut  
qoftë me të ).

<sup>293</sup> Buhariu dhe Muslimi.

وَعَلَيْكُمْ

**Ue alejkum!"**.

Edhe mbi ju<sup>294</sup>.

**110-KUR DËGJON  
KËNDIMIN E GJELIT DHE  
PËLLITJEN E GOMARIT.**

﴿ 228 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë:

Kur të dëgjoni gjelin duke kënduar,  
luteni Allahun që t'ju japë nga mirësitë  
e Tij (të thuash):

**All-llâhum-me in-nî es'eluke min  
fadlik!**, sepse gjeli ka parë një melek.

Ndërsa kur të dëgjoni gomarin  
duke pëllitur, kërkoni mbrojtje tek  
Allahu nga shejtani (të thuash:

**Eûdhu bil-lâhi minesh-shejtânirr-  
rрахîm**, sepse gomari ka parë një  
shejtan<sup>295</sup>.

---

<sup>294</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>295</sup> Buhariu dhe Muslimi.

## 111- LUTJA KUR DËGJOJMË QENTË DUKE LEHUR NATËN: ﴿ 229 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë:

“Kur të dëgjoni natën qentë duke lehur dhe gomerët duke pëllitur, lutjuni Allahut t’ju ruajë prej shejtanit, sepse ata shohin atë që ju nuk e shihni”<sup>296</sup>.

## 112-LUTJA QË BËN PËR DIKË, QË MUND TA KESH OFENDUAR: ﴿ 230 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë:

اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ؛ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ

**All-llâhum-me fe ej-jumâ mu’minin  
sebebtuhu fexh’al dhâlike lehu kurr-  
beten ilejke jeumel kijâmeh.**

“O Allah, cilindo besimtar që e kam ofenduar, bëje këtë gjë afrim për të tek Ti Ditën e Gjykimit”<sup>297</sup>.

<sup>296</sup> Ebu Daudi dhe Ahmedi (Sahih Ebu Daud).

<sup>297</sup> Buhariu dhe Muslimi, por ky i fundit e sjell kështu: « ...

## 113– FJALËT QË DUHET TË THUASH KUR LAVDËRON NJË MUSLIMAN

﴿ 231 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) thotë:

“Nëse ndonjëri patjetër do t’a lavdërojë shokun, atëherë le të thotë: Mendoj se filani është kështu e ashtu (p.sh., njeri i mirë), kur e njeh për të tillë, porse Allahu do t’a gjykojë punën e tij, ndërsa unë nuk gjykoj prerë përpara Allahut për askënd se ka zemër të pastër dhe se do të ketë përfundim të mirë (**Uell-llâhu hasîbuhu ue lâ uzek-kî alell-llâhi ehadâ**)<sup>298</sup>.

---

bëje këtë gjë pastrim gjynahesh dhe mëshirë për të».

<sup>298</sup> Muslimi. [Kur lavdërojmë dikë, duhet të themi dhikrin në arabisht të shënuar më lart ndërmjet kllapave, ose kuptimin e tij në shqip të shënuar më lart me shkrim të pjerrët].

## 114-LUTJA QË BËN MUSLIMANI KUR DIKUSH E LAVDËRON:

﴿ 232 ﴾

اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفِرْ لِي مَا لَا  
يَعْلَمُونَ، [وَاجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ]

**All-llâhum-me lâ tuâhidhnî bimâ  
jekûlûn, uegfir lî mâ lâ jea'lemûn,  
uexh'al'nî hajrran mim-mâ jedhun-  
nûn!**

(O Allah, mos më dëno për  
lavdërimet që më bëjnë. M'i fal  
gjynahet që ata nuk i dinë! Më bëj më  
të mirë sesa mendojnë ata!)<sup>299</sup>

---

<sup>299</sup> Buhariu shënon në Edeb Mufred [Sahih Edeb Mufred] se shokët e Pejgamberit në një rast të tillë thonin lutjen e mësipërme. Porse fjalia e fundit është një shtojcë që e sjell Bejhakiu, nga një rrugë tjetër, si lutje që e bënin disa nga të parët e ymetit.

**115-SI BËJMË TELBIJE**  
**KUR JEMI NË GJENDJE IHRAM-I**  
**PËR HAXH OSE UMRE:**

﴿ 233 ﴾

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ،  
 وَالنُّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ

**Leb-bejkell-llâhum-me, leb-bejk!**  
**Leb-bejke, lâ sherîke leke leb-bejk!**  
**In-nel hamde, uen-ni'mete, leke uel**  
**mulk. Lâ sherîke lek!**

(O Allah, unë i përgjigjem thirrjes Tënde, i dorëzohem vendimit Tënd dhe respektoj urdhërin Tënd, herë pas here. Kështu kam për të vazhduar gjithmonë. Ti nuk ke shok. Vërtet, lavdia dhe pushteti të përkasin vetëm Ty. Mirësitë i jep vetëm Ti)<sup>300</sup>.

---

<sup>300</sup> Buhariu dhe Muslimi. [Telbij-a është formula e dhikrit të mësipërm që thuhet me zë në gjendje ihrami. Ajo tregon përgjigje ndaj thirrjes së Allahut të Lartësuar për të bërë haxh te Qabeja].

**116- KUR FILLON TAVAFIN TEK  
KËNDI I GURIT TË ZI, DHE SA  
HERË QË FILLON XHIROT E  
TAVAFIT ATY, BËN TEKBIRE:**

﴿ 234 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) e bëri tavafin  
rreth Qabesë hipur mbi deve. Sa herë  
që vinte tek Guri i Zi, bënte shenjë  
drejt tij me kërrabën që kishte në dorë  
dhe bënte *tekbir* (*Allâhu ekber*)<sup>301</sup>.

**117- LUTJA KUR KALON  
MES KËNDIT TË JEMENIT  
DHE GURIT TË ZI**

﴿ 235 ﴾

(رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا  
عَذَابَ النَّارِ)

**Rrab-benâ, âtinâ fid-dun'jâ hasene-  
ten, ue fil âhirrati haseneten, ue kinâ  
adhâben-nârr!**

(Zoti ynë, na jep të mira në këtë jetë,  
dhe në jetën e fundit na jep të mira, dhe

---

<sup>301</sup> Buhariu.

na ruaj prej dënimit në Zjarr!)"<sup>302</sup>

## 118- LUTJA KUR QËNDRON MBI SAFA DHE MBI MERRUE

﴿ 236 ﴾

Kur Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) u afrua tek Safaja lexoi fjalën e Allahut të Lartësuar:

إِنَّ الصَّافَاَ وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

**In-nes-safâ uel merruete min sheâiril-lâh.**

(Safa dhe Merrva janë, pa dyshim, nga shenjat e qarta të fesë së Allahut...).

أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ

**Eb' de u bimâ bede' ell-llâhu bih.**

(Po e filloj me atë që e ka filluar edhe Allahu)<sup>303</sup>. Kësisoj ai filloi me Safanë, u ngjiti mbi kodrinë, nga ku dukej

<sup>302</sup> Ebu Daudi dhe Ahmedi (Sahih Ebu Daud). Ajeti është në suren Bekare: 201.

<sup>303</sup> [Këtë ajet dhe këtë pjesë dhikri Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) e tha veçse kur filloi xhiron e parë tek Safaja, dhe jo në xhirot e tjera dhe as tek Merrveja].

Qabeja, u kthye drejt saj, njësonte Allahun, dhe tha:

اللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ  
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعَدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ  
وَحْدَهُ

**All-llâhu ekberr. Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh. Lehul mulku ue lehul hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr. Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu, enxheze ua'dehu, ue nesarra abdehu, ue hezemel ahzâbe uahdehu!**

(Allahu është më i madhi. Nuk ka të adhuruar tjetër të merituar veç Allahut, Ai është i Vetëm dhe i Pashoq. Atij i takon sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Plotpushtetshëm për gjithçka. Nuk ka të adhuruar tjetër të merituar veç Allahut. Ai e përmbushi premtimin e Tij, i dhuroi fitoren robit të Tij dhe i mposhti ushtritë i Vetëm). Ai përsëriti këtë *dhikër* tri herë dhe ndërmjet këtyre herëve bënte lutje.

Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) veproi edhe mbi Merva, ashtu siç veproi mbi Safa<sup>304</sup>.

## 119-LUTJA E DITËS SË ARAFATIT:

﴿ 237 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Lutja më e mirë është lutja e ditës së Arafatit, dhe *dhikr*-i më i mirë që kam bërë unë dhe lajmëtarët (enbijatë) para meje është:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku ue lehul hamdu ue hue alâ kul-li shej'in kadîr.

(Nuk ka të adhuruar me meritë veç Allahut, të Vetëm dhe të Pashoq! I Tij është pushteti dhe Atij i takon lavdia! Dhe Ai për gjithçka është i Plotpushtetshëm!)<sup>305</sup>

<sup>304</sup> Muslimi.

<sup>305</sup> Tirmidhiu (Sahih Tirmidhi).

## 120-DHIKRI QË BËHET NË MESH'AR EL HARAM.

﴿ 238 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) i hipi devesë së  
tij të quatur *Kasua* dhe vazhdoi të ecte,  
derisa mbërriti në Mesh'ar el Haram  
(një kodër në Muzdelife). Kur mbërriti  
atje, u drejtua nga kibla dhe filloi të  
bënte lutje, tekbire, të thoshte '**Lâ ilâhe  
il-lall-llâh'** dhe të bënte dhikrin e  
teuhidit.

**(Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ  
sherîke leh, lehul mulku ue lehul  
hamdu ue hue alâ kul-li shej'in  
kadîr).**

Ai vazhdoi në këtë gjendje, derisa u  
përhap plotësisht drita e agimit, por  
ende pa lindur dielli, u largua për në  
Mina.<sup>306</sup>

---

<sup>306</sup> Muslimi.

**121- KUR HEDHIM GURËT  
TEK XHEMERAT-ËT, ÇDO GUR  
E SHOQËROJMË ME TEKBIR.**

﴿ 239 ﴾

Të bësh *tekbir* kur hedh secilin gur, tek të tre *xhemerat-ët*. Mbasi hedh gurët tek secili prej *xhemerat-it* të parë dhe të dytë, të ecësh pak përpara, të qëndrosh në këmbë dhe të bësh lutje me duar të ngritura i drejtuar nga Kiblja. Ndërsa tek *xhemerat-i* i *Akabes-ë* (i madhi) nuk qëndron për të bërë lutje pas hedhjes së gurëve, por largohesh<sup>307</sup>.

**122 – KUR SHPREHIM HABI  
DHE KUR DIÇKA NA GËZON:**

﴿ 240 ﴾

سُبْحَانَ اللَّهِ

**Subhânall-llâh!**

(I Dëlirë nga të metat është Allahu!)<sup>308</sup>

<sup>307</sup> Buhariu (1664) dhe Muslimi.

<sup>308</sup> Buhariu (3284), (5864) dhe Muslimi (2388).

﴿ 241 ﴾

اللَّهُ أَكْبَرُ

**All-llâhu ekberr.**(Allahu është më i Madhi!)<sup>309</sup>**123-KUR NA VJEN NJË LAJM  
I GËZUESHËM:**

﴿ 242 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ), kur i vinte diçka që e gëzonte, binte në sexhde për Allahun e Lartmadhëruar, si falenderim për Të<sup>310</sup>.

**124- KUR NDJEN DHIMBJE  
NË TRUP:**

﴿ 243 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë:  
“Vendose dorën tënde në vendin që të dhemb në trup dhe thuaj:  
‘**Bismil-lâh**’ (tri here).

<sup>309</sup> Buhariu (89), (364), (5864), Tirmidhiu (2180) dhe Amedi (21950).

<sup>310</sup> Katër sunenet përveç Nesaiut (Sahih Ibn Maxhe dhe Irvaul Galil)

Pastaj thuaj shtatë herë:

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ

**Eûdhu bil-lâhi, ue kudrratihi min sherr-ri mâ exhidu, ue uhâdhirru!**

(Kërkoj mbrojtje tek Allahu dhe me pushtetin e tij nga e keqja që po vuaj dhe nga e cila po bëhem merak!)<sup>311</sup>.

## 125-KUR NDONJËRI KA FRIKË SE MERR DIÇKA MËSYSH.

﴿ 244 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) thotë:

“Kur ndonjëri prej jush sheh tek vëllai i tij, ose vetvetja, ose pasuria e tij, diçka që i pëlqen, le të bëjë lutje për bereqet-“**Allahume, barik alejhi!**”<sup>312</sup>  
(O Allah, begatoje atë dhe shtoja të mirat!) - pasi mësyshi është hak<sup>313</sup>.

<sup>311</sup> Muslimi.

<sup>312</sup> [Të shihet: <Zad el Maad 4/156. Lutja për bereqet mund të bëhet edhe kështu: «**All-llâhum-me, bârik fihî**», «**tebârrakell-llâhu ahsenul hâlikîn!**» (Temhid)].

<sup>313</sup> Ahmedî, Ibn Maxhe dhe Maliku (Sahih Ibn Maxhe).

## 126 - KUR TREMBEMI NGA DIÇKA:

﴿ 245 ﴾  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

**Lâ ilâhe il-lall-llâh.**

(S'ka të adhuruar tjetër me të drejtë veç Allahut)<sup>314</sup>.

## 127 - KUR THERIM NJË BAGËTI:

﴿ 246 ﴾  
بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلكَ] اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

**Bismil-lâhi uell-llâhu ekberr, All-llâhum-me minke ue leke, All-llâhum-me tekab-bel min-nû!**

(Në emër të Allahut. Allahu është më i madhi. O Allah, ky kurban është mirësi prej Teje dhe po theret vetëm për Ty! O Allah, pranoje atë prej meje)<sup>315</sup>.

<sup>314</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>315</sup> Muslimi dhe Bejhakiu.

**128 - LUTJA QË THUHET  
PËR LARGIMIN E KURTHIT  
TË SHEJTANËVE MË TË KËQINJ.**

﴿ 247 ﴾

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهَا بَرٌّ وَلَا  
فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَذَرًّا، وَمِنْ شَرِّ مَا  
يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ  
شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا،  
وَمِنْ شَرِّ فِتْنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا  
طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ

**Eûdhu bi kelimâtil-lâhit-tâm-mâtil-  
letî lâ juxhâuizuhun-ne birr-rrun, ue  
lâ fâxhîrrun min sherr-ri mâ ħaleka,  
ue berrae, ue dherrae, ue min sherr-  
ri mâ jenzilu mines-semâi, ue min  
sherr-ri mâ jea'rruxhu fîhâ, ue min  
sherr-ri mâ dherrae fil errdi, ue min  
sherr-ri mâ jeħrruxhu minhâ, ue  
min sherr-ri fitenil-lejli uen-nehâri,  
ue min sherr-ri kul-li târrikin, il-  
lâ târrikan jetrruku bi ħajrin, jâ  
Rrahmân!**

(Kërkoj mbrojtje me fjalët e përsosura të Allahut, të cilat nuk i kalojnë dot<sup>316</sup> as të mirët as të këqijtë, nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar, nga sherri i gjithçkaje që zbretna qielli (dënimeve), nga sherri i gjithçkaje që ngjitet në të (punëve të këqija që sjellin dënim), nga sherri i çdo krijese mbi sipërfaqen e tokës, nga sherri i çdo gjëje që del prej nëntokës, nga sherri i sprovave të natës dhe të ditës, nga sherri i çdo ndodhie, përveç një ndodhie që vjen me të mirë, o Mëshirues!)<sup>317</sup>.

## 129-KËRKIMI I FALJES (ISTIGFARE) DHE PENDIMI (TEUBJA).

﴿ 248 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: “Për Allahun, unë i kërkoj falje Allahut

---

<sup>316</sup> [Kjo do të thotë që nuk i kalojnë dot në përsosuri, ose do të thotë që fjalët e përsosura të Kuranit, me lajmet e vërteta (tregimet, premtimet për shpërblim dhe paralajmërimet për dënim) dhe dispozitat e drejta, përfshijnë çdokënd, qoftë i mirë apo i keq].

<sup>317</sup> Ahmedi dhe Ibn Sun-ni. [Silsile sahiha 840].

dhe kthehem tek Ai me pendim më shumë se shtatëdhjetë herë në ditë<sup>318</sup>.

﴿ 249 ﴾

“O njerëz, bëni teube tek Allahu, sepse unë bëj teube tek Ai njëqind herë në ditë”<sup>319</sup>.

﴿ 250 ﴾

Kush thotë:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ  
وَأَتُوبُ إِلَيْهِ

**Estagfirrull-llâhel Adhîm el-ledhî lâ ilâhe il-lâ huel Haj-jul Kaj-jûmu ue etûbu ilejhi.**

(I kërktoj falje Allahut Madhështor, përveç të Cilit nuk ka të adhuruar të vërtetë dhe i Cili është i Gjallë, i Përjetshëm, Mbajtësi i gjithçkaje, dhe kthehem me pendim tek Ai, pra kush thotë kështu, Allahu e fal qoftë dhe nëse ka ikur nga beteja)<sup>320</sup>.

<sup>318</sup> Buhariu. [Formula e istigfarit dhe teubes:

“Estagfirrullahe ue etubu ilejhi”].

<sup>319</sup> Muslimi dhe Ebu Daudi.

<sup>320</sup> Ebu Daud, Tirmidhiu dhe Hakimi (Sahih Tirmidhi).

## ﴿ 251 ﴾

«Koha kur Zoti është më afër robit është një e treta e fundit e natës<sup>321</sup>, prandaj përpigu që në këtë orë të jesh prej atyre që i bëjnë dhikër Allahut<sup>322</sup>».

## ﴿ 252 ﴾

“Robi është më afër me Zotin e tij, kur është në sexhde, prandaj bëni sa më shumë lutje (kur jeni në këtë gjendje)”<sup>323</sup>.

## ﴿ 253 ﴾

“Ndonjëherë zemra ime mund t’a humbë vëmendjen nga dhikri i Allahut, e për këtë arsye unë i kërkoj falje Allahut, çdo ditë, njëqind herë”<sup>324</sup>.

---

<sup>321</sup> [Kjo kohë fillon kur hyn një e treta e fundit e natës. Më saktësisht, nëse do ta ndanim natën në gjashtë pjesë, i bie që kjo kohë te jetë pjesa e pestë e natës].

<sup>322</sup> Tirmidhiu, Nesaiu dhe Hakimi (Sahih Tirmidhi).

<sup>323</sup> Muslimi.

<sup>324</sup> Muslimi. [Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) vazhdimisht shtonte dhikrin dhe ibadetin ndaj Allahut, si dhe vetëdijen që ishte nën mbikqyrjen e Tij. Por ndonjëherë mund të mos e kishte vëmendjen për diçka të tillë ose mund të harronte, dhe ngaqë këtë e quante gjynah, nxitonte t’i kërkonte falje Allahut (Xhamiul Usul)].

## 130-MIRËSIA QË KEMI KUR THEMI

Subhânell-llâh, El hamdu lil-lâh, Lâ ilâhe il-lall-llâh dhe All-llâhu Ekber.

﴿ 254 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë:

“Kush thotë:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

**“Subhânell-llâhi ue bi hamdihi!”**

do t’i fshihen gjynahet, qofshin edhe sa shkuma e detit<sup>325</sup>”.

﴿ 255 ﴾

Kush thotë dhjetë herë:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ  
الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**Lâ ilâhe ilall-llâhu uahdehu lâ sherîke leh, lehul mulku ue lehul hamdu ue hue alâ kul-li shej’in kadîr**

(S’ka të adhurar tjetër me të drejtë veç Allahut, Një dhe i Pashoq! Atij i takon sundimi dhe lavdia, dhe Ai është i Plotfuqishëm për çdo gjë!”, ka

<sup>325</sup> Buhariu dhe Muslimi.

shpërblim si ai që liron nga skllavëria katër vetë prej pasardhësve të Ismailit)<sup>326</sup>.

﴿ 256 ﴾

Dy fjalë janë të lehta për t' u shqiptuar me gjuhë, të rënda në peshore dhe të dashura tek Mëshiruesi:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

**Subhânall-llâhi ue bi hamdihi,  
Subhânall-llâhil Adhîm**

((Shpreh lartësimin se) Allahu është i Dëlirë nga të metat, duke e ngritur lart dhe lavdinë e Tij! Allahu i Madhëruar është i Dëlirë nga çdo e metë!)<sup>327</sup>

﴿ 257 ﴾

«Të them: **“Subhânall-llâh, uel hamdu lil-lâh, ue lâ ilâhe il-lall-llâh, uell-llâhu ekberr”**, e dëshiroj më shumë, sesa të kisha gjithçka që kapin rrezet e diellit.”<sup>328</sup>

<sup>326</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>327</sup> Buhariu dhe Muslimi.

<sup>328</sup> Muslimi.

﴿ 258 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) tha njëherë: “A nuk keni mundësi të fitoni çdo ditë një mijë të mira?!” Njëri nga ata që ishin ulur me të pyeti: “Si mund të fitosh një mijë të mira?” Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) iu përgjigj: “Duke thënë njëqind herë: ‘*subhânall-llâh*’, se kështu të shkruhen njëmijë të mira, ose të fshihen njëmijë gjynahe.”<sup>329</sup>

﴿ 259 ﴾

“Kush thotë:

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ

**Subhânall-llâhil Adhîm ue bi hamdihi!**

(Allahu i Madhëruar është i dëlirë nga të metat. Lartësoj lavdinë e Tij), i mbillet një pemë në Xhenet”<sup>330</sup>.

﴿ 260 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i tha sahabit: “O Abdullah ibn Kajs! A të tregoj për një thesar të Xhenetit?”

<sup>329</sup> Muslimi.

<sup>330</sup> Tirmidhiu dhe Hakimi (Sahih Xhami dhe Sahih Tirmidhi).

- "Posi jo, o i Dërguari i Allahut" - i tha Ibn Kajsi. Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i tha: "Thuaj: **'Lâ haule ue lâ ku-ueete il-lâ bil-lâh.**"<sup>331</sup>

﴿ 261 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) ka thënë: "Shprehjet më të dashura tek Allahu janë katër: **"Subhânall-lâh, uel hamdu lil-lâh, ue lâ ilâhe il-lall-llâh, uell-llâhu ekberr."** Nuk ka shumë rëndësi renditja e tyre."<sup>332</sup>

﴿ 262 ﴾

Një nomad shkon tek i Dërguari i Allahut ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) dhe i thotë: "Më mëso ca fjalë, që t'i përmend rregullisht". Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i përgjigjet: "Thuaj:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا،  
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ  
وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

331 Buhariu dhe Muslimi.

332 Muslimi.

Lâ ilâhe il-lall-llâhu uahdehu lâ sherîke lehu. All-llâhu ekberru kebîrra, uel hamdu lil-lâhi kethîrra, subhânall-llâhi rrab-bil âlemîn, lâ haule ue lâ ku-ueete il-lâ bil-lâhil 'Azîzil Hakîm.

(Nuk ka të adhuruar tjetër të merituar veç Allahut, Ai është i vetëm dhe i pashoq. Allahu është më i madhi. Lavdia e shumtë i takon Allahut. I Patëmetë është Allahu, Zoti i botëve. S'mund të bëhet asnjë lëvizje dhe nuk ka fuqi për diçka veçse me vullnetin e Allahut, të Gjithëfuqishmit e të Urtit).

Nomadi thotë: "Këto janë për të përmendur Zotit tim, po ç'lutje të bëj për veten? Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i përgjigjet: "Thuaj:

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي

All-llâhum-megfir lî, uerrhamnî, uehdinî, uerrzuknî.

(O Allah! Më fal, më mëshiro, më udhëzo dhe më furnizo!)<sup>333</sup>.

﴿ 263 ﴾

Kur dikush bëhej musliman, Pejgamberi ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) i mësonte namazin, e pastaj e këshillonte të lutej me këto fjalë:

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي  
وَارْزُقْنِي

**All-llâhum-megfir lî, uerrhamnî, uehdinî, ue âfinî, uerrzuknî.**

(O Allah! Më fal, më mëshiro, më udhëzo, më ruaj nga të këqijat dhe më furnizo)<sup>334</sup>.

﴿ 264 ﴾

Lutja më e mirë është: “**El hamdu lil-lâh**”, kurse dhikri më i mirë është:

333 Muslimi. Ebu Daudi sjell edhe këtë shtojcë: «Kur beduini u largua, Profeti ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) tha: “I mbushi duart me mirësi (me bërjen e këtij dhikri dhe të kësaj lutjeje)”.

<sup>334</sup> Muslimi. Në një transmetim tjetër po të Muslimit shtohet se Pejgamberi i tha: «Këto fjalë t’i përbmledhin çështjet e jetës tënde të dynjasë dhe të ahiretit».

**Lâ ilâhe il-lall-llâh.”<sup>335</sup>**

﴿ 265 ﴾

Fjalët më të mira, që u mbetet shpërblimi përgjithmonë, janë:

**“Subhânall-llâh, uel hamdu lil-lâh, ue lâ ilâhe il-lall-llâh, uall-llâhu ekberr, ue lâ haule ue lâ ku-ueete il-lâ bil-lâh”.**<sup>336</sup>

### 131-SI E BËNTE DHIKRIN I DËRGUARI I ALLAHUT ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të )

﴿ 266 ﴾

Abdullah Ibn Amri ( Kënaqësia e Allahut qoftë me të )  
tregon:

“Pashë Pejgamberin ( Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të ) të numëronte dhikrin me dorën e djathtë”<sup>337</sup>.

<sup>335</sup> Tirmidhiu, Ibn Maxhe dhe Hakimi (Sahihul Xhami).

<sup>336</sup> Ahmedi, Nesaiu, Ibn Hibani dhe Hakimi.

<sup>337</sup> Ebu Daudi dhe Tirmidhiu (Sahih Xhami).

## 132-DISA NORMA QË PËRFSHIJNË TË MIRAT E DYNJASË DHE TË AHIRETIT:

﴿ 267 ﴾

Pejgamberi ( Lavdërimi dhe  
paqja e Allahut  
qofshin me të ) ka thënë: “Kur të fillojë të erret, mbajini fëmijët të mos dalin nga shtëpia, sepse shejtanët (xhindët) përhapen në këtë kohë. Më pas, kur të kalojë njëfarë kohe prej natës, lërinie të dalin.

Mbyllini dyert, duke përmendur emrin e Allahut (*Bismilah*), sepse shejtani nuk mund të hapë një derë të mbyllur. Lidhini grykat e calikëve, duke përmendur emrin e Allahut. Mbulojini enët, duke përmendur emrin e Allahut, qoftë edhe duke vendosur për së gjeri mbi enë diçka (si shkop etj.). Fikni kandilët (qirinjtë etj.)<sup>338</sup>

---

<sup>338</sup> Buhariu dhe Muslimi.

## Fund

**Ue sal-lall-llâhu ue sel-leme ue bâ-  
rreke ala nebij-jina Muham-medin  
ue alâ âlihi ue sahabihi exhmein.**

(Lavdërimi i Allahut, paqja dhe begatimi qofshin me Pejgamberin tonë Muhammedin, familjen e tij dhe të gjithë shokët e tij).



## Përmbajtja

Fjala e përkthyesit .....	3
Hyrja e autorit .....	4
Vlera e përmendjes së Allahut .....	7
1 - Dhikri sapo zgjohemi nga gjumi .....	12
2 - Kur vesh rrobën .....	20
3 - Kur vesh një rrobë të re .....	21
4 - Lutja për dikë tjetër, që ka veshur një rrobë të re .....	22
5 - Kur zhvesh një rrobë .....	22
6 - Kur hyn në tualet .....	23
7 - Kur del nga tualeti .....	24
8 - Dhikri para se të marrësh abdes .....	24
9 - Dhikri pas mbarimit të abdesit .....	24
10-Dhikri kur del nga shtëpia .....	26
11-Dhikri kur hyjmë në shtëpi .....	27
12-Lutja që thuhet kur shkon në xhami .....	28
13-Kur hyjmë në xhami .....	31
14-Kur dalim nga xhamia .....	33
15-Kur thirret ezani .....	34
16-Lutja pas tekbirit fillestar,	

kur hapim namazin .....	37
17-Lutjet në ruku .....	48
18-Kur ngrihemi nga rukuja e namazit .....	50
19-Lutjet në sexhde .....	52
20-Lutja në uljen ndërmjet dy sexhdeve ....	56
21-Lutjet që bëhen në sexhden e leximit të Kuranit .....	57
22-Tehijati gjatë të ndenjurit ulur në namaz .....	58
23-Salavatet për Profetin ( <small>Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të</small> ) pas tehiyatit .....	60
24-Lutja në uljen e fundit para selamit .....	62
25-Dhikri pas selamit .....	72
26-Lutja e namazit të <i>istihare-s</i> .....	83
27-Dhikri i mëngjesit dhe i mbrëmjes .....	86
28-Dhikri kur biem në gjumë .....	112
29-Natën, kur lëviz në shtrat nga një anë në tjetrën .....	127
30-Kur trembemi në gjumë ose kur kemi frikë nga vetmia .....	128
31-Kur sheh ëndërr të keqe .....	129
32-Lutja e <i>kunut-it</i> në namazin e vitrit .....	129
33-Dhikri pas selamit në namazin e vitrit .....	133

34-Lutja për largimin e ankthit dhe trishtimit .....	134
35-Lutja kur jemi në gjendje sprove dhe mundimi .....	136
36-Lutja që themi kur përballemi me armikun dhe me njeriun me pushtet ...	138
37-Kur kemi frikë nga zullumi i sundimtarit .....	140
38-Lutja kundër armikut .....	143
39-Kur kemi frikë prej një grup njerëzish .....	143
40-Kur vuajmë nga ngacmimi i dyshimit në besim .....	144
41-Lutja për shlyerjen e borxheve .....	145
42-Kur kemi ngacmime nga shejtani në namaz dhe gjatë leximit të Kuranit .....	147
43-Kur na vështirësohen çështjet .....	147
44-Kur dikush bën ndonjë gjynah .....	148
45-Për largimin e shejtanit dhe vesveseve (ngacmimeve) të tij .....	148
46-Kur ndodh diçka që nuk të pëlqen ose kur je në kushte pamundësie .....	150
47-Urimi për lindjen e një fëmije dhe përgjigja .....	150

48-Lutja për mbrojtjen e fëmijëve .....	152
49-Kur vizitojmë të sëmurin .....	153
50-Vlera e vizitës së të sëmurit .....	154
51-Lutja e të sëmurit që nuk ka më shpresë për jetën .....	154
52-Telkini për njeriun në prag të vdekjes .....	157
53-Kur dikujt i bie ndonjë fatkeqësi .....	157
54-Kur i mbyll sytë të porsavdekurit .....	158
55-Lutja për të vdekurin në namazin e xhenazes .....	159
56-Lutja që bëhet për fëmijën e vdekur, kur i falet namazi i xhenazes .....	163
57-Lutja e ngushëllimit .....	166
58-Kur i vdekuri shtrihet në varr .....	167
59-Pas varrimit .....	168
60-Kur vizitojmë varrezat .....	169
61-Kur fryn erë .....	170
62-Kur gjëmon .....	171
63-Lutjet për të rënë shi ( <i>istiska-së</i> ) .....	172
64-Kur bie shi .....	173
65-Pas reshjeve të shiut .....	173
66-Lutjet për kthjellimin e motit .....	174

67-Kur shohim hënëzën e re .....	174
69-Kur çelim iftar .....	175
69-Para ushqimit .....	177
70-Pas ngrënies së ushqimit .....	178
71-Lutja që bën miku për të zotin e ushqimit .....	180
72-Kërkimi i ushqimit ose pijes, tërthorazi, nëpërmjet lutjes .....	180
73-Kur çelim iftarin si të ftuar .....	181
74-Lutja që bën agjëruesi, nëse nuk e prish agjërimin, kur e ftojnë për të ngrënë ...	181
75-Përgjigjja që jep agjëruesi kur dikush e fyen .....	182
76-Kur shohim frutat e para të pjekura ....	182
77-Kur teshtimë .....	183
78-Kur një jobesimtar teshtin dhe thotë 'El hamdu lil-lâh!' .....	184
79-Lutja për të sapomartuarin .....	185
80-Lutja që bën i porsamartuari për vetveten, dhe lutja që bëhet në rastin e blerjes së kafshës .....	185
81-Lutja përpara se të kryhen marrëdhënie intime .....	187
82-Kur nevríkosemi .....	187

83-Kur shohim një person të sprovuar me sëmundje, të metë fizike a mendore, gjymtim apo gjynah .....	188
84-Gjatë kuvendit .....	188
85-Lutja për shlyerjen e gjynaheve, kur mbaron takimi a kuvendi .....	189
86-Kur dikush të thotë .....	190
87-Lutja për dikë, që të bën ndonjë të mirë .....	190
88-Për të na ruajtur Allahu prej Dexhalit .....	191
89-Për dikë, që të thotë: «In-nî uhibuke fil-lah-Të dua për hir të Allahut» .....	191
90-Për dikë, që dëshiron të të falë pasuri .....	192
91-Kur i kthejmë borxhin huadhënësit .....	192
92-Lutja e frikës nga shirku .....	193
93-Lutja për dikë, që të thotë: <i>Barrakell-llahu fike-Allahu të begatoftë ..</i>	193
94-Kur parandjen diçka të urryer nga një shenjë besëtytnore (ogurzezë) .....	194
95-Lutja kur hipim në mjetin e udhëtimit .....	195

96-Lutja e udhëtimit .....	196
97-Lutja kur hyjmë në një qytet ose vendbanim .....	199
98-Lutja kur hyjmë në treg .....	200
99-Kur kafsha e udhëtimit pengohet .....	201
100-Lutja e udhëtarit për njerëzit, kur ndahet me ta për udhëtim .....	202
101-Lutja për udhëtarin kur nisesh për udhëtim .....	202
102-Thënia <i>Allahu ekber dhe subhânall-llâh</i> gjatë ecjes në udhëtim .....	203
103-Lutja që bën udhëtarin nga fundi i natës, pak para agimit .....	204
104-Lutja kur qëndrojmë diku në një vend, qofshim udhëtarë apo jo .....	205
105-Dhikri gjatë kthimit nga udhëtimi .....	205
106-Kur na vjen diçka që na gëzon ose diçka që nuk na pëlqen .....	207
107-Mirësia që kemi, kur bëjmë ‘salavat’ për Pejgamberin ( <small>Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të</small> ) .....	208
108-Përshëndetja me selam .....	209
109-Kur një jomusliman na jep selam .....	210
110-Kur dëgjon këndimin e gjelit dhe pëllitjen e gomarit .....	211

111-Lutja kur dëgjojmë qentë duke lehur natën .....	212
112-Lutja që bën për dikë, që mund ta kesh ofenduar .....	212
113-Fjalët që duhet të thuash kur lavdëron një musliman .....	213
114-Lutja që bën muslimani kur dikush e lavdëron .....	214
115-Si bëjmë <i>telbije</i> kur jemi në gjendje <i>ihram</i> -i për haxh ose umre .....	215
116-Kur fillon tavafin tek Këndi i Gurit të Zi, dhe sa herë që fillon xhirot e tavafit aty, bën tekbiere .....	216
117-Lutja kur kalon mes Këndit të Jemenit dhe Gurit të Zi .....	216
118-Lutja kur qëndron mbi Safa dhe mbi Merrue .....	217
119-Lutja e ditës së Arafatit .....	219
120-Dhikri që bëhet në Mesh'ar El Haram .....	220
121-Kur hedhim gurët tek <i>xhemerat-ët</i> , çdo gur e shoqërojmë me tekbir .....	221
122-Kur shprehim habi dhe kur diçka na gëzon .....	221

123-Kur na vjen një lajm i gëzueshëm .....	222
124-Kur ndjen dhimbje në trup .....	222
125-Kur ndonjëri ka frikë se merr diçka mësysh .....	223
126-Kur trembemi nga diçka .....	224
127-Kur therim një bagëti .....	224
128-Lutja që thuhet për largimin e kurthit të shejtanëve më të këqinj .....	225
129-Kërkimi i faljes (istigfare) dhe pendimi (teubja) .....	226
130-Mirësia që kemi kur themi Subhânell-llâh, El hamdu lil-lâh, Lâ ilâhe il-lall-llâh dhe All-llâhu Ekber ....	229
131-Si e bënte dhikrin i Dërguari i Allahut ( <small>Lavdërimi dhe paqja e Allahut qofshin me të</small> ) .....	235
132-Disa norma që përfshijnë të mirat e dynjasë dhe të ahiretit .....	236

